

HERMANN SCHMIDT

HS

**Produktkatalog
Haustechnik-, Rohrleitungs-
und Industriearmaturen**

**Product Catalogue
Valves for Building Services,
Plumbing and Industry**

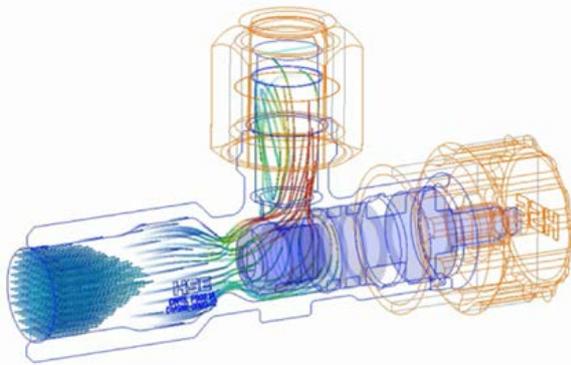


Die Marke HSE[®] Armaturen von Hermann Schmidt steht für hochwertige und zuverlässige Messingarmaturen für die Haustechnik. HSE[®]-Markenarmaturen werden im hauseigenen Technikum von hochqualifizierten Ingenieuren in Deutschland entwickelt und erprobt.

Highlights unseres Technikums sind:

- Erfahrene Ingenieure von renommierten Universitäten
- Modernste CAD-Systeme für die Entwicklung und Konstruktion
- Prüfstände für die Erprobung und Serienüberwachung
- Prototypenwerkstatt mit CNC-Bearbeitungszentren
- Qualitäts-Management und Fertigungsüberwachung

Durch unsere Mitgliedschaft im DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.) sind wir jederzeit über wichtige Änderungen im Bereich der Normungen informiert.



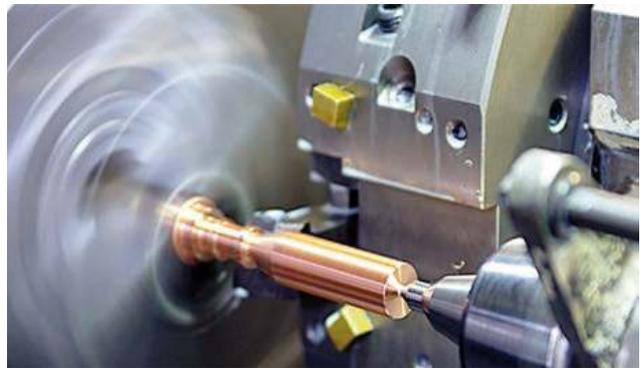
Das Unternehmen The Company

The brand HSE[®] valves of Hermann Schmidt stands for high quality and reliable brass valves for housing technology. HSE[®] brand valves are developed and tested in the on-site technical center in Germany by high-qualified engineers.

Highlights of our technical center are:

- Experienced engineers of renowned universities
- Modern CAD-systems for development and construction
- Test plants for trial and series production monitoring
- Prototype workshop with CNC-machining centers
- Quality Management and production monitoring

Due to our membership in DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.), we are always informed about important amendments of standards.



Das Unternehmen

The Company

Produktion

Produktqualität steht an erster Stelle. Die Fertigung unserer Kugelhähne ist ISO 9001 zertifiziert. Für alle Kugelhähne werden nur Materialien nach den gültigen Normen verwendet.

Prüfzeugnisse zu jeder Produktion bestätigen das verwendete Material und den Härtegrad. Ein eigenes ständiges Qualitätsmanagement während der Fertigung, sowie die abschließende Wareneingangskontrolle an unserem Lager, sichern unseren Anspruch an höchste Qualitätsstandards eines Herstellers.

Unsere Märkte

HSE® Armaturen werden ausschließlich über den Fachgroßhandel in Europa geliefert. Nur so wird fachmännische und beste Beratung vor Ort gewährleistet sowie zuverlässige und kurze Lieferzeiten ermöglicht.

Production

Product quality is of top priority. The production of our ball valves is ISO 9001 certified. Only materials acc. to the valid standards are used for all ball valves.

Test certificates for each production confirm the used material and the hardness grade. An own permanent Quality Management during the production as well as the final goods' inspection at our warehouse ensure our demand for high quality standards of a manufacturer.

Our markets

HSE® valves are delivered exclusively through special wholesalers in Europe. This is the only way to guarantee professional and best service on-site as well as reliable and short-term deliveries.



Inhalt

Seite

	TRINKWASSERKUGELHÄHNE DIN DVGW
10	UNI-WATER System-/Kugelhähne
18	UNI-WATER System Kugelhähne mit Pressverschraubungen
25	UNI-WATER CHROM Kugelhähne & Wasserzählerkugelhähne
35	KFE-Kugelhähne
36	Probenahmeventile

SANITÄRE ANSCHLUSSARMATUREN

	SILENCE EDITION
38	Auslaufventile
40	Eck- und Eckregulierventile
42	Kombi-Eckventile

Anschlussarmaturen

44	Auslaufventile
47	Rohrbelüfter
47	abschließbare Haubengriffe
48	Oberteile für Auslaufventile und Steckschlüssel
50	Kugelauslaufventile
51	Kugeleckventile und Eckaufsätze
52	Geräteanschlussventile
53	Nebenanschlussventile
54	Nebenanschlussdoppelventile

STAPELARMATUREN

56	Freistromventile
58	KFR-Ventile (kombiniertes Freistromventil mit Rückflussverhinderer)
59	Durchgangsventile
60	Schrägsitzventile
61	Handräder, Entleerungsstopfen, Entleerungsventile
62	Oberteile

GAS-/WASSERKUGELHÄHNE

64	Aquagas UNIDUO Kugelhähne
----	---------------------------

GAS-, HEIZUNGS- UND INDUSTRIEARMATUREN

70	Gaskugelhähne
71	Kugelhähne Schwer-Modell
72	UNIVERS und UNI-INOX Kugelhähne
74	Kugelhähne mit Innen-/ Außengewinde und Anschlussverschraubung
76	Kugelhähne mit Entleerung
78	Kugelhähne mit reduziertem Durchgang
79	Mini Kugelhähne
80	Pumpenkugelhähne
81	Kugelhähne mit Schneidringverschraubungen
82	Kugelhähne mit Lötenden
83	Kugelhähne mit Pressenden
84	ISO-T Kugelhähne
86	Bimetall-Thermometer
87	ISO-T Pumpenkugelhahn Sets
88	Pumpenkugelhähne zum Direktanschluss an die Umwälzpumpe
89	Kugelhähne für Wasserzähleranschluss
90	KFE-Kugelhähne
92	Kugelhähne mit fester Spindelverlängerung
93	Rückschlagklappen
94	Rückschlagventile und Spezial-Schwerkraftbremsen
95	Schmutzfänger, NIRO®-Einfachschieber
97	Automatische Schnellentlüfter
98	Absperrschieber
103	Muffen-Schnellschluss-Schieber
104	Radiatorverschraubungen
106	Übergangsnippel und Einlege-teile
107	Kappen und Ketten zu KFE-Kugelhähnen
108	Luftventile, Schlüssel und Hahnschlüssel
109	Entlüftungsstopfen, Blindstopfen und Anschlussstopfen
110	Anschlusssets
111	Wärmemengenzähler Anschluss-garnitur Sets

SOLAR ENERGIE KUGELHÄHNE

114	UNISOLAR Kugelhähne
118	KFE-Kugelhähne

ROTGUSS (ROT-GELB) ARMATUREN

120	Absperrschieber
121	Durchgangsventile
123	Rückschlagklappen
124	Handräder

GRAUGUSSARMATUREN

126	Keilflachschieber
127	Rückschlagventile
128	Schmutzfänger
129	Rückschlagklappen
130	Schrauben- und Dichtungssätze

EDELSTAHLARMATUREN

132	Schmutzfänger
133	Rückschlagventile
134	Rückschlagklappen
135	Kugelhähne

Content

Page

	DRINKING WATER BALL VALVES DIN DVGW
10	UNI-WATER system-/ ball valves
18	UNI-WATER system ball valves with press screws
25	UNI-WATER CHROM ball valves & water meter connection ball valves
35	Boiler ball valves
36	Water sampling valves

SANITARY APPLIANCE CONNECTION VALVES

	SILENCE EDITION
38	Bib cock
40	Angle valves and regulation angle valves
42	Combi angle valves

Connection Valves

44	Bib cock
47	Pipe aerator
47	Lockable hood handles
48	Upper parts for bib cocks and key
50	Ball bib cock
51	Ball angle valves and essays
52	Appliance connection valves
53	Extension connection valves
54	Extension double connection valves

COMMERCIAL VALVES

56	Free flow valves
58	KFR-valves (combined free flow valves with reflux stop)
59	Globe valves
60	Y-type valves
61	Hand wheels, drainage plugs, Drain cocks
62	Upper parts

GAS/WATER BALL VALVES

64	Aquagas UNIDUO ball valves
----	----------------------------

GAS-, HEATING- AND INDUSTRYVALVES

70	Gas ball valves
71	Ball valves heavy type
72	UNIVERS and UNI-INOX ball valves
74	Ball valves with female and male thread and connection union
76	Ball valves with discharge
78	Ball valves with reduced passage
79	Mini ball valves
80	Ball valves for heating pumps
81	Ball valves with cutting-ring connection ends
82	Ball valves with soldering ends
83	Ball valves with pressing ends
84	ISO-T ball valves
86	Bimetall-Thermometer
87	ISO-T pump ball valve sets
88	Ball valve for heating pumps for direct assembly at the circulating pump
89	Ball valves with for water meter connection
90	Boiler ball valves
92	Ball valves with extended stem
93	Swing check valves
94	Check valves and special check valves
95	Strainers, NIRO®-sieves
97	Automatic air vent
98	Gate valves
103	Quick opening gate valve
104	Radiator union
106	Adapter nipples and insert parts
107	Caps and chains for boiler ball valves
108	Air cock, keys for air cock and cock wrenches
109	Air plug, blind plug, connection plug
110	Connection sets
111	Heat meter connection sets

SOLAR ENERGY BALL VALVES

114	UNISOLAR ball valves
118	Boiler ball valves

RED BRONZE VALVES

120	Gate valves
121	Globe valves
123	Swing check valves
124	Hand wheels

GREY CAST IRON VALVES

126	Wedge gate valves
127	Check valves
128	Strainers
129	Swing check valves
130	Screw and sealing sets

STAINLESS STEEL VALVES

132	Strainers
133	Check valves
134	Swing check valves
135	Ball valves

Index

Art.-Nr. Art.-No.	Seite Page	Art.-Nr. Art.-No.	Seite Page	Art.-Nr. Art.-No.	Seite Page	Art.-Nr. Art.-No.	Seite Page
4215	18	8 1442	XXX 14	8 1910	XXX 87	9 2220	XXX 46
4218	18	8 1443	XXX 14	8 1931	XXX 87	9 2230	XXX 39
4222	18	8 1444	XXX 14	8 1961	XXX 111	9 2241	XXX 52
4228	18	8 1445	XXX 12	8 1962	XXX 111	9 2242	XXX 52
4235	18	8 1446	XXX 10	8 1963	XXX 112	9 2243	XXX 52
4242	18	8 1447	XXX 10	9 2000	XXX 59	9 2244	XXX 53
4254	18	8 1449	XXX 10	9 2003	XXX 36	9 2245	XXX 53
4315	18	8 1450	XXX 71	8 2003	XXX 120	9 2246	XXX 53
4318	18	8 1451	XXX 92	8 2004	XXX 121	9 2247	XXX 54
4322	18	8 1452	XXX 72	8 2005	XXX 122	9 2248	XXX 54
4328	18	8 1454	XXX 72	9 2010	XXX 59	9 2255	XXX 48
4335	18	8 1455	XXX 74	8 2016	XXX 123	9 2256	XXX 48
4342	18	8 1456	XXX 74	8 2018	XXX 124	9 2258	XXX 38
4354	18	8 1457	XXX 76	9 2020	XXX 60	9 2259	XXX 38
4415	18	8 1458	XXX 84	9 2024	XXX 56	9 2260	XXX 49
4418	18	8 1459	XXX 72	9 2025	XXX 57	9 2261	XXX 49
4422	18	8 1460	XXX 79	9 2030	XXX 60	9 2300	XXX 50
4428	18	8 1461	XXX 81	9 2034	XXX 56	9 2301	XXX 50
4435	18	8 1465	XXX 79	9 2035	XXX 57	9 2400	XXX 95
3715	20	8 1467	XXX 76	9 2056	XXX 58	9 2405	XXX 95
3718	20	8 1468	XXX 12	9 2066	XXX 58	9 2503	XXX 40
3722	20	8 1469	XXX 12	9 2070	XXX 95	9 2505	XXX 40
3728	20	8 1470	XXX 78	9 2090	XXX 62	9 2507	XXX 40
3735	20	8 1471	XXX 78	9 2091	XXX 61	9 2513	XXX 41
3742	20	8 1472	XXX 82	9 2093	XXX 61	9 2515	XXX 41
3754	20	8 1473	XXX 82	9 2094	XXX 61	9 2517	XXX 41
3815	20	8 1475	XXX 88	9 2095	XXX 62	9 2526	XXX 51
3818	20	8 1476	XXX 80	9 2096	XXX 62	9 2536	XXX 51
3822	20	8 1477	XXX 80	9 2097	XXX 62	9 2600	XXX 42
3828	20	8 1478	XXX 85	9 2150	XXX 44	9 2601	XXX 42
3835	20	8 1479	XXX 85	9 2151	XXX 44	9 2610	XXX 43
3842	20	8 1480	XXX 86	9 2155	XXX 48	9 2611	XXX 43
3854	20	8 1482	XXX 83	9 2156	XXX 48	9 2626	XXX 51
3915	20	8 1484	XXX 34	9 2158	XXX 44	9 3010	XXX 126
3918	20	8 1485	XXX 74	9 2159	XXX 44	9 3030	XXX 126
3922	20	8 1486	XXX 89	9 2160	XXX 49	9 3090	XXX 127
3928	20	8 1487	XXX 25	9 2161	XXX 49	9 3100	XXX 128
3935	20	8 1488	XXX 83	9 2162	XXX 49	9 3105	XXX 128
8 1000	XXX 94	8 1489	XXX 32	9 2164	XXX 47	9 3701	XXX 129
8 1010	XXX 96	8 1490	XXX 32	9 2200	XXX 38	9 3702	XXX 130
8 1025	XXX 96	8 1493	XXX 26	9 2201	XXX 38	9 8040	XXX 132
8 1050	XXX 94	8 1494	XXX 26	9 2202	XXX 45	9 8070	XXX 133
8 1055	XXX 94	8 1495	XXX 30	9 2203	XXX 45	9 8230	XXX 134
8 1100	XXX 98	8 1496	XXX 30	9 2210	XXX 39	9 8452	XXX 135
8 1106	XXX 98	8 1497	XXX 28	9 2215	XXX 47		
8 1115	XXX 98	8 1498	XXX 28				
8 1120	XXX 103	8 1499	XXX 64				
8 1125	XXX 101	8 1500	XXX 104				
8 1130	XXX 102	8 1510	XXX 104				
8 1140	XXX 100	8 1521	XXX 105				
8 1230	XXX 93	8 1531	XXX 105				
8 1260	XXX 108	8 1547	XXX 106				
8 1261	XXX 108	8 1548	XXX 106				
8 1270	XXX 109	8 1549	XXX 106				
8 1271	XXX 109	8 1560	XXX 106				
8 1272	XXX 109	8 1561	XXX 110				
8 1273	XXX 109	8 1562	XXX 110				
8 1403	XXX 90	8 1600	XXX 97				
8 1406	XXX 91	8 1605	XXX 97				
8 1407	XXX 35	8 1610	XXX 114				
8 1409	XXX 118	8 1611	XXX 114				
8 1415	XXX 107	8 1614	XXX 116				
8 1416	XXX 107	8 1615	XXX 116				
8 1420	XXX 108	8 1650	XXX 97				
8 1433	XXX 22	8 1700	XXX 64				
8 1437	XXX 16	8 1701	XXX 64				
8 1438	XXX 16	8 1702	XXX 32				
8 1439	XXX 16	8 1703	XXX 26				
8 1440	XXX 70	8 1704	XXX 30				
8 1441	XXX 70	8 1705	XXX 28				

8 1000 015

z.B./e.g.

- 1 8 = Trinkwasser-, Heizungs-, Gas- und Solar Energie System Kugelhähne Industrie- und Heizungsarmaturen, Rotguss Armaturen
- 9 = Anschluss-, Stapel-, Schwer- und Edelstahlarmaturen
- 8 = Drinking water-, Heating-, Gas- and Solar Energy System Ball Valves Industrial- and Heating Valves, Red Bronze valves
- 9 = Appliance Connection-, Commercial, Heavy and Stainless steel valves
- 2-5 Art.-Nummer
Art.-Number
- 6-8 Abmessung
Dimension
(010 = 3/8", 015 = 1/2", 020 = 3/4", 025 = 1" ...)

Trinkwasserkugelhähne UNIWATER
Drinking Water Ball valves UNIWATER



Besonderheiten UNIWATER Kugelhähne
Features UNIWATER ball valves



NW-6102AT2438

Diverse Griffvarianten
Various handle designs

PTFE Dichtungen an Spindel
PTFE sealing at stem

Totraum-optimiert, daher keine Legionellenbildung
Dead space optimized, therefore no legionella

Nachziehbare Stopfbuchse
Adjustable packing box

Kugel: Messing
Ball: Brass

PTFE Dichtungen an Kugel
PTFE sealing at ball

Gehäuse: Messing
Body: Brass

DIN-Baulänge
Overall length according to DIN

Temperaturbeständig bis +150°C
Temperature resistant up to +150°C

Druckbeständig bis 50 bar *¹
Pressure resistant up to 50 bar *¹

Alle Werkstoffe sind UBA-konform
All materials are UBA compliant

^{*1} Die Druckbeständigkeit ist abhängig von der Dimension.
^{*1} The pressure resistance depends on the dimension.

Einbau- und Betriebsanleitung für Kugelhähne

Instruction and operating guidelines for ball valves

Montage

- Der Einbau von Kugelhähnen darf nur von qualifiziertem Personal und im drucklosen Zustand des Rohrleitungssystems durchgeführt werden.
- Die Kugelhähne sind grundsätzlich spannungsfrei einzubauen.
- Vor dem Einbau sind die Kugelhähne auf Transportschäden zu prüfen. Beschädigte Kugelhähne dürfen nicht eingebaut werden.
- Die meisten Kugelhähne können mit dem Durchfluss in beide Richtungen eingebaut werden.
- Bei Pumpenkugelhähnen mit Schwerkraftbremse ist die Strömungsrichtung mit einem Pfeil angezeigt.

Setzen Sie den Gabelschlüssel an der dem Rohr zugewandten Muffe an. Das Rohr mit der Pumpenzange fixieren und den Kugelhahn auf das Rohr aufschrauben.

Wird der Kugelhahn an der gegenüberliegenden Muffe gekontert, entsteht am Armaturenkörper eine Torsionsspannung, die bei 2-teiligen Armaturenkörpern zu einer Beschädigung der Verbindung zwischen Armaturenkörper und Armaturenkopf führen kann. Dies ist auch bei einer eventuellen Demontage des Kugelhahns zu beachten!

Nach DIN EN 13828 müssen Kugelhähne, die im Trinkwasserbereich eingesetzt werden, ohne Veränderung der Leitungsführung austauschbar sein. Hier empfiehlt sich insbesondere der Systemkugelhahn Uniwater.

Zur Abdichtung der Gewindeverbindung sind geeignete Dichtmittel zu verwenden. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Dichtmittel nicht zu dick aufgetragen werden, da sonst die Gewinde bei der Montage beschädigt werden.

Bei Einbau in Rohrleitungen ist darauf zu achten, dass die Rohre nicht bis zum Anschlag in die Kugelhähne eingedreht werden. Die unterschiedliche Ausdehnung von Rohrleitungen kann bei Temperatureinwirkung zu Defekten an den Kugelhähnen führen.

Nach der Installation muss das gesamte System gespült werden, damit Beschädigungen durch eventuelle Rückstände in den Rohrleitungen verhindert werden.

Wartung

Die Kugelhähne müssen zur Gewährleistung ihrer einwandfreien Funktion, in Abhängigkeit der Bedienungshäufigkeit und den Einsatzbedingungen, regelmäßig überprüft und geschaltet werden.

Bei Kugelhähnen mit nachziehbarer Stopfbuchse muss diese auf Dichtigkeit überprüft werden.

Im Falle einer eventuellen Undichtigkeit kann die Stopfbuchse um eine 1/6 Drehung nachgezogen werden.

Bei demontiertem Hebel ist dafür Sorge zu tragen, dass die Spindel nicht durch einen harten Gegenstand beschädigt wird. Setzen Sie den Kugelhahn nicht ohne Hebel im laufenden Betrieb ein.

Bedienung

Drehen Sie die Hebel um 90° im Uhrzeigersinn, um den Kugelhahn zu öffnen bzw. entgegengesetzt, um den Kugelhahn zu schließen. Die Hebelposition zeigt die Kugelstellung an:

- **Hebel parallel zur Rohrleitung = Kugelhahn geöffnet**
- **Hebel quer zur Rohrleitung = Kugelhahn geschlossen**

Vermeiden Sie zu schnelles Öffnen bzw. Schließen des Kugelhahns, um Druckstöße in den Rohrleitungen zu vermeiden, die das System beschädigen können.

Assembly

- The ball valves may only be assembled by qualified staff and in pressure-less condition of the pipe system.
- Basically, the ball valves have to be assembled stress-relieved.
- Before assembly, the ball valves have to be checked with regard to transport damages. Damaged ball valves may not be assembled.
- Most of the ball valves can be assembled with flow in both directions.
- For pump ball valves with non-return valve the flow direction has to be indicated by an arrow.

Apply the flat spanner on the socket that is facing the pipe. Fix the pipe with the pipe wrench and screw the ball valve on the pipe.

If the ball valve is fixed on the opposite socket, there will be a torsional stress at the valve body, which can lead to a damage of the connection between valve body and valve head.

This has to be observed also for a possible dismounting of the ball valve!

Acc. to DIN EN 13828, ball valves which are assembled for drinking water, have to be replaceable without changing the conduit. Here, the system ball valve Uniwater is recommended especially.

For sealing the thread connection, suitable sealants have to be used. It has to be considered that the sealants may not be applied too much, because otherwise the threads will be damaged during assembly.

For assembly in conduits you have to observe that the pipes may not be screwed into the ball valves until stop. The different expansion of conduits can lead to defects at the ball valves under temperature influence.

After assembly, the whole system has to be flushed in order to avoid damages due to possible residues in the conduits.

Maintenance

For warranty of faultless function, the ball valves have to be checked and switched regularly, subject to operating frequency and the usage conditions.

For ball valves with adjustable packing box, this has to be checked regarding tightness.

In case of a possible leakage the packing box can be retightened by a 1/6 turn.

For demounted handle you have to make sure that the stem will not be damaged by a hard object. Do not use the ball valve without handle during operation.

Handling

Turn the handle by 90° in clockwise direction in order to open the ball valve respectively in opposite direction to close the ball valve. The handle position shows the ball position:

- **Handle parallel to conduit = ball valve opened**
- **Handle across conduit = ball valve closed**

Avoid too quick opening respectively closing of the ball valves, in order to avoid water surge pressure in the conduits, which can damage the system.

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1449
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1449
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN100



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1446
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1446
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1447
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1447
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102AT2438

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

1.-5. Stelle
1.-5. digit

Artikel/Article

81449 = Stahlhebel (grün) 010 = 3/8"
Steel handle (green) 015 = 1/2"
81446 = ISO-T Griff (grün) 020 = 3/4"
ISO-T handle (green) 025 = 1"
81447 = Flügelgriff (grün) 032 = 1 1/4"
Butterfly handle (green) 040 = 1 1/2"
050 = 2"
065 = 2 1/2"
080 = 3"
100 = 4"

z.B. 81449010
e.g. 81449010

6.-8. Stelle
6.-8. digit

DN/Size



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

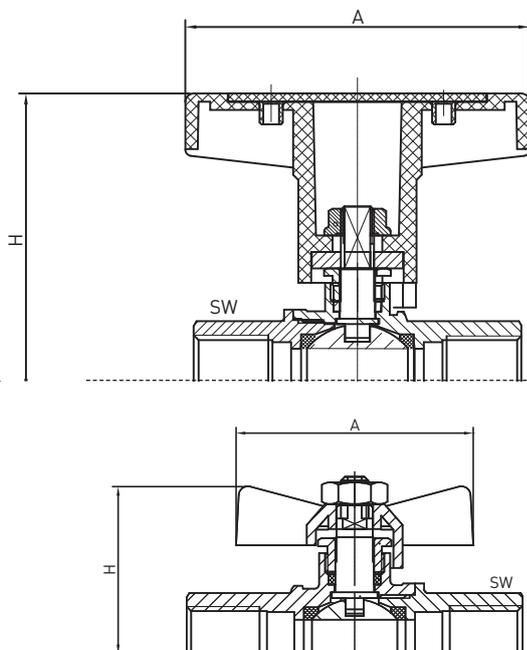
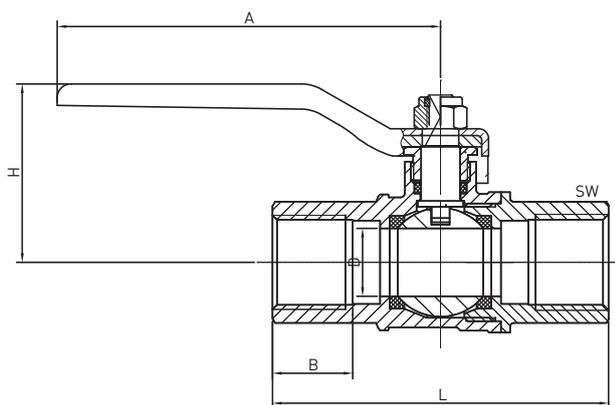
The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Druckluft, Satteldampf, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Druckluftanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, compressed air, saturated steam, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, compressed air systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beidseitig Innengewinde

Oberfläche: Messing, roh

Kugel: Messing CW 614 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse

Druckstufe: Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
ISO-T Griff bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Female threaded ends

Surface: Brass, raw

Ball: Brass CW 614 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling

Seal: PTFE (at ball and stem)

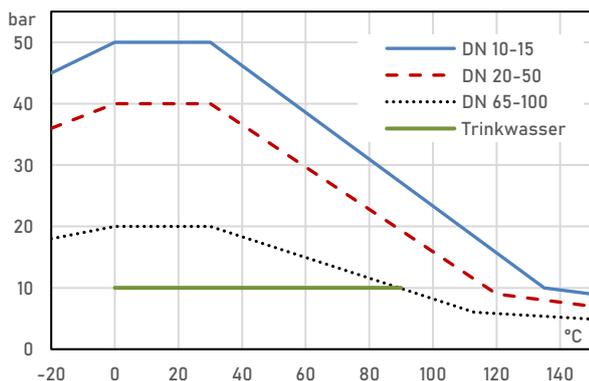
Stem: Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box

Pressure: Up to PN 50, PN 10 DIN-DVGW

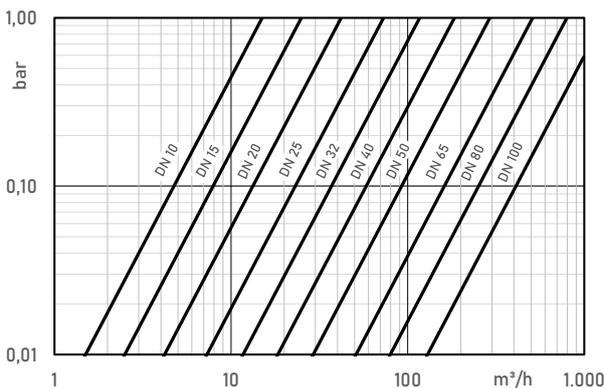
Temperature: Steel lever and butterfly handle up to +150°C
ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
						H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
3/8"	10	50	60	12	21	36	84	165				37	38	165
1/2"	15	50	75	16	25	42	84	240	58	61	235	41	47	220
3/4"	20	40	80	19	31	45	84	370	75	83	385	44	55	350
1"	25	40	90	21	38	55	100	570	80	83	580	50	64	550
1 1/4"	32	40	110	24	48	62	117	1.000	86	83	1.000	56	70	980
1 1/2"	40	40	120	25	54	72	136	1.620	93	100	1.590			
2"	50	40	140	28	66	87	136	2.700	105	100	2.690			
2 1/2"	65	20	185	33	82	100	163	4.440						
3"	80	20	210	38	97	114	225	7.390						
4"	100	20	250	40	125	120	225	13.200						

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1445
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 1445
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN50



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1469
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 1469
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN50



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1468
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN32**

Technical data sheet Art.-No. 1468
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102AT2438



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81445015
e.g. 81445015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81445 = Stahlhebel Steel handle	(grün) (green)	015 = 1/2" 020 = 3/4"
81469 = ISO-T Griff ISO-T handle	(grün) (green)	025 = 1" 032 = 1 1/4"
81468 = Flügelgriff Butterfly handle	(grün) (green)	040 = 1 1/2" 050 = 2"

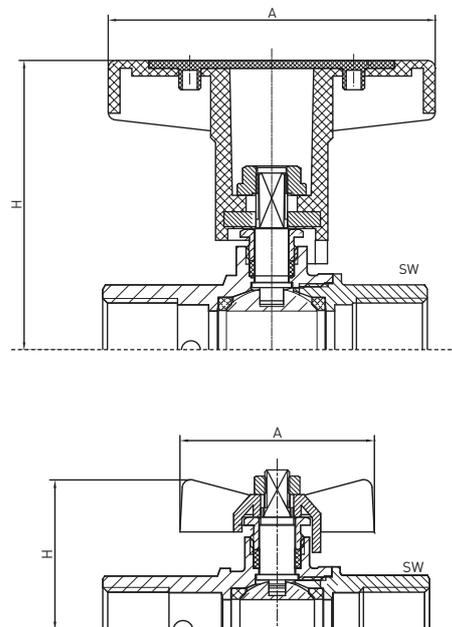
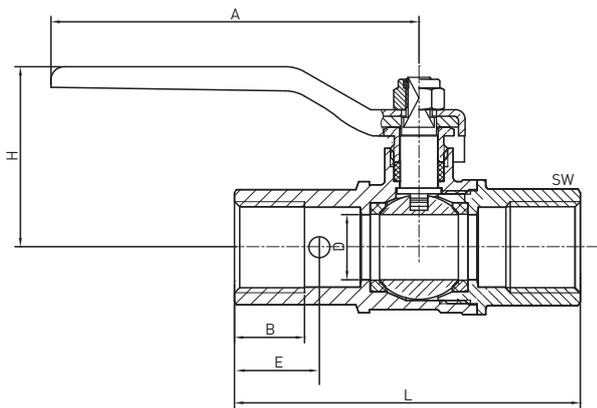
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beidseitig Innengewinde
Mit Entleerung

Oberfläche: Messing, roh

Kugel: Messing CW 614 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse

Druckstufe: Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
ISO-T Griff bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Female threaded ends
With discharge

Surface: Brass, raw

Ball: Brass CW 614 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling

Seal: PTFE (at ball and stem)

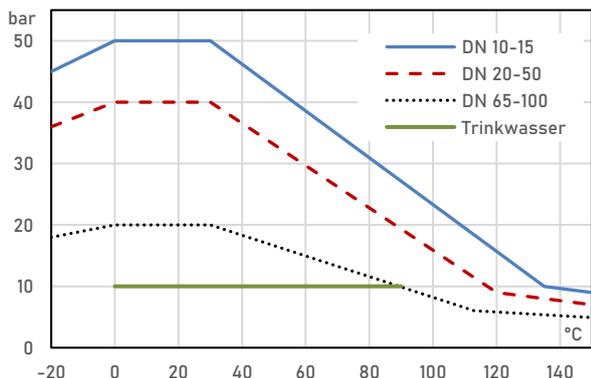
Stem: Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box

Pressure: Up to PN 50, PN10 DIN-DVGW

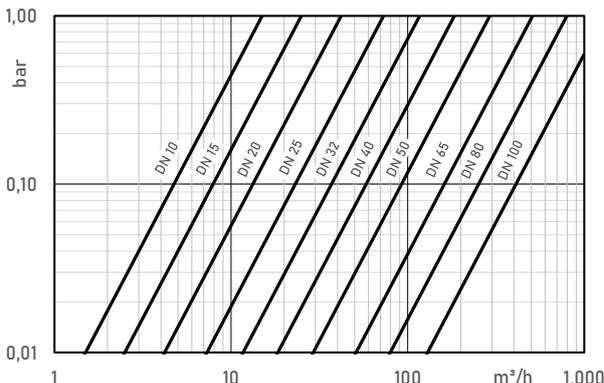
Temperature: Steel lever and butterfly handle up to +150°C
ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	E	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
							H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
1/2"	15	50	79	15	25	20	42	84	310	61	310	47	290		
3/4"	20	40	83	16	31	22	45	84	430	83	445	55	410		
1"	25	40	92	20	38	27	53	100	640	83	650	64	615		
1 1/4"	32	40	110	21	48	27	62	117	1.050	83	1.045	70	1.015		
1 1/2"	40	40	128	24	54	28	72	136	1.735	100	1.690				
2"	50	40	145	27	66	32	87	136	2.720	100	2.700				

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1442
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN50 x 2 3/8"**

Technical data sheet Art.-No. 1442
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN50 x 2 3/8"



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1443
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN50 x 2 3/8"**

Technical data sheet Art.-No. 1443
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN50 x 2 3/8"



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1444
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN32 x 1 1/2"**

Technical data sheet Art.-No. 1444
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN32 x 1 1/2"



Reg.-Nr.:
NW-6102AT2438

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

1.-5. Stelle
1.-5. digit

Artikel/Article

81442 = Stahlhebel Steel handle	(grün) (green)	015 = DN15 x 3/4" 020 = DN20 x 1"
81443 = ISO-T Griff ISO-T handle	(grün) (green)	025 = DN25 x 1 1/4" 032 = DN32 x 1 1/2"
81444 = Flügelgriff Butterfly handle	(grün) (green)	040 = DN40 x 1 3/4" 050 = DN50 x 2 3/8"

z.B. 81442015
e.g. 81442015

6.-8. Stelle
6.-8. digit

DN/Size



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

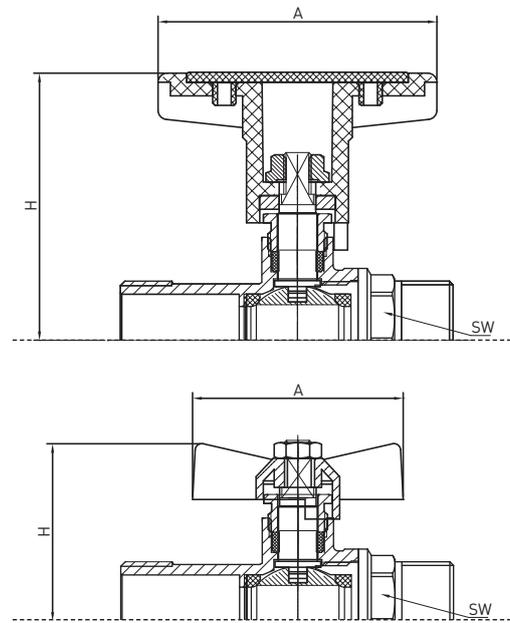
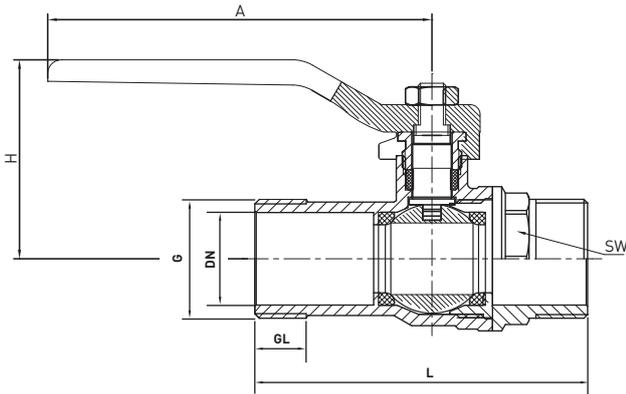
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Druckluft, Satteldampf, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Universell für alle Pressverbindungen
Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Druckluftanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, compressed air, saturated steam, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Universal for all press fittings
Drinking water systems, hot-water heating, compressed air systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beiderseits Außengewinde

Oberfläche: Messing, roh

Kugel: Messing CW 614 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse

Druckstufe: Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
ISO-T Griff bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Male threaded ends

Surface: Brass, raw

Ball: Brass CW 614 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling

Seal: PTFE (at ball and stem)

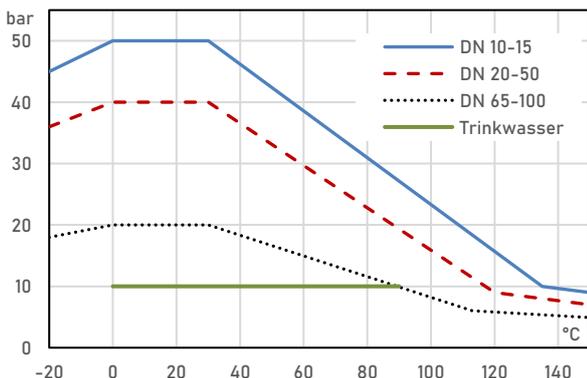
Stem: Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box

Pressure: Up to PN 50, PN10 DIN-DVGW

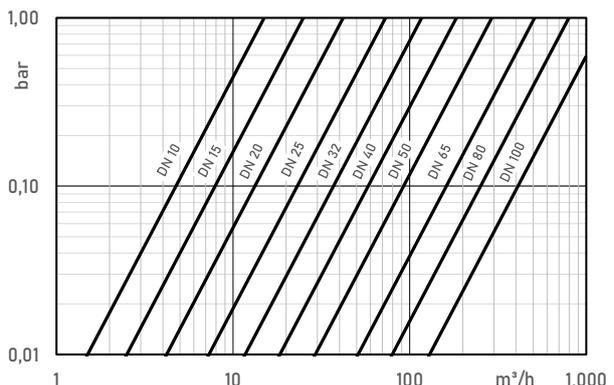
Temperature: Steel lever and butterfly handle up to +150°C
ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GL	SW	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
						H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
DN15 x 3/4"	15	50	75	13	27	44	84	290	59	61	280	40	55	250
DN20 x 1"	20	40	85	14	34	47	84	460	75	83	450	44	55	410
DN25 x 1 1/4"	25	40	98	14	43	55	100	580	80	83	560	50	70	580
DN32 x 1 1/2"	32	40	115	16	49	70	117	1.030	88	83	1.010	57	70	1.030
DN40 x 1 3/4"	40	40	127	18	56	75	136	1.600	99	100	1.590			
DN50 x 2 3/8"	50	40	148	20	71	87	136	2.680	105	100	2.660			

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1437
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN50 x 2 3/8"**

Technical data sheet Art.-No. 1437
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN50 x 2 3/8"



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1438
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN50 x 2 3/8"**

Technical data sheet Art.-No. 1438
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN50 x 2 3/8"



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1439
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 3/4" bis DN32 x 1 1/2"**

Technical data sheet Art.-No. 1439
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 3/4" up to DN32 x 1 1/2"



Reg.-Nr.:
NW-6102AT2438



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81437015
e.g. 81437015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

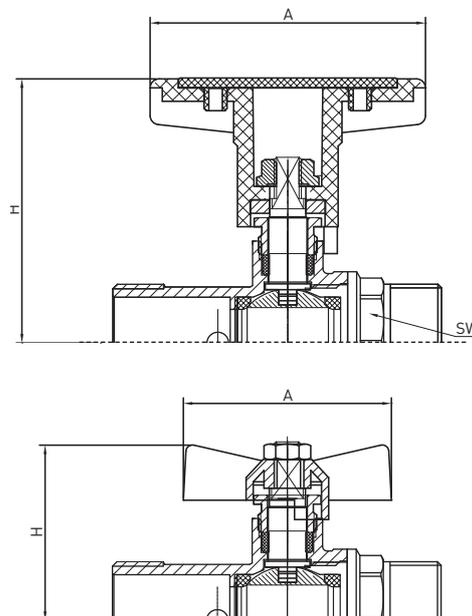
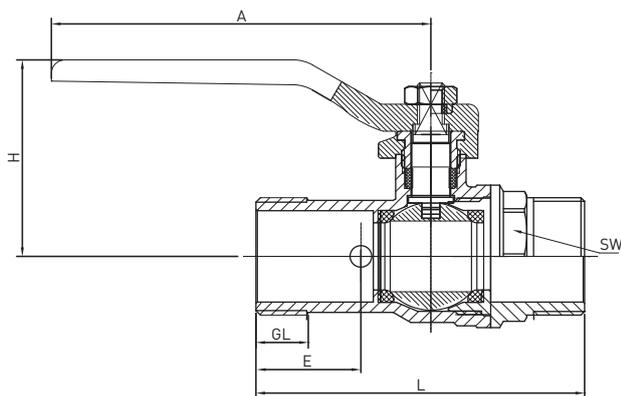
81437 = Stahlhebel Steel handle	(grün) (green)	015 = DN15 x 3/4" 020 = DN20 x 1"
81438 = ISO-T Griff ISO-T handle	(grün) (green)	025 = DN25 x 1 1/4" 032 = DN32 x 1 1/2"
81439 = Flügelgriff Butterfly handle	(grün) (green)	040 = DN40 x 1 3/4" 050 = DN50 x 2 3/8"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: **Universell für alle Pressverbindungen**
Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: **Universal for all press fittings**
Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beiderseits Außengewinde
Mit Entleerung

Oberfläche: Messing, roh

Kugel: Messing CW 614 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse

Druckstufe: Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
ISO-T Griff bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Male threaded ends
With discharge

Surface: Brass, raw

Ball: Brass CW 614 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling

Seal: PTFE (at ball and stem)

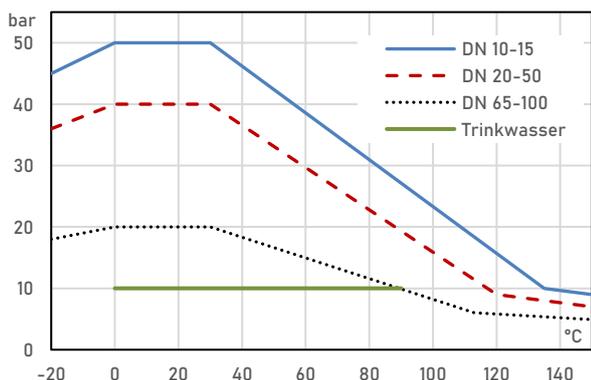
Stem: Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box

Pressure: Up to PN 50, PN10 DIN-DVGW

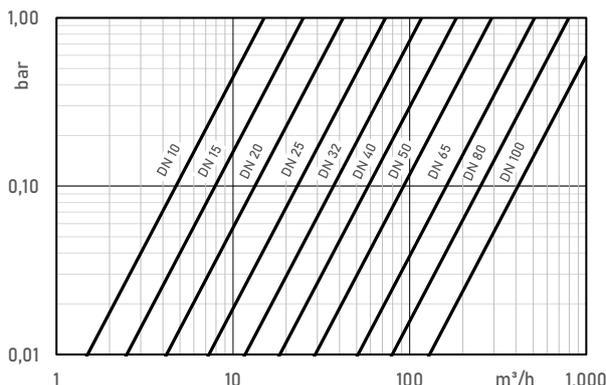
Temperature: Steel lever and butterfly handle up to +150°C
ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GL	SW	E	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
							H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
DN15 x 3/4"	15	50	75	13	27	24	44	84	315	59	61	320	40	47	255
DN20 x 1"	20	40	85	14	34	26	47	84	500	75	83	480	44	55	315
DN25 x 1 1/4"	25	40	98	14	43	27	55	100	645	80	83	625	50	64	650
DN32 x 1 1/2"	32	40	115	16	49	28	70	117	945	88	83	925	57	70	950
DN40 x 1 3/4"	40	40	127	16	56	29	75	136	1.600	93	100	1.585			
DN50 x 2 3/8"	50	40	151	20	71	32	87	136	2.685	105	100	2.665			

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 4215-4254
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN50 x 54mm

Technical data sheet Art.-No. 4215-4254
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN50 x 54mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 4315-4354
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN50 x 54mm

Technical data sheet Art.-No. 4315-4354
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN50 x 54mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 4415-4435
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN32 x 35mm

Technical data sheet Art.-No. 4415-4435
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN32 x 35mm



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 4215
e.g. 4215

1.-2. Stelle
1.-2. digit

3.-4. Stelle
3.-4. digit

Artikel/Article

DN/Size

42 = Stahlhebel Steel handle	(grün) (green)	15 = DN15 x 15mm 18 = DN20 x 18mm
43 = ISO-T Griff ISO-T handle	(grün) (green)	22 = DN20 x 22mm 28 = DN25 x 28mm
44 = Flügelgriff Butterfly handle	(grün) (green)	35 = DN32 x 35mm 42 = DN40 x 42mm 54 = DN50 x 54mm

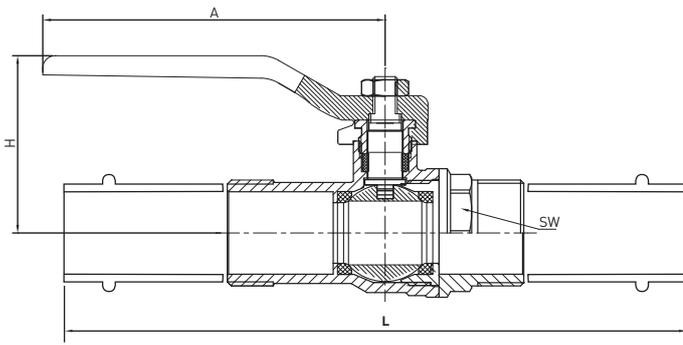
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Druckluft, Satttdampf, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

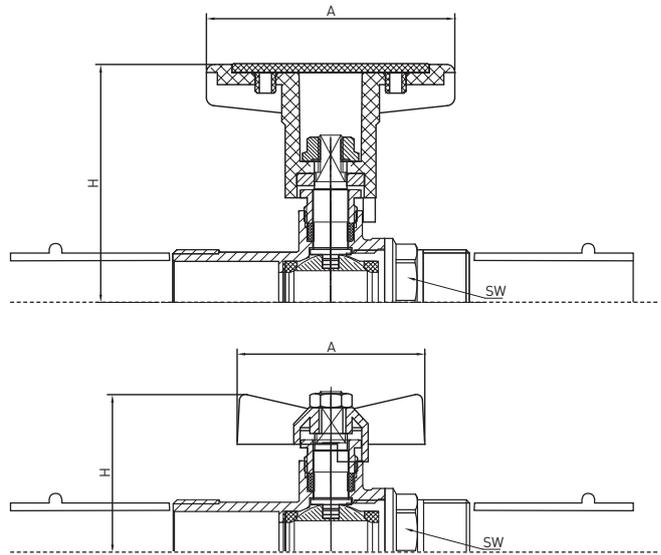
Anwendungen: **Universell für alle Pressverbindungen** Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Druckluftanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, compressed air, saturated steam, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: **Universal for all press fittings** Drinking water systems, hot-water heating, compressed air systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



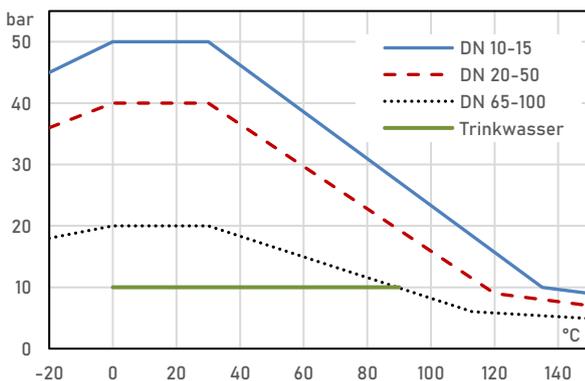
- Gehäuse:** Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beiderseits Außengewinde
2x Viega-Sanpress®-Verschraubungen DVGW
- Oberfläche:** Messing, roh
- Kugel:** Messing CW 614 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang
- Dichtung:** PTFE (an Kugel und Spindel)
- Spindel:** Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse
- Druckstufe:** Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW
- Temperatur:** Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
ISO-T Griff bis +120°C



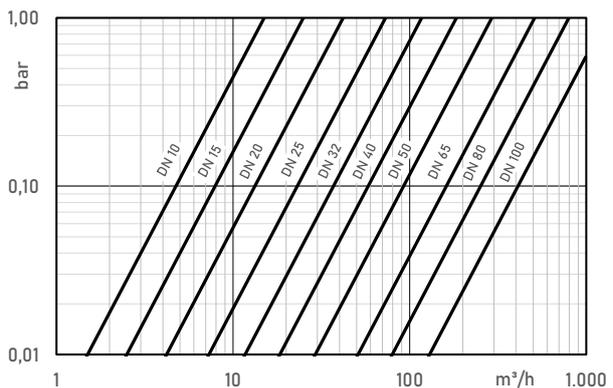
- Body:** Brass CW 617 N
Full passage
Male threaded ends
2x Viega-Sanpress®-Screws DVGW
- Surface:** Brass, raw
- Ball:** Brass CW 614 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling
- Seal:** PTFE (at ball and stem)
- Stem:** Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box
- Pressure:** Up to PN 50, PN10 DIN-DVGW
- Temperature:** Steel lever and butterfly handle up to +150°C
ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	SW	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
					H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
15mm	15	50	140	27	44	84	430	59	61	420	40	55	390
18mm	20	40	151	34	47	84	620	75	83	610	44	55	570
22mm	20	40	162	39	47	84	740	75	83	670	44	55	630
28mm	25	40	179	43	55	100	900	80	83	880	50	70	900
35mm	32	40	201	49	70	117	1.450	88	83	1.430	57	70	1.450
42mm	40	40	241	56	75	136	2.300	93	100	2.290			
54mm	50	40	255	71	87	136	3.760	105	100	3.740			

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3715-3754
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN50 x 54mm

Technical data sheet Art.-No. 3715-3754
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN50 x 54mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3815-3854
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN50 x 54mm

Technical data sheet Art.-No. 3815-3854
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN50 x 54mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3915-3935
System Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 x 15mm bis DN32 x 35mm

Technical data sheet Art.-No. 3915-3935
System ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 x 15mm up to DN32 x 35mm



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 3715
e.g. 3715

1.-2. Stelle
1.-2. digit

3.-4. Stelle
3.-4. digit

Artikel/Article

DN/Size

37 = Stahlhebel Steel handle	(grün) (green)	15 = DN15 x 15mm 18 = DN20 x 18mm
38 = ISO-T Griff ISO-T handle	(grün) (green)	22 = DN20 x 22mm 28 = DN25 x 28mm
39 = Flügelgriff Butterfly handle	(grün) (green)	35 = DN32 x 35mm 42 = DN40 x 42mm 54 = DN50 x 54mm

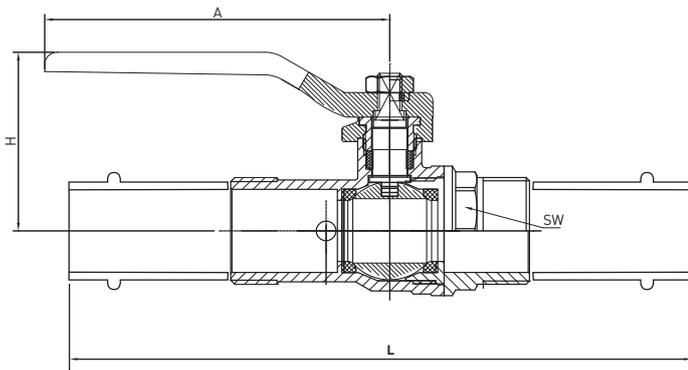
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Druckluft, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

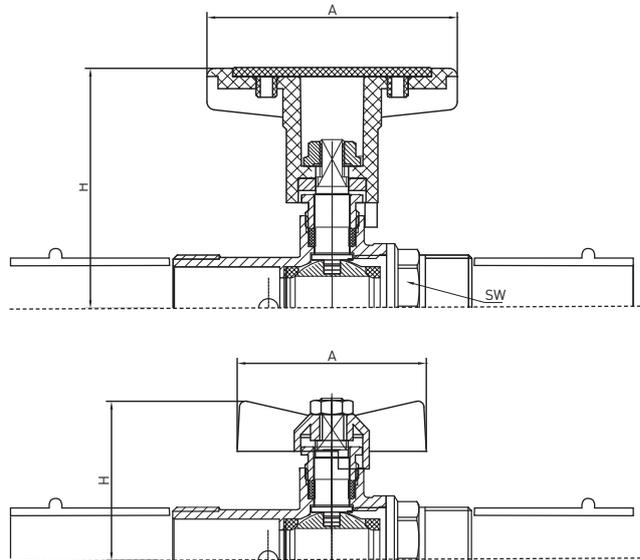
Anwendungen: Universell für alle Pressverbindungen
Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Druckluftanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, compressed air, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Universal for all press fittings
Drinking water systems, hot-water heating, compressed air systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



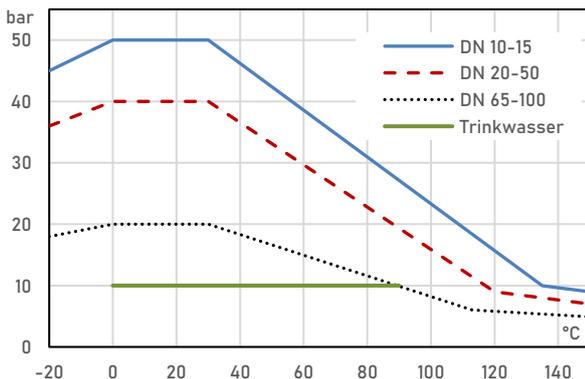
- Gehäuse:** Messing CW 617 N
 Voller Durchgang
 Beiderseits Außengewinde
 2x Viega-Sanpress®-Verschraubungen DVGW
 Mit Entleerung
- Oberfläche:** Messing, roh
- Kugel:** Messing CW 614 N, poliert verchromt
 Voll zylindrischer Durchgang
- Dichtung:** PTFE (an Kugel und Spindel)
- Spindel:** Messing CW 614 N, roh
 Nachziehbare Stopfbuchse
- Druckstufe:** Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW
- Temperatur:** Stahlhebel und Flügelgriff bis +150°C
 ISO-T Griff bis +120°C



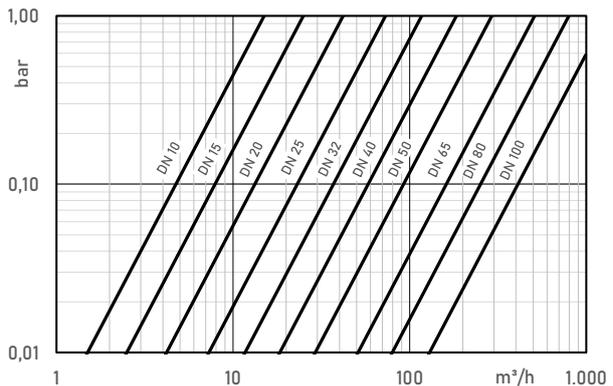
- Body:** Brass CW 617 N
 Full passage
 Male threaded ends ISO 2
 2x Viega-Sanpress®-Screws DVGW
 With discharge
- Surface:** Brass, raw
- Ball:** Brass CW 614 N, polished chrome plated
 Full passage with cylindric drilling
- Seal:** PTFE (at ball and stem)
- Stem:** Brass CW 614 N, raw
 Adjustable packing box
- Pressure:** Up to PN 50, PN10 DIN-DVGW
- Temperature:** Steel lever and butterfly handle up to +150°C
 ISO-T handle up to +120°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	SW	Stahlhebelgriff Lever			ISO-T-Griff ISO-T handle			Flügelgriff Butterfly handle		
					H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g	H	A	Gewicht g Weight g
15mm	15	50	140	27	44	84	455	59	61	460	40	47	395
18mm	20	40	151	34	47	84	660	75	83	640	44	55	475
22mm	20	40	162	34	47	84	720	75	83	700	44	55	535
28mm	25	40	179	43	55	100	965	80	83	945	50	64	970
35mm	32	40	201	49	70	117	1.365	88	83	1.345	57	70	1.370
42mm	40	40	241	56	75	136	2.300	93	100	2.285			
54mm	50	40	255	71	78	136	3.765	105	100	3.745			

Druck/Temperatur-Diagramm
 Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
 Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1433
Kugelhahn UNIWATER
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN25

Technical data sheet Art.-No. 1433
Ball valve UNIWATER
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN25



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Innen-/ Außengewinde
Ohne Entleerung

Oberfläche: Messing, roh
Kugel: Messing CW 617 N, poliert verchromt
Voll zylindrischer Durchgang

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N, roh
Nachziehbare Stopfbuchse

Druckstufe: Bis PN 50, PN 10 DIN-DVGW
Temperatur: bis +150°C

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Female and male thread
Without discharge

Surface: Brass, raw
Ball: Brass CW 617 N, polished chrome plated
Full passage with cylindric drilling

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass CW 614 N, raw
Adjustable packing box

Pressure: Up to PN 50, PN 10 DIN-DVGW
Temperature: up to +150°C

Druck/Temperatur- und Druckverlust-Diagramm siehe Seite 11

Pressure/temperature and loss diagram see page 11

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81433010
Article / Ordering example: e.g. 81433010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81433 = Flügegriff Butterfly handle	(grün) (green)	010 = 3/8"
		015 = 1/2"
		020 = 3/4"
		025 = 1"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Druckluft, Satttdampf, Wasser-Glykol-Gemische und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Druckluftanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, compressed air, saturated steam, water-glycol mixtures and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, compressed air systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



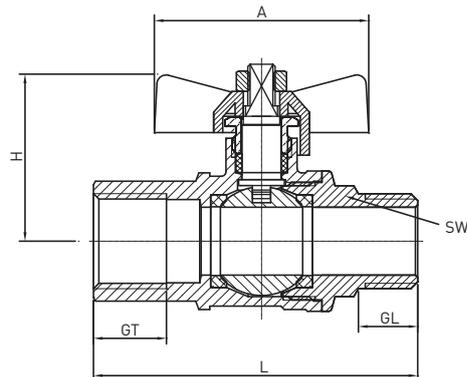
Reg.-Nr.:
NW-6102AT2438



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	GL	SW	H	A	Gewicht g Weight g
3/8"	10	50	58	15	10	18	33	38	220
1/2"	15	50	71	16	13	23	37	47	350
3/4"	20	40	77	18	13	28	45	55	550
1"	25	40	90	20	17	38	52	64	980



Trinkwasserkugelhähne UNIWATER CHROM
Drinking Water Ball valves UNIWATER CHROM



Besonderheiten UNIWATER CHROM Kugelhähne
Features UNIWATER CHROM ball valves



NW-6102CT0025



Diverse Griffvarianten
Various handle designs

PTFE Dichtung an Spindel
PTFE sealing at stem

Gebohrte Kugel, daher keine Legionellenbildung
Drilled ball, therefore no legionella

Nachziehbare Stopfbuchse
Adjustable packing box

Kugel: Messing/Edelstahl
Ball: Brass/Stainless Steel

PTFE Dichtung an Kugel
PTFE sealing at ball

Gehäuse: Messing verchromt
Body: Brass chrome plated

Temperaturbeständig bis +150°C
Temperature resistant up to +150°C

Druckbeständig bis 42 bar *)
Pressure resistant up to 42 bar *)

Alle Werkstoffe sind UBA-konform
All materials are UBA compliant

*) Die Druckbeständigkeit ist abhängig von der Dimension.
*) The pressure resistance depends on the dimension.

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1487
Kugelhahn UNIWATER CHROM
mit Überwurfmutter
Für Wasserzähleranschluss
Verplombung möglich
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 1487
Ball valve UNIWATER CHROM
with union nut
For water meter connection
Sealing possible
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN20



Gehäuse: Messing CW 617 N
 Innengewinde / Überwurfmutter
Oberfläche: Außen verchromt
Flügelgriff: Alu-Druckguss
Kugel: Mit glattem Durchgang
 Messing CW 617 N, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing CW 614 N
 Nachziehbare Stopfbuchse
Stobu Mutter: Messing
Druckstufe: PN 42, PN 10 DIN-DVGW
Temperatur: bis +150°C

Body: Brass CW 617 N
 Female thread and union nut
Surface: External chrome plated
Butterfly handle: Alu-diecasting
Ball: With smooth through pass
 Brass CW 617 N, chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass CW 614 N
 Adjustable packing box
Gland nut: Brass
Pressure: PN 42, PN 10 DIN-DVGW
Temperature: up to +150°C

Druck/Temperatur- und Druckverlust-Diagramm siehe Seite 27

Pressure/temperaure and loss diagramm see page 27

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81487015
 Article / Ordering example: e.g. 81487015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**
 81487 = Flügelgriff (grün) 015 = 1/2"x3/4"
 Butterfly handle (green) 020 = 3/4"x1"

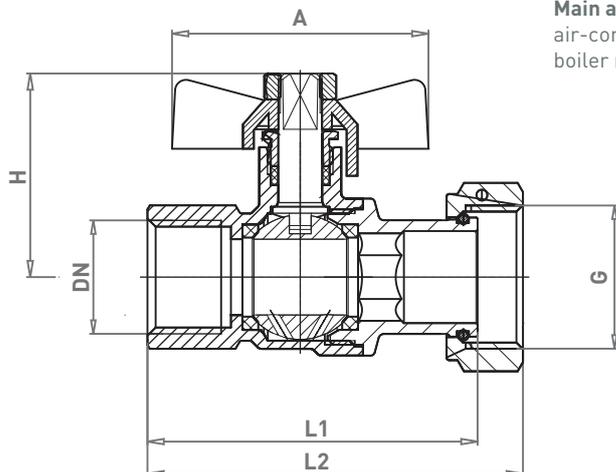
Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, Druckluftanlagen, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, hot water, compressed air, water-glycol-mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Abmessung Dimension	DN	PN	L1	L2	SW	A	H	Gewicht g Weight g
1/2"x3/4"	15	42	61	69	25	47	38	200
3/4"x1"	20	42	71	80	31	55	44	310



Reg.-Nr.:
 NW-6102CT0025

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1493
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1493
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1703
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1703
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1494
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1494
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102CT0025



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81493010
e.g. 81493010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81493 = Stahlhebel	(grün)	010 = 3/8"
Steel handle	(green)	015 = 1/2"
81703 = ISO-T-Griff	(grün)	020 = 3/4"
ISO-T-handle	(green)	025 = 1"
81494 = Flügelgriff	(grün)	032 = 1 1/4"
Butterfly handle	(green)	040 = 1 1/2"
		050 = 2"

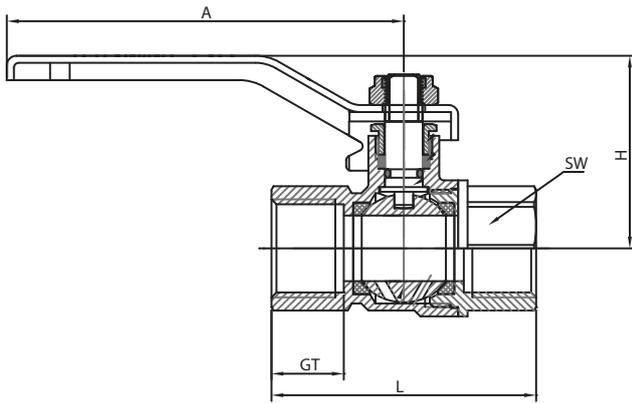
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Druckluft, Wasser- Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturenerwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, Druckluftanlagen, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, saturated steam, compressed air, water-glycol-mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Beidseitig Innengewinde

Oberfläche: Außen verchromt

Stahlhebel: Verzinkt, mit Kunststoffüberzug

Flügelgriff: Alu-Druckguss

Kugel: Mit glattem Durchgang
3/8" - 1" Messing CW 617 N,
poliert verchromt
1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401

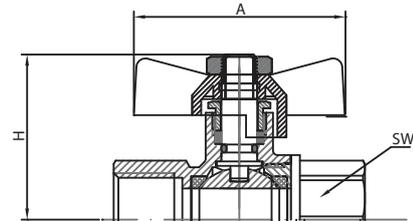
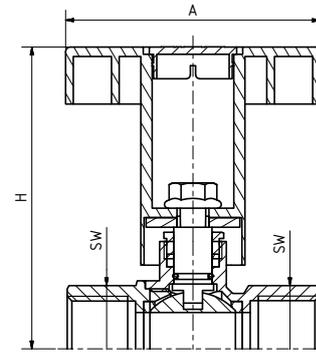
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse

Stobu Mutter: Messing

Druckstufe: bis PN 42, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: bis +150°C,
bis 120°C mit ISO-T-Griff



Body: Brass CW 617 N
Female threaded ends

Surface: External chrome plated

Steel handle: Galvanized, with plastic coating

Butterfly handle: Alu-diecasting

Ball: With smooth through pass
3/8" - 1" Brass CW 617 N,
chrome plated
1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass CW 614 N
Adjustable packing box

Gland nut: Brass

Pressure: up to PN 42, PN 10 DIN-DVGW
up to +150°C,
up to 120°C with ISO-T handle

1493

1703

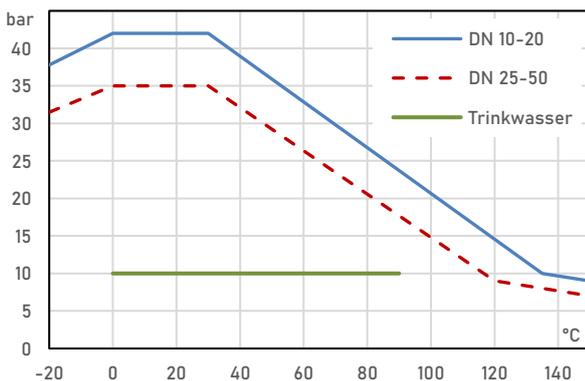
1494

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	42	47	12,5	20	91	39	100
1/2"	15	42	56	15,5	25	97	43	185
3/4"	20	42	66	18	31	97	45	280
1"	25	35	80	21,5	38	128	57	500
1 1/4"	32	35	92	24	47	128	62	665
1 1/2"	40	35	103	24	54	139	73	1.025
2"	50	35	124	27,5	67	166	87	1.650

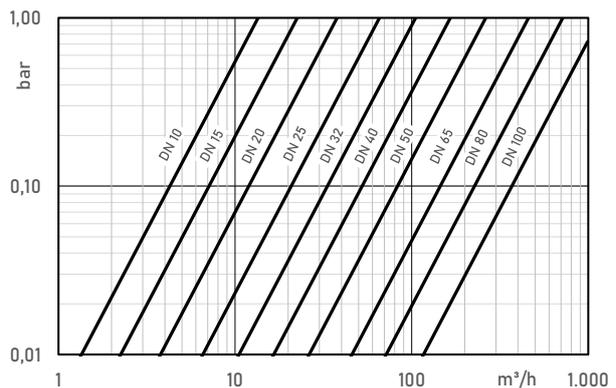
A	H	Gewicht g Weight g
70	80	138
70	82	211
80	86	314
80	95	511
80	100	592
120	120	961
120	129	1.482

A	H	Gewicht g Weight g
38	37	100
47	37	140
55	40	235
64	52	435
70	57	630

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1497
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1497
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1705
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1705
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1498
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1498
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102CT0025



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81497010
e.g. 81497010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81497 = Stahlhebel	(grün)	010 = 3/8"
Steel handle	(green)	015 = 1/2"
81705 = ISO-T-Griff	(grün)	020 = 3/4"
ISO-T handle	(green)	025 = 1"
81498 = Flügelgriff	(grün)	032 = 1 1/4"
Butterfly handle	(green)	040 = 1 1/2"
		050 = 2"

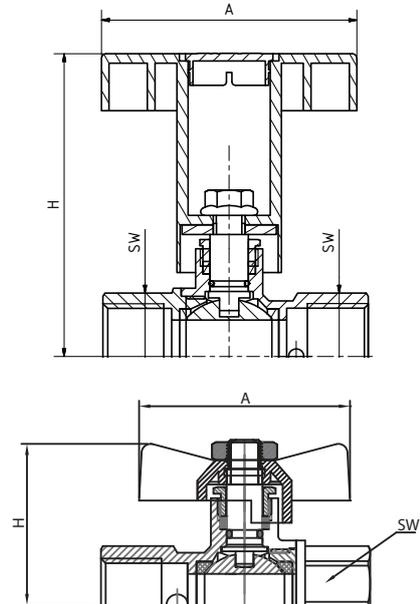
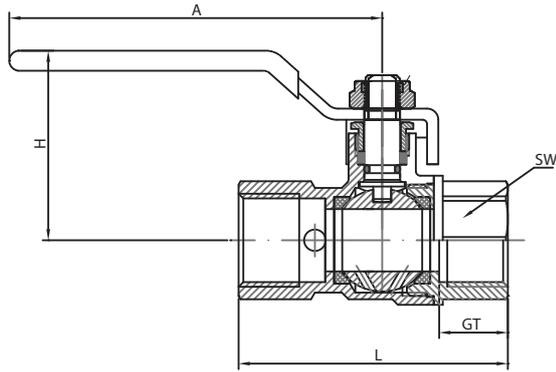
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, water-glycol mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Beidseitig Innengewinde
Mit Entleerung
Oberfläche: Außen verchromt
Stahlhebel: Verzinkt, mit Kunststoffüberzug
Flügelgriff: Alu-Druckguss
Kugel: Mit glattem Durchgang
3/8" - 1" Messing CW 617 N,
poliert verchromt
1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse
Messing
Stobu Mutter: Messing
Druckstufe: bis PN 42, PN 10 DIN-DVGW
Temperatur: bis +150°C,
bis 120°C mit ISO-T-Griff

Body: Brass CW 617 N
Female threaded ends
With discharge
Surface: External chrome plated
Steel handle: Galvanized, with plastic coating
Butterfly handle: Alu-diecasting
Ball: With smooth through pass
3/8" - 1" Brass CW 617 N,
chrome plated
1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass CW 614 N
Adjustable packing box
Brass
Gland nut: Brass
Pressure: up to PN 42, PN 10 DIN-DVGW
Temperature: up to +150°C,
up to 120°C with ISO-T handle

1497

1705

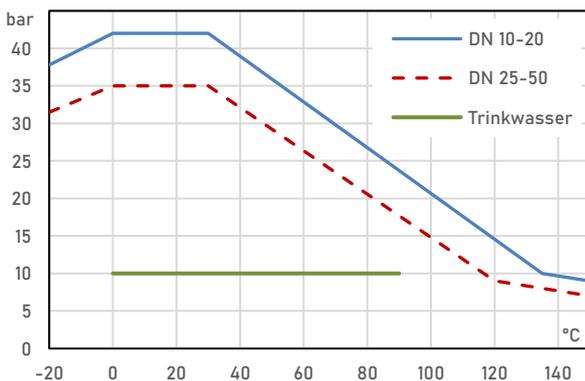
1498

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	42	52	12,5	20	91	39	115
1/2"	15	42	60	15,5	25	97	43	155
3/4"	20	42	69	18	31	97	45	335
1"	25	35	84	21,5	38	128	57	560
1 1/4"	32	35	98	24	47	128	62	665
1 1/2"	40	35	110	24	54	139	73	1.125
2"	50	35	131	27,5	67	166	87	1.770

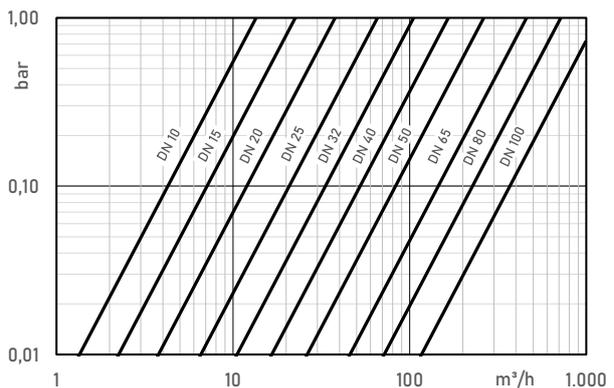
A	H	Gewicht g Weight g
70	80	205
70	82	280
80	86	380
80	95	580
80	100	668
120	120	1.050
120	129	1.546

A	H	Gewicht g Weight g
38	37	160
47	37	215
55	40	295
64	52	510
70	57	685

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1495
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1495
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1704
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1704
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1496
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1496
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102CT0025



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81495010
e.g. 81495010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81495 = Stahlhebel	(grün)	010 = 3/8"
Steel handle	(green)	015 = 1/2"
81704 = ISO-T-Griff	(grün)	020 = 3/4"
ISO-T handle	(green)	025 = 1"
81496 = Flügelgriff	(grün)	032 = 1 1/4"
Butterfly handle	(green)	040 = 1 1/2"
		050 = 2"

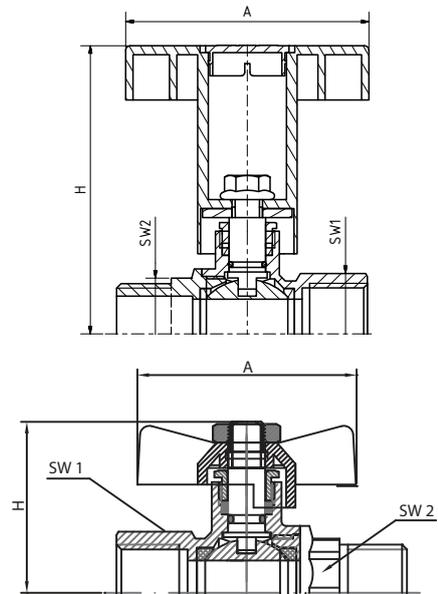
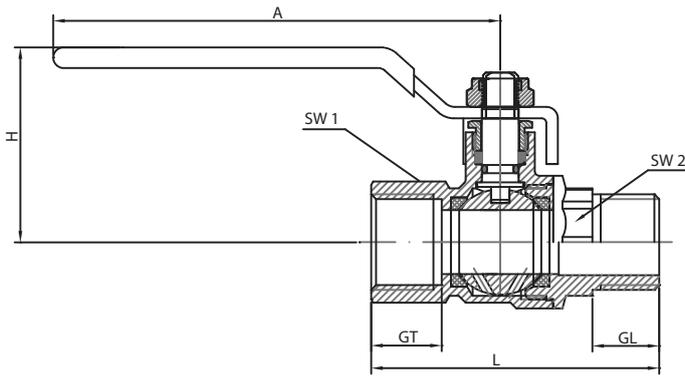
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Druckluft, Wasser- Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturenerwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, Druckluftanlagen, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, saturated steam, compressed air, water-glycol-mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Innen-/ Außengewinde

Oberfläche: Außen verchromt

Stahlhebel: Verzinkt, mit Kunststoffüberzug

Flügelgriff: Alu-Druckguss

Kugel: Mit glattem Durchgang
3/8" - 1" Messing CW 617 N,
poliert verchromt
1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse

Stobu Mutter: Messing

Druckstufe: bis PN 42, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: bis +150°C,
bis 120°C mit ISO-T-Griff

Body: Brass CW 617 N
Female and male thread

Surface: External chrome plated

Steel handle: Galvanized, with plastic coating

Butterfly handle: Alu-diecasting

Ball: With smooth through pass
3/8" - 1" Brass CW 617 N,
chrome plated
1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass CW 614 N
Adjustable packing box

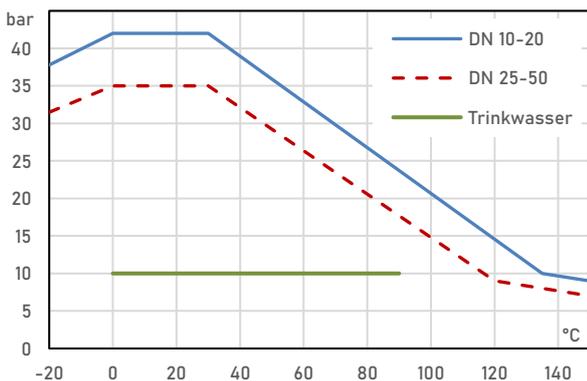
Gland nut: Brass

Pressure: up to PN 42, PN 10 DIN-DVGW

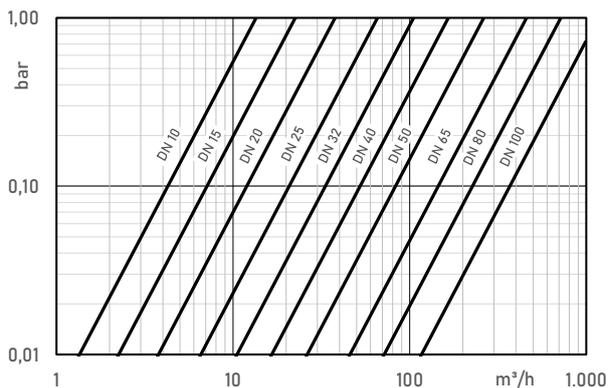
Temperature: up to +150°C
up to 120°C with ISO-T handle

1495											1704			1496		
Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	GL	SW1	SW2	A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	42	53	12,5	10,5	20	18	91	39	100	70	80	141	38	37	105
1/2"	15	42	63	15,5	14,5	25	22	97	43	190	70	82	214	47	37	205
3/4"	20	42	72	18	16	31	28	97	45	265	80	86	315	55	40	295
1"	25	35	84	21,5	18	38	35	128	57	500	80	95	515	64	52	455
1 1/4"	32	35	95	24	20	47	44	128	62	665	80	100	629	70	57	620
1 1/2"	40	35	108	24	21	54	50	139	73	1.010	120	120	957			
2"	50	35	130	27,5	24,5	67	62	166	87	1.650	120	129	1.481			

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1489
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1489
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1702
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1702
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1490
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Nach DIN EN 13828
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1490
Ball valve UNIWATER CHROM
Acc. to DIN EN 13828
Size DN10 up to DN32



Reg.-Nr.:
NW-6102CT0025



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81489010
e.g. 81489010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81489 = Stahlhebel	(grün)	010 = 3/8"
Steel handle	(green)	015 = 1/2"
81702 = ISO-T-Griff	(grün)	020 = 3/4"
ISO-T handle	(green)	025 = 1"
81490 = Flügelgriff	(grün)	032 = 1 1/4"
Butterfly handle	(green)	040 = 1 1/2"
		050 = 2"

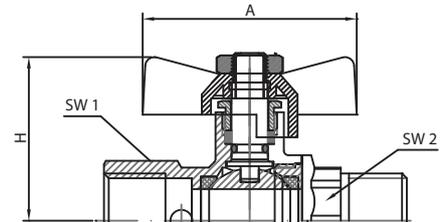
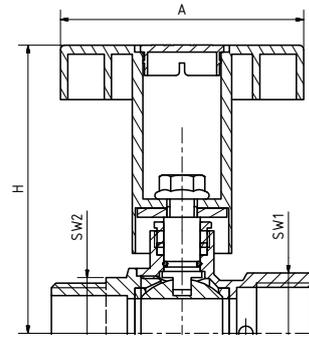
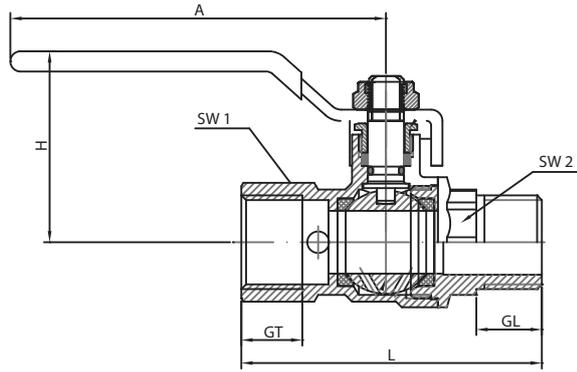
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, water-glycol mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Innen-/ Außengewinde
Mit Entleerung

Oberfläche: Außen verchromt

Stahlhebel: Verzinkt, mit Kunststoffüberzug

Flügelgriff: Alu-Druckguss

Kugel: Mit glattem Durchgang
3/8" - 1" Messing CW 617 N,
poliert verchromt
1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse

Stobu Mutter: Messing

Druckstufe: Bis PN 42, PN 10 DIN-DVGW

Temperatur: bis +150°C,
bis 120°C mit ISO-T-Griff

Body: Brass CW 617 N
Female and male thread
With discharge

Surface: External chrome plated

Steel handle: Galvanized, with plastic coating

Butterfly handle: Alu-diecasting

Ball: With smooth through pass
3/8" - 1" Brass CW 617 N,
chrome plated
1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass CW 614 N
Adjustable packing box

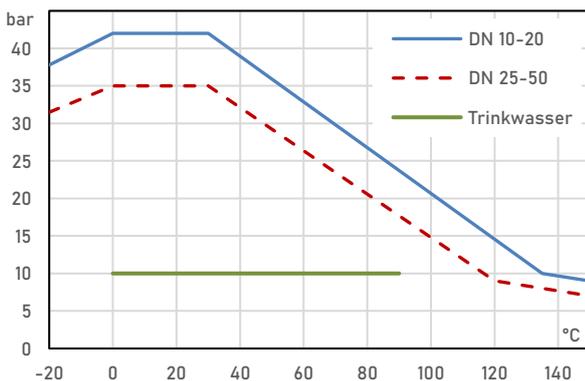
Gland nut: Brass

Pressure: Up to PN 42, PN 10 DIN-DVGW

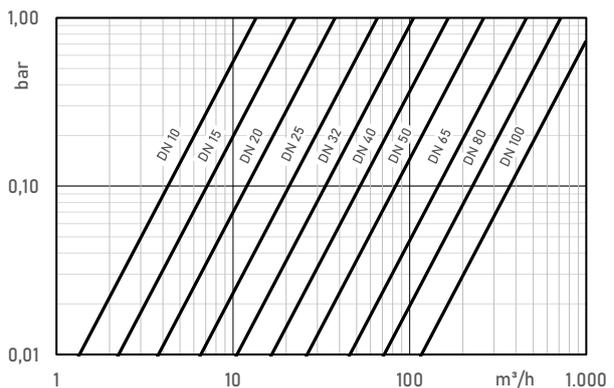
Temperature: up to +150°C,
up to 120°C with ISO-T handle

											1489			1702			1490		
Abmessung	DN	PN	L	GT	GL	SW1	SW2	A	H	Gewicht g	A	H	Gewicht g	A	H	Gewicht g			
Dimension										Weight g			Weight g			Weight g			
3/8"	10	42	58	12,5	10,5	20	18	91	39	190	70	80	208	38	37	165			
1/2"	15	42	67	15,5	14,5	25	22	97	43	260	70	82	283	47	37	220			
3/4"	20	42	75	18	16	31	28	97	45	330	80	86	381	55	40	285			
1"	25	35	88	21,5	18	38	35	128	57	570	80	95	584	64	52	520			
1 1/4"	32	35	101	24	20	47	44	128	62	665	80	100	705	70	57	685			
1 1/2"	40	35	115	24	21	54	50	139	73	1.025	120	120	1.045						
2"	50	35	137	27,5	24,5	67	62	166	87	1.650	120	129	1.545						

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1484
Kugelhahn UNIWATER CHROM
Mit Anschlussverschraubung
Größe DN15 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1484
Ball valve UNIWATER CHROM
With connection union
Size DN15 up to DN32



Gehäuse: Messing CW 617 N
Innen-/Aussengewinde
mit Anschlussverschraubung

Oberfläche: Außen verchromt

Flügelgriff: Alu-Druckguss

Kugel: Mit glattem Durchgang
1/2" - 1" Messing CW 617 N,
poliert verchromt
1 1/4" Edelstahl 1.4401

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse

Stobu Mutter: Messing

Druckstufe: bis PN 42,
PN 10 DIN-DVGW (in Vorbereitung)

Temperatur: bis +150°C

Body: Brass CW 617 N
Female / male threaded ends
with connection union

Surface: External chrome plated

Butterfly handle: Alu-diecasting

Ball: With smooth through pass
1/2" - 1" Brass CW 617 N,
chrome plated
1 1/4" Stainless Steel 1.4401

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass CW 614 N
Adjustable packing gland

Gland nut: Brass

Pressure: up to PN 42,
PN 10 DIN-DVGW (in preparation)

Temperature: up to +150°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81484015
Article / Ordering example: e.g. 81484015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
81484 = Flügelgriff (grün)	015 = 1/2"
Butterfly handle (green)	020 = 3/4"
	025 = 1"
	032 = 1 1/4"

Einsatzbereich:
Range of application:

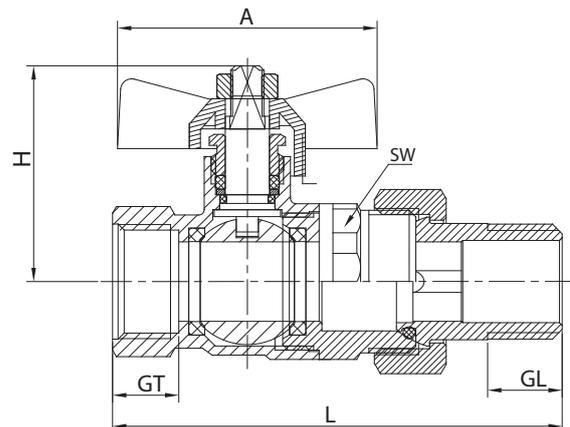
Medien: Trinkwasser, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Druckluft, Wasser- Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturenerwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Warmwasserheizungen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, Druckluftanlagen, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water, warm and hot water, saturated steam, compressed air, water-glycol-mixtures, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, hot-water heating, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	GL	SW	A	H	Gewicht g Weight g
1/2"	15	42	82	12	13,5	27	47	39	230
3/4"	20	42	90	13	15	34	55	45	360
1"	25	35	103	14,5	17	42	64	52	575
1 1/4"	32	35	123	15	18,5	48	70	56	815





Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1407
KFE-Kugelhahn
Kessel-Füll- und Entleerungshahn
Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 1407
Boiler ball discharger
Boiler-charging and discharging cock
Valve group 1 in acc. to DIN 4109
Size DN15



Gehäuse: Messing CW 617 N
 Reduzierter Bleianteil
 Nach DIN50930-6 und UBA Liste
 Mit Kappe und Kette
 Schlauchanschluss Messing CW 617 N

Außengewinde: selbstdichtend
 Mit Kontermutter

Kappe: Innengewinde 3/4"

Oberfläche: Matt verchromt

Temperatur: b is +110°C, kurzzeitig bis +130°C

Dichtung: PTFE (an Kugel)
 O-Ring EPDM mit KTW- und
 W270-Zertifikat

Druckstufe: PN16 (PN10 DVGW)

Body: Brass CW 617 N
 With reduced lead content
 Based on DIN50930-6 and UBA list
 With cap and chain
 Hose Union Brass CW 617 N

Male thread: Selfsealing
 With counter nut

Cap: Female thread 3/4"

Surface: Rough chrome plated

Temperature: up to +110°C, brief up to +130°C

Seal: PTFE (at ball)
 O-ring EPDM with KTW and
 W270-approval

Pressure: PN16 (PN10 DVGW)

Artikel-/Bestellangaben: 81407015
Article / Ordering example: 81407015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article DN/Size

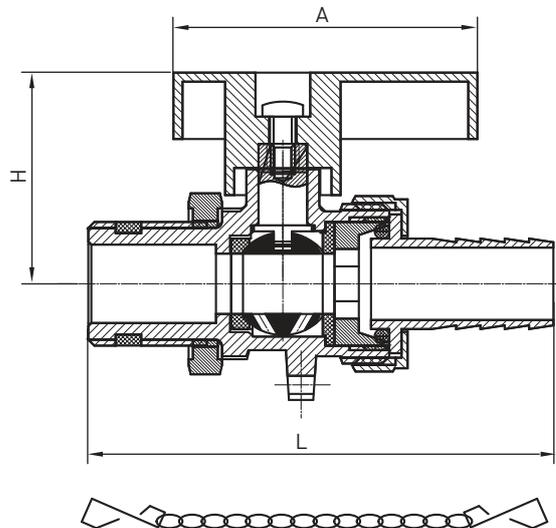
81407 = Flügelgriff [grün] 015 = 1/2"
 Butterfly handle [green]

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser, Warmwasser, Wasser-Glykol-Gemische
 Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Trinkwasser- und Warmwasser-Heizungsanlagen

Fluids handled: Drinking water, hot water, water-glycol-mixtures
 Other fluids on request.
Main applications: Drinking water- and hot water heating systems

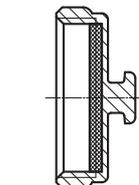
Abmessung DN Dimension	PN	L	A	H	Gewicht g Weight g	
1/2"	15	16	78	50	35	170



Ersatzteile/Zubehör
Spare parts/accessories

Ersatzteile und Zubehör für KFE-Kugelhähne
 finden Sie auf Seite 107.

Spare parts and accessories you'll find
 on page 107.



Reg.-Nr.:
 NW-6102CR0465

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2003
Probenahmeventil 1/4"
Nach DIN 50930 Teil 6
Passend zu DN15-50, mit beigefügtem Adapter
3/8"x1/4" für DN65-80

Technical data sheet Art.-No. 2003
Water sampling valve 1/4"
Acc. to DIN 50930 part 6
Suitable for DN15-50, with enclosed
Adapter 3/8"x1/4" for DN65-80



Gehäuse: Entzinkungsbeständiges Messing
Dichtung: Entsprechen KTW- und W270-Anforderungen
Innenvierkant-
schlüssel: 5 mm
Auslaufrohr: Edelstahl, gebogen, ø 8 mm, 130 mm x 40 mm
2x Hygienekappen
Druck: bis 16 bar
Schlüsselweiten: SW 22 (Ventilgehäuse)
SW 17 (Quetschverschraubung)
Temperatur: bis +90°C
Einbaulage: Beliebig

Body: Dezincification resistant brass
Seal: Acc. KTW- and W270-requirement
Inside square
Key: 5 mm
Discharge pipe: Stainless steel, bent, ø 8 mm, 130 mm x 40 mm
2x hygienic caps
Pressure: up to 16 bar
Wrench size: SW 22 (Valve body)
SW 17 (compression nut)
Temperature: up to +90°C
Installation: Any position

Artikel- /Bestellangaben: 92003008
Article / Ordering example: 92003008

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**
92003 = Probenahmeventil 008 = 1/4"
Water sampling valve

Einsatzbereich:
Range of application:

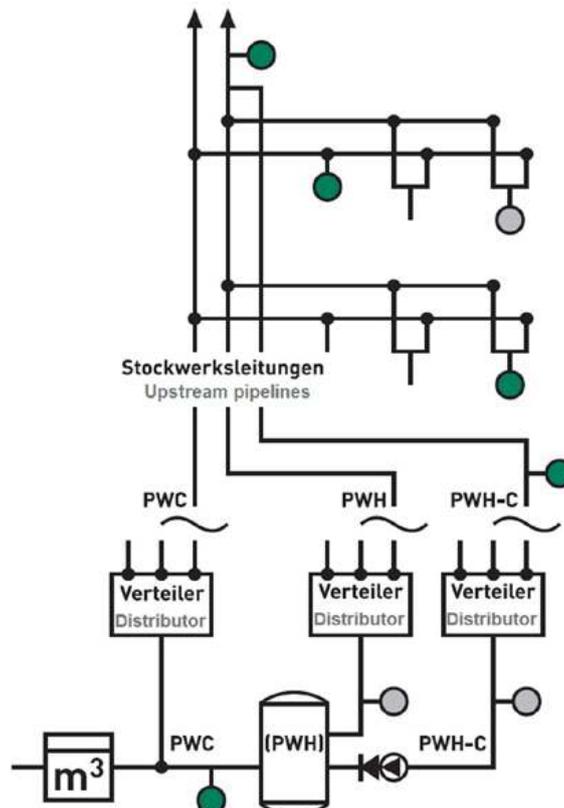
Medien: Trinkwasser

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Fluids handled: Drinking water

Main applications: Drinking water systems

- Orientierende Untersuchung
Oriented investigation
- Zusätzliche Probenahmestellen
bei weitergehender Untersuchung
Additional sampling points
of further investigations
- PWC Trinkwasser kalt
Drinking water cold
- PWH Trinkwasser warm
Drinking water hot
- PWH-C Trinkwasserleitung warm, Zirkulation
Drinking water pipeline hot, circulation
- (PWH) Trinkwasserwärmer
Heater for drinking water



Sanitäre Anschlussarmaturen
Sanitary Appliance Connection Valves





Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2200 / 2201
Silence Auslaufventil HD DIN EN 1717/DIN 3509
Flüsterarmatur Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Mit Knebelgriff
Mit Schlauchanschluss
Mit Rückflussverhinderer und Rohrbelüfter
Größe DN15 bis DN20, Prüfzeichen PA-IX 985/I



2200



2201

Technical data sheet Art.-No. 2200 / 2201
Silence bib cock HD DIN EN 1717/DIN 3509
Low noise valve group I, DIN 4109
With t-handle
With hose union
With reflux stop and pipe aerator
Size DN15 up to DN20, test mark PA-IX 985/I

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2258 / 2259
Silence Auslaufventil HD DIN EN 1717/DIN 3509
Flüsterarmatur Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Mit Steckschlüsseloberteil
Mit Schlauchanschluss
Mit Rückflussverhinderer und Rohrbelüfter
Größe DN15, Prüfzeichen PA-IX 985/I



2258



2259

Technical data sheet Art.-No. 2258 / 2259
Silence bib cock HD DIN EN 1717/DIN 3509
Low noise valve group I, DIN 4109
Upper part with socket wrench
With hose union
With reflux stop and pipe aerator
Size DN15, test mark PA-IX 985/I

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbauweise: Senkrecht
Schlüsselweite: DN15: SW 19 (Gehäuse), SW 26 (Einsatz)
DN20: SW 23 (Gehäuse), SW 30 (Einsatz), bei 2200/2201

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical
Wrench size: DN15: SW 19 (Body) and SW 26 (usage)
DN20: SW 23 (Body) and SW 30 (usage) at 2200/2201



BELGAQUA

N°/Nr. Belg:
16/093/29a



Reg.-Nr.:
NW-6328C00439



Abmessung Dimension	DN	PN	H	2200		2258	
				2201	2259	H	Gewicht g
				Gewicht g	Weight g		
1/2"	15	10	105	350	105	370	
3/4"	20	10	115	480			

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 92200015
e.g. 92200015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

92200 = Matt verchromt
Rough chrome plated
92201 = Poliert verchromt
Polished chrome plated
92258 = Matt verchromt
Rough chrome plated
92259 = Poliert verchromt
Polished chrome plated

015 = 1/2"
020 = 3/4"



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2210
Silence Auslaufventil HD DIN EN 1717/DIN 3509
Flüsterarmatur Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Mit Schlauchanschluss
Mit Rückflussverhinderer und Rohrbelüfter
Mit Dreikant-Haubengriff, poliert verchromt
Größe DN15, Prüfzeichen PA-IX 001/I

Technical data sheet Art.-No. 2210
Silence bib cock HD DIN EN 1717/DIN 3509
Low noise valve group I, DIN 4109
With hose union
With reflux stop and pipe aerator
With triangle handle, polished chrome plated
Size DN15, test mark PA-IX 001/I



2210

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2230
Silence Geräteanschlussventil HD DIN EN 1717/DIN 3509, VP657
Flüsterarmatur Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Mit Schlauchanschluss
Mit Rückflussverhinderer und Rohrbelüfter
Mit Dreikant-Haubengriff, poliert verchromt
Größe DN15, Prüfzeichen PA-IX 989/I

Technical data sheet Art.-No. 2230
Silence appliance connection valve HD DIN EN 1717/DIN 3509, VP657
Low noise valve group I, DIN 4109
With hose union
With reflux stop and pipe aerator
With triangle handle, polished chrome plated
Size DN15, test mark PA-IX 989/I



2230

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste bis +90°C
Temperatur: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Dichtung: Senkrecht
Einbaulage: DN15: SW 22 (Gehäuse) und SW 27 (Einsatz)
Schlüsselweiten:

2210 2230

Abmessung Dimension	DN	PN	H	Gewicht g Weight g	H	Gewicht g Weight g
1/2"	15	10	105	370	87	330

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list up to +90°C
Temperature: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Seal: Vertical
Installation: DN15: SW 22 (Body) and SW 27 (usage)
Wrench size:

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 92210015
e.g. 92210015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

92210 = Geradausführung
Straight type

015 = 1/2"

92230 = Schrägausführung VP 657
Diagonal version VP 657



BELGAQUA

N°/Nr. Belg:
16/093/29a
16/007/29a



Reg.-Nr.:
NW-6328C00439
DW-6329CP0539





Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2503
Silence Eckventil DIN 3227, DIN DVGW
Mit Schubrosette, Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen PA-IX 665/I
Größe DN15 x 10



Technical data sheet Art.-No. 2503
Silence Angle valve DIN 3227, DIN DVGW
With push-on rosette and length compensation
Chrome plated, test mark PA-IX 665/I
Size DN15 x 10

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2505, 2507
Silence Eckregulierventil DIN 3227, DIN DVGW, BELGAQUA
Mit Schubrosette, Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 999/IA
Zur Einstellung von Volumenströmen
Größe DN15 x 10



Technical data sheet Art.-No. 2505, 2507
Silence Regulation Angle valve DIN 3227, DIN DVGW, BELGAQUA
With push-on rosette and length compensation
Chrome plated, test mark P-IX 999/IA
For flow rate control
Size DN15 x 10

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Einbaulage: Senkrecht
Verschraubung: Mit hoher Quetschverschraubung inkl. Messingschneidring
Schlüsselweiten: DN15: SW 15 (Gehäuse) und SW 19 (Quetschverschraubung)

Abmessung Dimension	PN	L	Gewicht g Weight g
1/2" x 10	10	85	135

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Installation: Vertical
Screw: With high compression nut incl. brass cutting ring
Wrench size: DN15: SW 15 (Body) and SW 19 (compression nut)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92503015
Article / Ordering example: e.g. 92503015

1.-5. Stelle 1.-5. digit
6.-8. Stelle 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92503 = Eckventil Angle valve
92505 = Eckregulierventil Regulation angle valve
92507 = Eckregulierventil mit Neoperl®-Rückschlagventil Regulation angle valve with Neoperl®-check valve





Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2513
Silence Eckventil DIN 3227, DIN DVGW
 Mit Schubrosette, Längenausgleich
 Mit selbstdichtendem Außengewinde
 Poliert verchromt, Prüfzeichen PA-IX 665/I
 Größe DN15 x 10



Technical data sheet Art.-No. 2513
Silence Angle valve DIN 3227, DIN DVGW
 With push-on rosette and length compensation
 With selfsealing male thread
 Chrome plated, test mark PA-IX 665/I
 Size DN15 x 10

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2515, 2517
Silence Eckregulierventil DIN 3227, DIN DVGW, BELGAQUA
 Mit Schubrosette, Längenausgleich
 Mit selbstdichtendem Außengewinde
 Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 999/IA
 Zur Einstellung von Volumenströmen
 Größe DN15 x 10



Technical data sheet Art.-No. 2515, 2517
Silence Regulation Angle valve DIN 3227, DIN DVGW, BELGAQUA
 With push-on rosette and length compensation
 With selfsealing male thread
 Chrome plated, test mark P-IX 999/IA
 For flow rate control
 Size DN15 x 10

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste bis +90°C
Temperatur: bis +90°C
Einbaulage: Senkrecht
Verschraubung: Mit hoher Quetschverschraubung inkl. Messingschneidring
Schlüsselweiten: DN15: SW 15 (Gehäuse) und SW 19 (Quetschverschraubung)

Abmessung Dimension	PN	L	Gewicht g Weight g
1/2" x 10	10	85	135

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list up to +90°C
Temperature: up to +90°C
Installation: Vertical
Screw: With high compression nut incl. brass cutting ring
Wrench size: DN15: SW 15 (Body) and SW 19 (compression nut)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92503015
Article / Ordering example: e.g. 92503015

1.-5. Stelle 1.-5. digit **6.-8. Stelle** 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92513 = Eckventil Angle valve
92515 = Eckregulierventil Regulation angle valve
92517 = Eckregulierventil mit Neoperl®-Rückschlagventil Regulation angle valve with Neoperl®-check valve



BELGAQUA

N°/Nr. Belg:
 16/092/30b



Reg.-Nr.:
 DW-6115CP0540



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2600
Kombi-Eckventil EB DIN EN 13959, DIN DVGW
Mit Schlauchanschluss und Rückflussverhinderer
Mit Schubrosette und Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 022/IIA
Größe DN15 x 10

Technical data sheet Art.-No. 2600
Combi angle valve EB DIN EN 13959, DIN DVGW
With hose union and reflux stop
With push-on rosette and length compensation
Chrome plated, test mark P-IX 022/IIA
Size DN15 x 10



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2601
Kombi-Eckventil HD DIN EN 15096 und 13959, DIN DVGW
Mit Schlauchanschluss und Rückflussverhinderer
Mit Rohrbelüfter DIN DVGW
Mit Schubrosette und Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 022/IIA
Größe DN15 x 10

Technical data sheet Art.-No. 2601
Combi angle valve HD DIN EN 15096 and 13959, DIN DVGW
With hose union and reflux stop
With pipe aerator DIN DVGW
With push-on rosette and length compensation
Chrome plated, test mark P-IX 022/IIA
Size DN15 x 10



Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g
------------------------	----	----	---	-----------------------

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717

Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste

Temperatur: bis +90°C

Einbaulage: Senkrecht

Verschraubung: Mit hoher Quetschverschraubung inkl. Messingschneidring

Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat

Schlüsselweiten: DN15: SW 20 (Gehäuse) und SW 27 (Einsatz)

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list

Temperature: up to +90°C

Installation: Vertical

Screw: With high compression nut incl. brass cutting ring

Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval

Wrench size: DN15: SW 20 (Body) and SW 27 (usage)

1/2" x 10	15	10	105	310 (2600) 400 (2601)
-----------	----	----	-----	--------------------------

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

1.-5. Stelle
1.-5. digit

Artikel/Article

92600 = Ohne Rohrbelüfter
Without pipe aerator

92601 = Mit Rohrbelüfter
With pipe aerator

z.B. 92600015
e.g. 92600015

6.-8. Stelle
6.-8. digit

DN/Size

015 = 1/2" x 10



Reg.-Nr.:
DW-6116CT0392
DW-6116CT0382



DIN 4109
P-IX 022/IIA

LGAD

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2610
Kombi-Eckventil EB DIN EN 13959, DIN DVGW
Mit Schlauchanschluss und Rückflussverhinderer
Mit selbstdichtendem Außengewinde
Mit Schubrosette und Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 022/IIA
Größe DN15 x 10

Technical data sheet Art.-No. 2610
 Combi angle valve EB DIN EN 13959, DIN DVGW
 With hose union and reflux stop
 with selfsealing male thread
 With push-on rosette and length compensation
 Chrome plated, test mark P-IX 022/IIA
 Size DN15 x 10



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2611
Kombi-Eckventil HD DIN EN 15096 und 13959, DIN DVGW
Mit Schlauchanschluss und Rückflussverhinderer
Mit selbstdichtendem Außengewinde
Mit Rohrbelüfter DIN DVGW
Mit Schubrosette und Längenausgleich
Poliert verchromt, Prüfzeichen P-IX 022/IIA
Größe DN15 x 10

Technical data sheet Art.-No. 2611
 Combi angle valve HD DIN EN 15096 and 13959, DIN DVGW
 With hose union and reflux stop
 With selfsealing male thread
 With pipe aerator DIN DVGW
 With push-on rosette and length compensation
 Chrome plated, test mark P-IX 022/IIA
 Size DN15 x 10



Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g
------------------------	----	----	---	-----------------------

1/2" x 10	15	10	105	310 (2610) 400 (2611)
-----------	----	----	-----	--------------------------

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Einbauweise: Senkrecht
Verschraubung: Mit hoher Quetschverschraubung inkl. Messingschneidring

Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Schlüsselweiten: DN15: SW 20 (Gehäuse) und SW 27 (Einsatz)

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Installation: Vertical
Screw: With high compression nut incl. brass cutting ring

Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Wrench size: DN15: SW 20 (Body) and SW 27 (usage)

Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

Artikel/Article

92610 = Ohne Rohrbelüfter
 Without pipe aerator

92611 = Mit Rohrbelüfter
 With pipe aerator

z.B. 92610015
 e.g. 92610015

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

DN/Size

015 = 1/2" x 10



Reg.-Nr.:
 DW-6116CT0392
 DW-6116CT0382



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2150 / 2151
Auslaufventil DIN EN 1717/DIN 3509
Mit Schlauchanschluss
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 2150 / 2151
Bib cock DIN EN 1717/DIN 3509
With hose union
Size DN15 up to DN20



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2158 / 2159
Auslaufventil DIN EN 1717/DIN 3509
Mit Schlauchanschluss
Mit Steckschlüssel
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 2158 / 2159
Bib cock DIN EN 1717/DIN 3509
With hose union
With key
Size DN15



Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbauage: Senkrecht
Schlüsselweiten: DN15: SW 17 (Gehäuse) und SW 25 (Einsatz) bei 2150/2151
DN20: SW 20 (Gehäuse) und SW 30 (Einsatz) bei 2150/2151
DN15: SW 19 (Gehäuse) und SW 26 (Einsatz) bei 2158/2159

Medium: Drinking water, liquid categories acc. to DIN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical
Wrench size: DN15: SW 17 (Body) and SW 25 (usage) at 2150/2151
DN20: SW 20 (Body) and SW 30 (usage) at 2150/2151
DN15: SW 19 (Body) and SW 26 (usage) at 2158/2159

Artikel- /Bestellangaben: Article / Ordering example:	z.B. 92150015 e.g. 92150015	Abmessung Dimension	DN	PN	H	Gewicht g Weight g	
						2150 2151	2158 2159
1.-5. Stelle 1.-5. digit	6.-8. Stelle 6.-8. digit	1/2"	15	10	105	230	110
		3/4"	20	10	120	390	240

Artikel/Article	DN/Size
92150 = Matt verchromt Rough chrome plated	015 = 1/2" 020 = 3/4"
92151 = Poliert verchromt Polished chrome plated	
92158 = Matt verchromt Rough chrome plated	
92159 = Poliert verchromt Polished chrome plated	

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2202
Auslaufventil HB DIN EN 1717/DIN 3509
Mit Schlauchanschluss und
Rohrbelüfter DIN-DVGW (DN15)
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 2202
 Bib cock HB DIN EN 1717/DIN 3509
 With hose union and
 Pipe aerator DIN DVGW (DN15)
 Size DN15 up to DN20



2202

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2203
Auslaufventil HB DIN EN 1717/DIN 3509
Mit Schlauchanschluss und
Rohrbelüfter DIN-DVGW (DN15)
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 2203
 Bib cock HB DIN EN 1717/DIN 3509
 With hose union and
 Pipe aerator DIN DVGW (DN15)
 Size DN15 up to DN20



2203

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbaulage: Senkrecht
Schlüsselweiten: DN15: SW 19 (Gehäuse) und SW 26 (Einsatz)
 DN20: SW 23 (Gehäuse) und SW 30 (Einsatz)

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical
Wrench size: DN15: SW 19 (Body) and SW 26 (usage)
 DN20: SW 23 (Body) and SW 30 (usage)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92202015
Article / Ordering example: e.g. 92202015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article **DN/Size**

92202 = Matt verchromt **015** = 1/2"
 Rough chrome plated **020** = 3/4"

92203 = Poliert verchromt
 Polished chrome plated

Abmessung **DN** **PN** **H** **Gewicht g**
Dimension **Weight g**

1/2" 15 10 115 330
 3/4" 20 10 115 580

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2220
Geräteanschlussventil EB DIN EN 1717
Mit Dreikant-Haubengriff
Mit Schlauchanschluss
Und Rückflussverhinderer
Größe DN15



Technical data sheet Art.-No. 2220
Appliance connection valve EB DIN EN 1717
With triangle handle
With hose union
And reflux stop
Size DN15

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbaulage: Senkrecht
Schlüsselweiten: DN15: SW 19 (Gehäuse) und SW 27 (Einsatz)

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical
Wrench size: DN15: SW 19 (Body) and SW 27 (usage)

Artikel- /Bestellangaben: 92202015
Article / Ordering example: 92202015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92220 = Poliert verchromt 015 = 1/2"
 polished chrome plated

Abmessung Dimension	DN	PN	H	Gewicht g Weight g
1/2"	15	10	87	250

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2215
Rohrbelüfter HB DIN EN 1717/DIN EN 15096
Für Schlauchanschluss
Größe DN20

Technical data sheet Art.-No. 2215
Pipe aerator HB DIN EN 1717/DIN EN 15096
For hose union
Size DN20



Reg.-Nr.:
 NW-6326C00441

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Einbaulage: Senkrecht
Schlüsselweiten: DN20: SW 19 (Gehäuse) und SW 27 (Einsatz)

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Installation: Vertical
Wrench size: DN20: SW 19 (Body) and SW 27 (usage)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92215015
Article / Ordering example: e.g. 92215015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92215 = Poliert verchromt **020** = 3/4"
 Polished chrome plated

Abmessung Dimension	H	PN	Gewicht g Weight g
3/4"	45	10	160

Produktneuheit Art.-Nr. 2164
Abschließbarer Haubengriff
für Geräteanschlussarmaturen

zum nachträglichen Aufbau für Art.-Nr. 2210, 2220, 2230
 mit 2 Schlüsseln, Schloss durch drehbaren Deckel vor Schmutz geschützt
 Größe DN15

Product novelty Art.-No. 2164
Lockable hood handle
for application connection valves

for subsequent installation for Art.-No. 2210, 2220, 2230
 with 2 keys, the lock is protected from dirt by a rotating cover
 size DN15



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2155 / 2156
Oberteil für Auslaufventil
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 2155 / 2156
Upper part for bib cock
Size DN15 up to DN20



2155



2156

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2255 / 2256
Oberteil für Auslaufventil
Mit Rückflussverhinderer
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 2255 / 2256
Upper part for bib cock
With reflux stop
Size DN15 up to DN20



2255



2256

Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbaulage: Senkrecht

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92155015
Article / Ordering example: e.g. 92155015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

2155 **2255**
2156 **2256**

Artikel/Article

DN/Size

92155 = Matt verchromt
Rough chrome plated
92156 = Poliert verchromt
Polished chrome plated
92255 = Matt verchromt
Rough chrome plated
92256 = Poliert verchromt
Polished chrome plated

015 = 1/2"
020 = 3/4"

Abmessung Dimension	DN	PN	SW	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g
1/2"	15	10	25	60	70
3/4"	20	10	30	110	120

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2160 / 2161
Steckschlüsseloberteil für Auslaufventil
Mit Steckschlüssel
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 2160 / 2161
 Key upper part for bib cock
 With key
 Size DN15



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2260 / 2261
Steckschlüsseloberteil für Auslaufventil
Mit Rückschlussverhinderer
Mit Steckschlüssel
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 2260 / 2261
 Key upper part for bib cock
 With reflux stop
 With key
 Size DN15



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2162
Steckschlüssel

Technical data sheet Art.-No. 2162
 Key



Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Dichtung: O-Ring EPDM mit KTW- und W270-Zertifikat
Einbaulage: Senkrecht

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Seal: O-ring EPDM with KTW and W270-approval
Installation: Vertical

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92160015
Article / Ordering example: e.g. 92160015

1.-5. Stelle	6.-8. Stelle	2160	2260	2162
1.-5. digit	6.-8. digit	2161	2261	

Artikel/Article	DN/Size	Abmessung Dimension	DN	PN	SW	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	4Kant 4edges	Gewicht g Weight g
92160 = Matt verchromt Rough chrome plated	015 = 1/2"								
92161 = Poliert verchromt Polished chrome plated		1/2"	15	10	26	60	70	6x6	30
92260 = Matt verchromt Rough chrome plated									
92261 = Poliert verchromt Polished chrome plated									
92162 = Matt verchromt Rough chrome plated									

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2300 / 2301
Kugelauslaufventil DIN EN 13828
Ausgangsgewinde DIN 3509
Mit Schlauchanschluss
Matt verchromt
Größe DN15 bis DN25

Technical data sheet Art.-No. 2300 / 2301
Ball bib cock DIN EN 13828
Thread DIN 3509
With hose union
Rough chrome plated
Size DN15 up to DN25



2300

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Dichtung: O Ring EPDM (an Spindel)
Mit KTW- und W270-Zertifikat
PTFE (an Kugel)
Kugel: Mit reduziertem Durchgang
Schlüsselweiten: DN15: SW 22 (Gehäuse)
DN20: SW 28 (Gehäuse)
DN25: SW 35 (Gehäuse)



2301

Medium: Drinking water, liquid categories acc. to DIN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Seal: O-ring EPDM (at stem)
With KTW and W270-approval
PTFE (at ball)
Ball: With reduced passage
Wrench size: DN15: SW 22 (Body)
DN20: SW 28 (Body)
DN25: SW 35 (Body)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 015
Article / Ordering example: e.g. 92300015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article **DN/Size**

92300 = Roter Griff 015 = 1/2"
Red handle 020 = 3/4"
92301 = Blauer Griff 025 = 1"
Blue handle

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g
1/2"	15	10	96	145
3/4"	20	10	106	208
1"	25	10	125	336

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2526 / 2536
Kugeleckventil mit Schubrosette und Längenausgleich
Mit hoher Quetschverschraubung inkl. Messingschneidring
Poliert verchromt
Größe DN15 x 10



2526

Technical data sheet Art.-No. 2526 / 2536
 Ball angle valve with push-on rosette and length compensation
 With high compression nut incl. brass cutting ring
 Polished chrome plated
 Size DN15 x 10

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2626
Eckaufsatz mit Geräteanschluss für Geräteventile 3/8"
Mit Schlauchanschluss und Rückflussverhinderer
Stichmaß 50mm
Poliert verchromt
Größe DN10 x 10



2536

Technical data sheet Art.-No. 2626
 Essay with connection for angle valve 3/8"
 With hose union and reflux stop
 Inside micrometer 50mm
 Polished chrome plated
 Size DN10 x 10

Medium: Trinkwasser, Flüssigkeitskategorien nach DIN EN 1717
Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Liste
Temperatur: bis +90°C
Oberteil: Mit Design-Griff



2626

Medium: Drinking water, liquid category acc. to DIN EN 1717
Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Temperature: up to +90°C
Upper part: Design-handle

Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 92526015
 e.g. 92526015

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

Artikel Article	Abmessung Dimension	DN	L	Gewicht g Weight g
2526 / 2536	1/2" x 10	15	75	110
2626	3/8" x 10	10	110	300

Artikel/Article

DN/Size

92526 = Ohne selbstdichtendes Außengewinde
 Without selfsealing thread

015 = 1/2"

92536 = Mit selbstdichtendes Außengewinde
 With selfsealing thread

92626 = Eckaufsatz
 Essay

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2241
Spültischventil
DN15 x Ø 10mm Quetschverschraubung
Mit 1/2" Außengewinde
Mit Rückflussverhinderer
Verstellbereich bis 50 mm

Technical data sheet Art.-No. 2241
Appliance connection – sink valve
DN15 x Ø 10mm compression nut
With 1/2" male thread, with reflux stop
Adjustable up to 50 mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2242
Spültischventil
DN15 x Ø 10mm Quetschverschraubung
Verstellbereich bis 50 mm
Mit Rückflussverhinderer, Rohrbelüfter, Schlauchanschluss

Technical data sheet Art.-No. 2242
Appliance connection – sink valve
DN15 x Ø 10 mm compression nut
Adjustable up to 50 mm
With reflux stop, pipe aerator and hose union



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2243
Spülengarnitur
DN15 x ø12mm G 1/2" Außengewinde
Verstellbar 70mm, Überwurfmutter 3/4"

Technical data sheet Art.-No. 2243
Appliance connection – sink set
Size DN15 x ø12 mm G 1/2" male thread
Adjustable 70mm, union nut 3/4"



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 92241015
e.g. 92241015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

92241 = Spültischventil
Sink valve

015 = 1/2"

92242 = Spültischventil
Sink valve

92243 = Spülengarnitur
Sink set

Material: Messing CW 617 N
Griff: Haubengriff
Oberfläche: Poliert verchromt

Material: Brass CW 617 N
Handle: Triangle handle
Surface: Polished chrome plated

2241
Spültischventil
Sink valve

2242
Spültischventil
Sink valve

2243
Spülengarnitur
Sink set

Gewicht g
Weight g

Gewicht g
Weight g

Gewicht g
Weight g

345

520

380

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2244
Nebenanschlussventil für Heißwassergeräte
DN15 1/2" x 1/2" Innen-/ Außengewinde
Mit Rückflussverhinderer
Mit Schlauchanschluss
Wandabstand 30 mm

Technical data sheet Art.-No. 2244
Auxiliary connection valve for hot water appliances
DN15 1/2" x 1/2" female and male thread
With reflux stop
With hose union
Wall distance 30 mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2245
Nebenanschlussventil
DN15 1/2" x 1/2" Innen-/ Außengewinde
Mit Rückflussverhinderer
Mit Schlauchanschluss
Wandabstand 34 mm

Technical data sheet Art.-No. 2245
Auxiliary connection valve
DN15 1/2" x 1/2" female and male thread
With reflux stop
With hose union
Wall distance 34 mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2246
Nebenanschlussventil für Wandbatterien
DN20 3/4" x 3/4" Innen-/ Außengewinde
Mit Rückflussverhinderer, mit Schlauchanschluss
Mit Distanzstück
Wandabstand 40 mm

Technical data sheet Art.-No. 2246
Auxiliary connection valve for wall batteries
DN20 3/4" x 3/4" female and male thread
With reflux stop, with hose union
With distance piece
Wall distance 40 mm



Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92244015
 Article / Ordering example: e.g. 92244015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92244 = Für Heißwassergeräte
 For hot water appliances 015 = 1/2"
92245 = Für Einzelzapfstelle
 For single tap points
92246 = Für Einzelzapfstelle
 For single tap points 020 = 3/4"

Material: Messing CW 617 N
Griff: Haubengriff
Oberfläche: Poliert verchromt
Material: Brass CW 617 N
Handle: Triangle handle
Surface: Polished chrome plated

	2244	2245	2246
	Für Heißwassergeräte	Für Einzelzapfstelle	Für Wandbatterien
	For hot water appliances	For single tap points	For wall batteries
Gewicht g	Weight g	Weight g	Weight g
	260	300	340

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2247
Nebenanschlusssdoppelventil
DN15 x 1/2" Außengewinde
Mit 2x Rückflussverhinderer
Mit 2x Schlauchanschluss

Technical data sheet Art.-No. 2247
Auxiliary connection double valve
DN15 x 1/2" male thread
With 2x reflux stop
With 2x hose union



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2248
Nebenanschlusssdoppelventil
DN15 x 1/2" Innen-/ Außengewinde
Mit 2x Rückflussverhinderer
Mit 2x Schlauchanschluss

Technical data sheet Art.-No. 2248
Auxiliary connection double valve
DN15 x 1/2" female and male thread
With 2x reflux stop
With 2x hose union



Material: Messing CW 617 N
Griff: Haubengriff
Oberfläche: Poliert verchromt

Material: Brass CW 617 N
Handle: Triangle handle
Surface: Polished chrome plated

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92247015
Article / Ordering example: e.g. 92247015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article **DN/Size**

92247 = Für Waschgeräte
For washing units
92248 = Für Waschgeräte
For washing units
015 = 1/2"

	2247 Für Waschgeräte For washing units	2248 Für Waschgeräte For washing units
Abmessung Dimension	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g
1/2"	590	570

HERMANN SCHMIDT

HS

Stapelarmaturen Commercial Valves



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2024
Freistromventil DIN EN 1213, DIN 3502
Mit nichtsteigender Spindel
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 2024
Free flow valve DIN EN 1213, DIN 3502
With non-rising stem
Size Size DN15 up to DN50



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2034
Freistromventil DIN EN 1213, DIN 3502
Mit nichtsteigender Spindel
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 2034
Free flow valve DIN EN 1213, DIN 3502
With non-rising stem
Size DN15 up to DN50



Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA-Liste
Gehäuse: Beidseitig Rp-Innengewinde nach DIN EN 10226-1
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM nach Elastomerrichtlinie des UBA und nach W270-Zertifikat
Handrad: Bruchsicherer Kunststoff bis +90°C
Temperatur: Klasse 1 (DN 15-32)
Schallschutzzulassung: totraumfrei
Fettkammeroberteil:

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Body: Female Rp-threaded ends according to DIN EN 10226-1
Seal: Valve seal and O-ring EPDM acc. to directive for elastomer from UBA and acc. to W270-approval
Hand wheel: Break-proof plastic Material up to +90°C
Temperature: Class 1 (DN 15-32)
Noise protection approval: without dead space
Grease chamber bonnet:

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92024015
Article / Ordering example: e.g. 92024015

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Medien: Trinkwasser
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Artikel/Article	DN/Size
92024 = Ohne Entleerung [grün]	015 = 1/2"
Without discharge [green]	020 = 3/4"
92034 = Mit Entleerung [grün]	025 = 1"
With discharge [green]	032 = 1 1/4"
	040 = 1 1/2"
	050 = 2"

Fluids handled: Drinking water
Main applications: Drinking water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	Ohne Entleerung Without discharge		Mit Entleerung With discharge	
			L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
1/2"	15	16	65	350	370	
3/4"	20	16	75	440	480	
1"	25	16	90	770	790	
1 1/4"	32	16	110	1.300	1.210	
1 1/2"	40	16	120	1.450	1.650	
2"	50	16	150	2.760	2.790	



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2025
Freistromventil DIN EN 1213, DIN 3502
Mit nichtsteigender Spindel
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 2025
Free flow valve DIN EN 1213, DIN 3502
With non-rising stem
Size Size DN15 up to DN50



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2035
Freistromventil DIN EN 1213, DIN 3502
Mit nichtsteigender Spindel
Größe DN15 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 2035
Free flow valve DIN EN 1213, DIN 3502
With non-rising stem
Size DN15 up to DN50



Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA-Liste
Gehäuse: Beidseitig Rp-Innengewinde nach DIN EN 10226-1
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM nach Elastomerrichtlinie des UBA und nach W270-Zertifikat
Handrad: Bruchsicherer Kunststoff bis +90°C
Temperatur: Klasse 1 (DN 15-32)
Schallschutzzulassung: totraumfrei
Fettkammeroberteil:

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Body: Female Rp-threaded ends according to DIN EN 10226-1
Seal: Valve seal and O-ring EPDM acc. to directive for elastomer from UBA and acc. to W270-approval
Hand wheel: Break-proof plastic Material up to +90°C
Temperature: Class 1 (DN 15-32)
Noise protection approval: without dead space
Grease chamber bonnet:

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92025015
Article / Ordering example: e.g. 92025015

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Medien: Trinkwasser
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Artikel/Article	DN/Size
92025 = Ohne Entleerung Without discharge	[grün] 015 = 1/2" [green] 020 = 3/4"
92035 = Mit Entleerung With discharge	[grün] 025 = 1" [green] 032 = 1 1/4" 040 = 1 1/2" 050 = 2"

Fluids handled: Drinking water
Main applications: Drinking water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	Ohne Entleerung Without discharge		Mit Entleerung With discharge	
			L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
1/2"	15	16	65	300	330	
3/4"	20	16	75	400	430	
1"	25	16	90	730	750	
1 1/4"	32	16	110	1.090	1.130	
1 1/2"	40	16	120	1.440	1.460	
2"	50	16	150	2.480	2.470	



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2056
KFR-Ventil DIN EN 13959, DIN 3502
Mit Rückflussverhinderer
Mit nichtsteigender Spindel
Mit Prüfstutzen
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2056
 KFR-Valve DIN EN 13959, DIN 3502
 With reflux stop
 With non-rising stem
 With testing nozzle
 Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2066
KFR-Ventil DIN EN 13959, DIN 3502
Mit Rückflussverhinderer
Mit nichtsteigender Spindel
Mit Prüfstutzen
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2066
 KFR-Valve DIN EN 13959, DIN 3502
 With reflux stop
 With non-rising stem
 With testing nozzle
 Size DN15 up to DN50



Material: Messing CW 617 N
 mit reduziertem Bleianteil
 nach DIN 50930-6 und UBA-Liste
Gehäuse: Beidseitig Rp-Innengewinde
 nach DIN EN 10226-1
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM
 nach Elastomerrichtlinie des UBA
 und nach W270-Zertifikat
Handrad: Bruchsicherer Kunststoff
Temperatur: bis +90°C
Fettkammeroberteil: tottraumfrei
Öffnungsdruck: ≤ 0,15 bar
Schallschutzzulassung: Klasse 1 (DN 15-32)

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92056015
Article / Ordering example: e.g. 92056015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article	DN/Size
92056 = Ohne Entleerung [grün]	015 = 1/2"
Without discharge [green]	020 = 3/4"
92066 = Mit Entleerung [grün]	025 = 1"
With discharge [green]	032 = 1 1/4"
	040 = 1 1/2"
	050 = 2"

Material: Brass CW 617 N
 with reduced lead content
 acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Body: Female Rp-threaded ends
 according to DIN EN 10226-1
Seal: Valve seal and O-ring EPDM
 acc. to rirective for elastomer from UBA
 and according to W270-approval
Hand wheel: Break-proof plastic Material
Temperature: up to +90°C
Grease chamber bonnet: without dead space
Opening pressure: ≤ 0,15 bar
Noise protection approval: Class 1 (DN 15-32)

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Fluids handled: Drinking water
Main applications: Drinking water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Ohne Entleerung Without discharge		Mit Entleerung With discharge
				Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	
1/2"	15	16	65	380		400
3/4"	20	16	75	490		510
1"	25	16	90	830		850
1 1/4"	32	16	110	1.300		1.320
1 1/2"	40	16	120	1.540		1.560
2"	50	16	150	2.600		2.620

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2000
Durchgangsventil mit Innengewinde
Nach DIN 3512
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2000
Globe valve with female thread
Acc. to DIN 3512
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2010
Durchgangsventil mit Innengewinde
Nach DIN 3512
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2010
Globe valve with female thread
Acc. to DIN 3512
Size DN15 up to DN50



Material: Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA-Liste
Gehäuse: Beidseitig Innengewinde
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM nach KTW- und W270-Zertifikat
Handrad: Bruchsicherer Kunststoff
Temperatur: bis +90°C

Material: Brass CW 617 N with reduced lead content acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Body: Female threaded ends
Seal: Valve seal and O-ring EPDM acc. to KTW and W270-approval
Hand wheel: Break-proof plastic Material
Temperature: up to +90°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92000015
Article / Ordering example: e.g. 92000015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
92000 = Ohne Entleerung (grün) Without discharge (green)	015 = 1/2" 020 = 3/4"
92010 = Mit Entleerung (grün) With discharge (green)	025 = 1" 032 = 1 1/4" 040 = 1 1/2" 050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Fluids handled: Drinking water
Main applications: Drinking water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g	
				Ohne Entleerung Without discharge	Mit Entleerung With discharge
1/2"	15	16	65	270	250
3/4"	20	16	75	390	410
1"	25	16	90	750	720
1 1/4"	32	16	110	1.100	1.140
1 1/2"	40	16	120	1.450	1.490
2"	50	16	150	2.400	2.450

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2020
Schrägsitzventil mit Innengewinde
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2020
 Y-type valve with female thread
 Größe DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2030
Schrägsitzventil mit Innengewinde
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2030
 Y-type valve with female thread
 Size DN15 up to DN50



Material: Messing CC 752 S nach EN 1982 nach DIN 50930-6 und UBA-Liste
Gehäuse: Beidseitig Innengewinde
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM nach KTW- und W270-Zertifikat
Handrad: Bruchsicherer Kunststoff
Temperatur: bis +90°C

Material: Brass CC 752 S acc. to EN 1982 acc. to DIN 50930-6 and UBA list
Body: Female threaded ends
Seal: Valve seal and O-ring EPDM acc. to KTW and W270-approval
Hand wheel: Break-proof plastic Material
Temperature: up to +90°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92020015
 Article / Ordering example: e.g. 92020015

Einsatzbereich:
 Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Medien: Trinkwasser
Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe

Artikel/Article	DN/Size
92020 = Ohne Entleerung (grün)	015 = 1/2"
Without discharge (green)	020 = 3/4"
92030 = Mit Entleerung (grün)	025 = 1"
With discharge (green)	032 = 1 1/4"
	040 = 1 1/2"
	050 = 2"

Fluids handled: Drinking water
Main applications: Drinking water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Ohne Entleerung	Mit Entleerung
				Without discharge	With discharge
				Gewicht g	Weight g
1/2"	15	10	65	220	240
3/4"	20	10	75	320	350
1"	25	10	90	510	550
1 1/4"	32	10	110	850	880
1 1/2"	40	10	120	1.190	1.220
2"	50	10	150	1.920	1.960

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2091
Handrad für
Durchgangs- und Schrägsitzventile
Größe DN15 bis DN50

Material: Kunststoff
Farbe: Grün
Anschluss: Vierkant



Technical data sheet Art.-No. 2091
Hand wheel for
Globe valves and y-type valves
Size DN15 up to DN50

Material: Plastic
Color: Green
Connection: Square

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2093
Entleerungsstopfen
Größe DN8

Material: Messing
Oberfläche: Roh
Anschluss: Außengewinde



Technical data sheet Art.-No. 2093
Drainage plug
Size DN8

Material: Brass
Surface: Raw
Connection: Female thread

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2094
Entleerungsventil
Größe DN8

Material: Messing
Oberfläche: Roh
Anschluss: Außengewinde



Technical data sheet Art.-No. 2094
Drain cock
Size DN8

Material: Brass
Surface: Raw
Connection: Female thread

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92091015
Article / Ordering example: e.g. 92091015

1.-5. Stelle 1.-5. digit	6.-8. Stelle 6.-8. digit	Handrad			Entleerungsstopfen		Entleerungsventil		
		Hand wheel			Drainage plug		Drain cock		
Artikel/Article	DN/Size	Abmessung Dimension	DN	L Ø	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
92091 = Handrad Hand wheel	008 = 1/4"	1/4"	8			10	10	37	30
	010 = 3/8"	3/8"	10						
92093 = Entleerungsstopfen Drainage plug	015 = 1/2"	1/2"	15	50	30				
	020 = 3/4"	3/4"	20	50	30				
92094 = Entleerungsventil Drain cock	025 = 1"	1"	25	60	40				
	032 = 1 1/4"	1 1/4"	32	70	50				
	040 = 1 1/2"	1 1/2"	40	80	50				
	050 = 2"	2"	50	80	60				

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2090
Oberteil für Durchgangs- und Schrägsitzventil
Mit steigender Spindel, mit Handrad
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2090
 Upper part for globe and y-type valves
 With rising stem, with hand wheel
 Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2095
Fettkammer-Oberteil für Freistromventile
Mit steigender Spindel, mit Handrad
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2095
 Upper part with grease container for free flow valves
 With rising stem, with hand wheel
 Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2096
Fettkammer-Oberteil für Freistromventile
Mit nichtsteigender Spindel, mit Handrad
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2096
 Upper part with grease container for free flow valves
 With nonrising stem, with hand wheel
 Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2097
Fettkammer-Oberteil für KFR-Ventile
Mit nichtsteigender Spindel, mit Handrad
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2097
 Upper part with grease container for KFR-valves
 With nonrising stem, with hand wheel
 Size DN15 up to DN50



Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 92090015
 e.g. 92090015

1.-5. Stelle 1.-5. digit	6.-8. Stelle 6.-8. digit	Abmessung Dimension	2090		2095		2096		2097	
Artikel/Article	DN/Size		L	Gewicht g Weight g						
92090 = Steigende Spindel Rising stem	015 = 1/2"	1/2"	85	90	96	90	84	150	88	160
	020 = 3/4"	3/4"	91	140	111	140	91	190	92	200
	025 = 1"	1"	114	260	135	230	105	300	115	330
92095 = Steigende Spindel Rising stem	032 = 1 1/4"	1 1/4"	116	460	162	340	126	380	125	430
	040 = 1 1/2"	1 1/2"	150	470	184	550	149	590	144	650
92096 = Nichtsteigende Spindel Nonrising stem	050 = 2"	2"	170	600	227	740	164	770	154	880
	92407 = Nichtsteigende Spindel Nonrising stem									

Kugelhahn UNIDUO für Wasser und Gas
Ball valve UNIDUO for water and gas



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1499
Kugelhahn UNIDUO für Gas und Wasser
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1499
Ball valve UNIDUO for gas and water
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1700
Kugelhahn UNIDUO für Gas und Wasser
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1700
Ball valve UNIDUO for gas and water
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1701
Kugelhahn UNIDUO für Gas und Wasser
Nach DIN EN 13828
Größe DN15 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1701
Ball valve UNIDUO for gas and water
Acc. to DIN EN 13828
Size DN15 up to DN32



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81499015
e.g. 81499015w

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81499 = Stahlhebel
Steel handle

(grau)
(grey)

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

81700 = ISO-T-Griff
ISO-T handle

(grau)
(grey)

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

81701 = Flügelgriff
butterfly handle

(grau)
(grey)

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Trinkwasser nach DIN EN 1717, Gase der ersten, zweiten und dritten Familie nach EN 437, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Trinkwasserkreisläufe, Gasanlagen und Gasversorgung, Druckluftanlagen, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Drinking water DIN EN 1717, gas EN 437, compressed air, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Drinking water systems, gas supply, compressed-air systems, chemical industry, process engineering



Gasgeräteverordnung



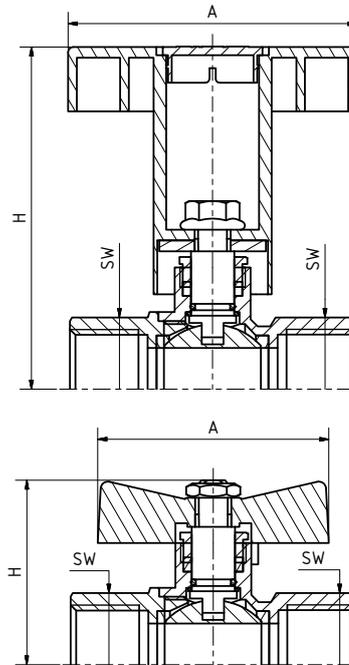
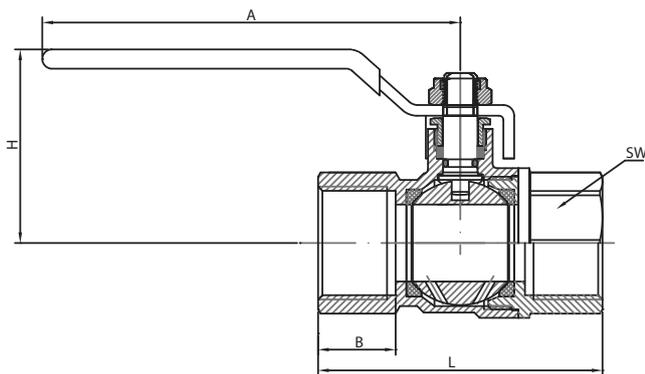
Druckgeräterichtlinie



Höhere thermische Belastung
DVGW Arbeitsblatt G600



Wasser Reg.-Nr.: NW-6102CT0025
Gas Reg.-Nr.: NG-4312CU0435



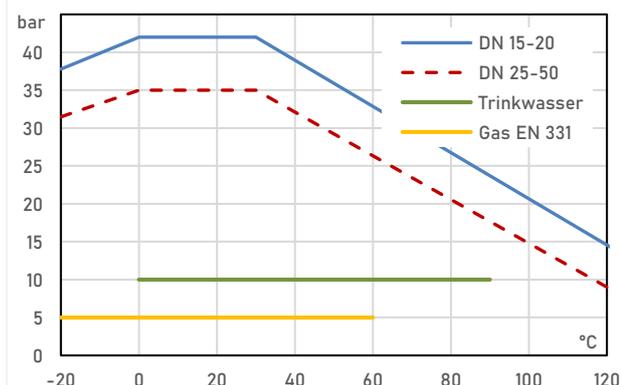
- Gehäuse:** Messing CW 617 N mit reduziertem Bleianteil nach DIN 50930-6 und UBA Empfehlung
Beidseitig Innengewinde
- Oberfläche:** Außen verchromt, innen Messing roh
- Stahlhebel:** Verzinkt, mit Kunststoffüberzug
- Kugel:** 3/8" - 1" Messing CW 617 N, poliert verchromt
1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401
- Dichtung:** PTFE (an Kugel und Spindel)
O-Ring mit KTW-, W270- und EN 549-Zertifikat
- Spindel:** Messing CW 614 N
Nachziehbare Stopfbuchse
- Stobu Mutter:** Messing
- Druckstufe:** PN 10 DIN DVGW-W
MOP 5 DIN DVGW-G
- Temperatur:** Trinkwasser max. 60 °C dauernd, 95 °C kurzzeitig
Gas -20 °C bis + 60 °C
andere Medien bis +120 °C
- Hochtemperaturbeständigkeit:** HTB Klasse B 0,1 (650 °C)
- Schallschutz:** Armaturengruppe I nach DIN 4109 (Flüsterarmatur)

- Body:** Brass CW 617 N with reduced lead in acc. to DIN 50930-6 and UBA recommendation
Female threaded ends
- Surface:** External chrome plated, inside brass raw
- Steel handle:** Galvanized, with plastic coating
- Ball:** 3/8" - 1" Brass CW 617 N, chrome plated
1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401
- Seal:** PTFE (at ball and stem)
O-Ring with KTW-, W270- and EN 549-certificate
- Stem:** Brass CW 614 N
Adjustable packing box
- Gland nut:** Brass
- Pressure:** PN 10 DIN DVGW-W
MOP 5 DIN DVGW-G
- Temperature:** Drinking water max. 60°C constant, 95 °C shortly
Gas -20 °C to + 60 °C
other fluids up to +120 °C
- High temperature resistance:** HTB Class B 0,1 (650 °C)
- Noise protection:** Valve group I acc. DIN 4109

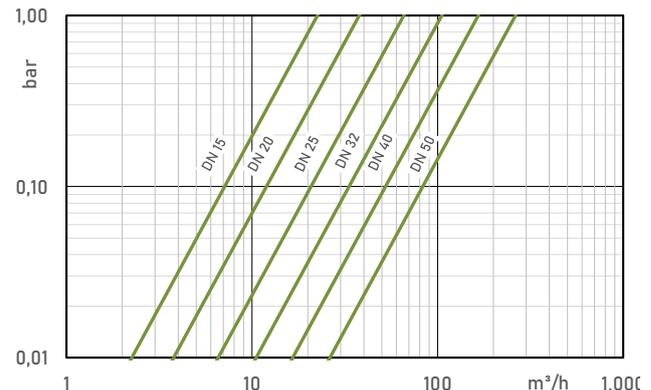
		1499							
Abmessung	DN	PN	L	GT	SW	H	A	Gewicht g	
Dimension								Weight g	
1/2"	15	42	56	15,3	25	43	97	215	
3/4"	20	42	66	18	31	45	97	300	
1"	25	35	80	21,5	38	57	128	445	
1 1/4"	32	35	92	24	47	62	128	625	
1 1/2"	40	35	103	24	54	73	139	1.065	
2"	50	35	124	27,5	67	87	166	1.800	

		1700			1701		
H	A	Gewicht g	H	A	Gewicht g		
		Weight g			Weight g		
81	70	202	40	47	179		
85	70	301	42	54	277		
95	80	511	51	64	477		
100	80	592	57	64	558		
120	120	968	-	-	-		
129	120	1.459	-	-	-		

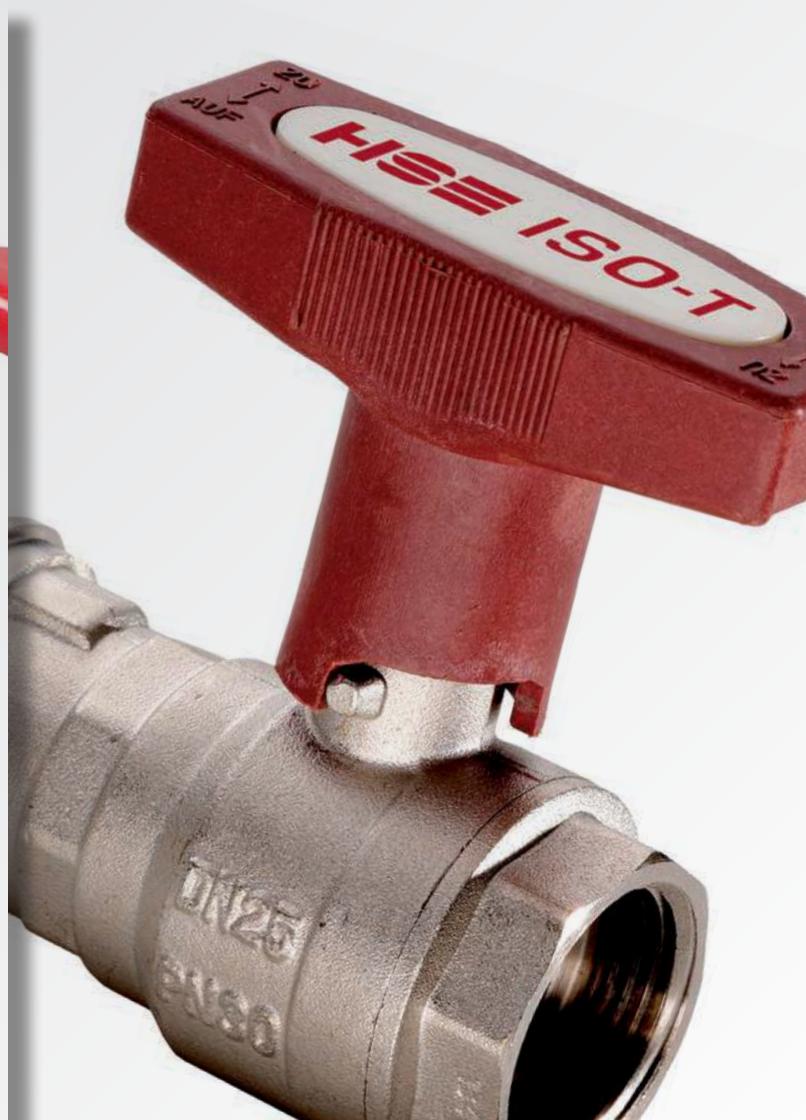
Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



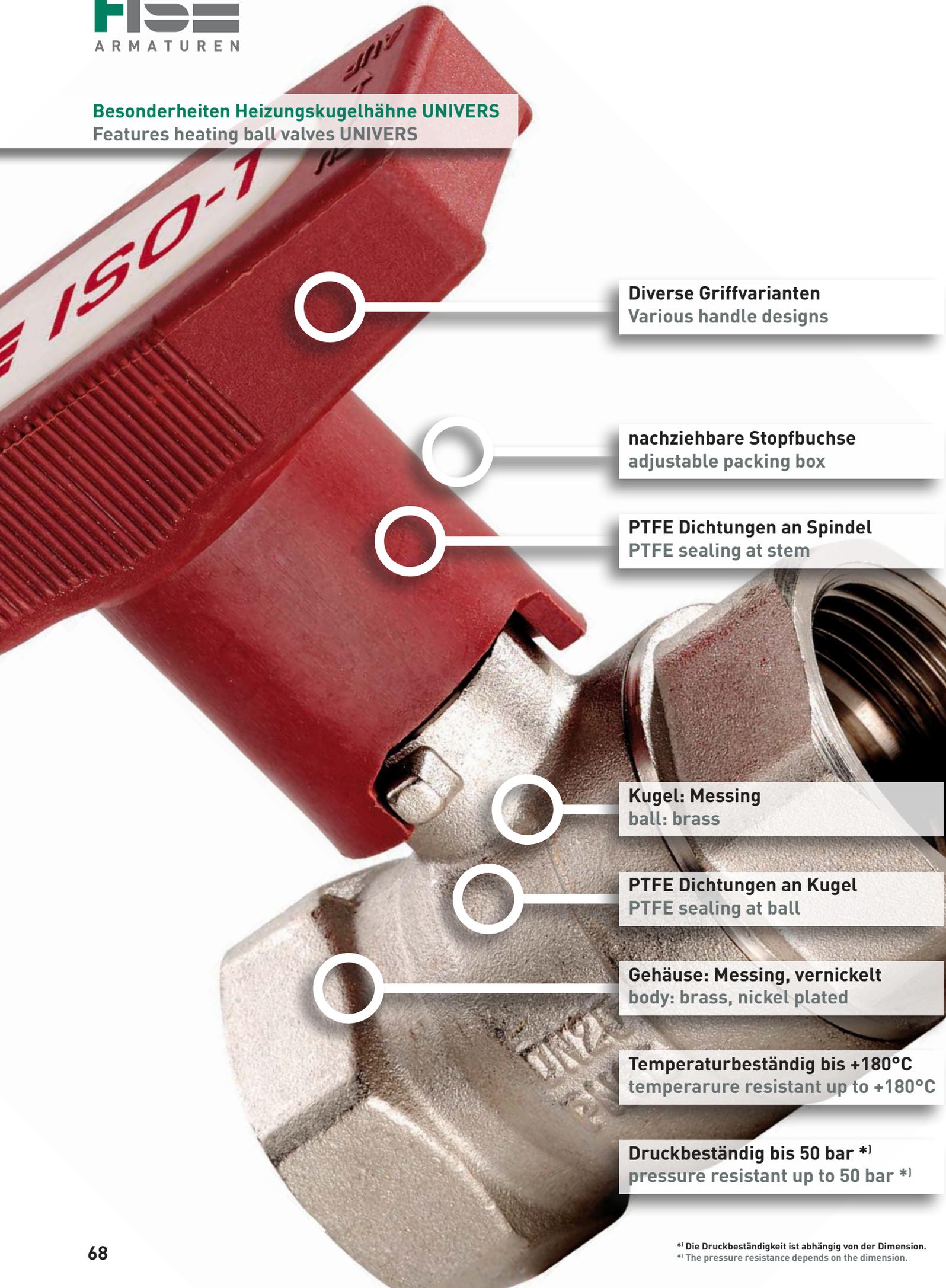
Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Gas-, Heizungs- und Industriearmaturen UNIVERS
Gas, Heating & Industrial Valves UNIVERS



Besonderheiten Heizungskugelhähne UNIVERS
Features heating ball valves UNIVERS



Diverse Griffvarianten
Various handle designs

nachziehbare Stopfbuchse
adjustable packing box

PTFE Dichtungen an Spindel
PTFE sealing at stem

Kugel: Messing
ball: brass

PTFE Dichtungen an Kugel
PTFE sealing at ball

Gehäuse: Messing, vernickelt
body: brass, nickel plated

Temperaturbeständig bis +180°C
temperature resistant up to +180°C

Druckbeständig bis 50 bar *1
pressure resistant up to 50 bar *1

Einbau- und Betriebsanleitung für Kugelhähne

Instruction and operating guidelines for ball valves

Montage

- Der Einbau von Kugelhähnen darf nur von qualifiziertem Personal und im drucklosen Zustand des Rohrleitungssystems durchgeführt werden.
- Die Kugelhähne sind grundsätzlich spannungsfrei einzubauen.
- Vor dem Einbau sind die Kugelhähne auf Transportschäden zu prüfen. Beschädigte Kugelhähne dürfen nicht eingebaut werden.
- Die meisten Kugelhähne können mit dem Durchfluss in beide Richtungen eingebaut werden.
- Bei Pumpenkugelhähnen mit Schwerkraftbremse ist die Strömungsrichtung mit einem Pfeil angezeigt.

Setzen Sie den Gabelschlüssel an der dem Rohr zugewandten Muffe an. Das Rohr mit der Pumpenzange fixieren und den Kugelhahn auf das Rohr aufschrauben.

(Wird der Kugelhahn an der gegenüberliegenden Muffe gekontert, entsteht am Armaturenkörper eine Drehspannung, die bei 2-teiligen Armaturenkörpern zu einer Beschädigung der Verbindung zwischen Armaturenkörper und Armaturenkopf führen kann). Dies ist auch bei einer eventuellen Demontage des Kugelhahns zu beachten!

Nach DIN EN 13828 müssen Kugelhähne, die im Trinkwasserbereich eingesetzt werden, ohne Veränderung der Leitungsführung austauschbar sein. Hier empfiehlt sich insbesondere der Systemkugelhahn Uniwater.

Zur Abdichtung der Gewindeverbindung sind geeignete Dichtmittel zu verwenden. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Dichtmittel nicht zu dick aufgetragen werden, da sonst die Gewinde bei der Montage beschädigt werden.

Bei Einbau in Rohrleitungen ist darauf zu achten, dass die Rohre nicht bis zum Anschlag in die Kugelhähne eingedreht werden. Die unterschiedliche Ausdehnung von Rohrleitungen kann bei Temperatureinwirkung zu Defekten an den Kugelhähnen führen.

Nach der Installation muss das gesamte System gespült werden, damit Beschädigungen durch eventuelle Rückstände in den Rohrleitungen verhindert werden.

Wartung

Die Kugelhähne müssen zur Gewährleistung ihrer einwandfreien Funktion, in Abhängigkeit der Bedienungshäufigkeit und den Einsatzbedingungen, regelmäßig überprüft und geschaltet werden.

Bei Kugelhähnen mit nachziehbarer Stopfbuchse muss diese auf Dichtigkeit überprüft werden.

Im Falle einer eventuellen Undichtigkeit kann die Stopfbuchse um eine 1/6 Drehung nachgezogen werden.

Bei demontiertem Hebel ist dafür Sorge zu tragen, dass die Spindel nicht durch einen harten Gegenstand beschädigt wird. Setzen Sie den Kugelhahn nicht ohne Hebel im laufenden Betrieb ein.

Bedienung

Drehen Sie die Hebel um 90° im Uhrzeigersinn, um den Kugelhahn zu öffnen bzw. entgegengesetzt, um den Kugelhahn zu schließen. Die Hebelposition zeigt die Kugelstellung an:

- **Hebel parallel zur Rohrleitung = Kugelhahn geöffnet**
- **Hebel quer zur Rohrleitung = Kugelhahn geschlossen**

Vermeiden Sie zu schnelles öffnen bzw. schließen des Kugelhahns, um Druckstöße in den Rohrleitungen zu vermeiden, die das System beschädigen können.

Assembly

- The ball valves may only be assembled by qualified staff and in pressure-less condition of the pipe system.
- Basically, the ball valves have to be assembled stress-relieved.
- Before assembly, the ball valves have to be checked with regard to transport damages. Damaged ball valves may not be assembled.
- Most of the ball valves can be assembled with flow in both directions.
- For pump ball valves with non-return valve the flow direction has to be indicated by an arrow.

Apply the flat spanner on the socket that is facing the pipe. Fix the pipe with the pipe wrench and screw the ball valve on the pipe.

(If the ball valve is fixed on the opposite socket, there will be a torsional stress at the valve Body, which can lead to a damage of the connection between valve Body and valve head).

This has to be observed also for a possible dismounting of the ball valve!

Acc. to DIN EN 13828, ball valves which are assembled for drinking water, have to be replaceable without changing the conduit. Here, the system ball valve Uniwater is recommended especially.

For sealing the thread connection, suitable sealants have to be used. It has to be considered that the sealants may not be applied too much, because otherwise the threads will be damaged during assembly.

For assembly in conduits you have to observe that the pipes may not be screwed into the ball valves until stop. The different expansion of conduits can lead to defects at the ball valves under temperature influence.

After assembly, the whole system has to be flushed in order to avoid damages due to possible residues in the conduits.

Maintenance

For warranty of faultless function, the ball valves have to be checked and switched regularly, subject to operating frequency and the usage conditions.

For ball valves with adjustable packing box, this has to be checked regarding tightness.

In case of a possible leakage the packing box can be retightened by a 1/6 turn.

For demounted handle you have to make sure that the stem will not be damaged by a hard object. Do not use the ball valve without handle during operation.

Handling

Turn the handle by 90° in clockwise direction in order to open the ball valve respectively in opposite direction to close the ball valve. The handle position shows the ball position:

- **Handle parallel to conduit = ball valve opened**
- **Handle across conduit = ball valve closed**

Avoid too quick opening respectively closing of the ball valves, in order to avoid water surge pressure in the conduits, which can damage the system.

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1450
Kugelhahn Schwer-Modell
Größe DN8 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1450
Ball valve Heavy Type
Size DN8 up to DN100



Gehäuse: Messing MS 58
 Voller Durchgang
 Beidseitig Innengewinde

Oberfläche: Vernickelt

Kugel: Messing, poliert verchromt

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing, poliert verchromt
 Nachziehbare Stopfbuchse

Temperatur: bis +180°C

Druck: bis 50 bar

Body: Brass MS 58
 Full passage
 Female threaded ends

Surface: Nickel plated

Ball: Brass, polished chrome plated

Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass, polished chrome plated
 Adjustable packing box

Temperature: up to +180°C

Pressure: up to 50 bar

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81450008
 Article / Ordering example: e.g. 81450008

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article	DN/Size
81450 = Stahlhebel [rot]	008 = 1/4"
Steel handle [red]	010 = 3/8"
	015 = 1/2"
	020 = 3/4"
	025 = 1"
	032 = 1 1/4"
	040 = 1 1/2"
	050 = 2"
	065 = 2 1/2"
	080 = 3"
	100 = 4"

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	A	H	Stahlhebelgriff Lever	
							SW	Gewicht g Weight g
1/4"	8	50	39	9	84	39	17	140
3/8"	10	50	42	10	84	39	20	140
1/2"	15	50	57	14	84	42	25	210
3/4"	20	50	62	14	84	48	31	330
1"	25	40	78	20	98	56	38	540
1 1/4"	32	40	90	21	117	68	47	830
1 1/2"	40	40	100	21	137	76	54	1.260
2"	50	40	115	23	137	84	66	2.000
2 1/2"	65	18	128	23	160	96	84	2.870
3"	80	14	161	31	224	116	100	5.380
4"	100	12	184	31	224	135	122	7.350

Einsatzbereich:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralöhlhaltige Medien, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage

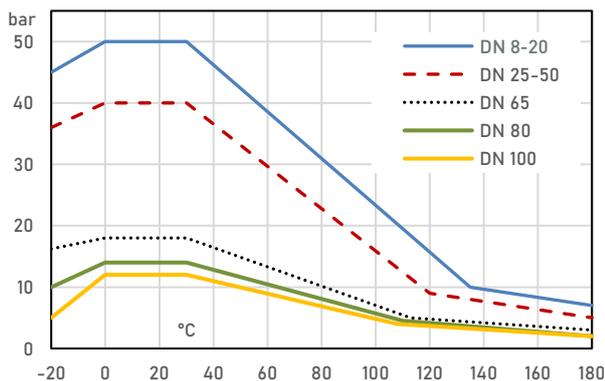
Anwendungen: Heizungs- und Druckluftanlagen

Range of application:

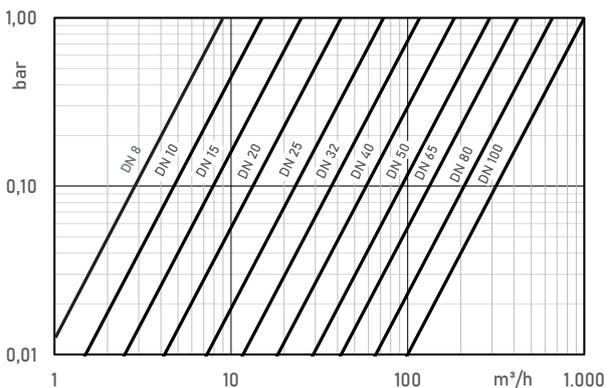
Fluids handled: Cold, warm and hot water, steam, mineral oils, compressed air, and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating and compressed-air systems

Druck/Temperatur-Diagramm
 Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
 Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1452
Kugelhahn UNIVERS
Größe DN8 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1452
Ball valve UNIVERS
Size DN8 up to DN100



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1454
Kugelhahn UNIVERS
Größe DN8 bis DN40

Technical data sheet Art.-No. 1454
Ball valve UNIVERS
Size DN8 up to DN40



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1459
Kugelhahn UNI-INOX
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1459
Ball valve UNI-INOX
Size DN15 up to DN50



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81452008
e.g. 81452008

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81452 = Stahlhebel [rot] 008 = 1/4"
Steel handle [red] 010 = 3/8"
81454 = Flügelgriff [rot] 015 = 1/2"
Butterfly handle [red] 020 = 3/4"
81459 = Edelstahlhebel [blau] 025 = 1"
Stainless steel handle [blue] 032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"
065 = 2 1/2"
080 = 3"
100 = 4"

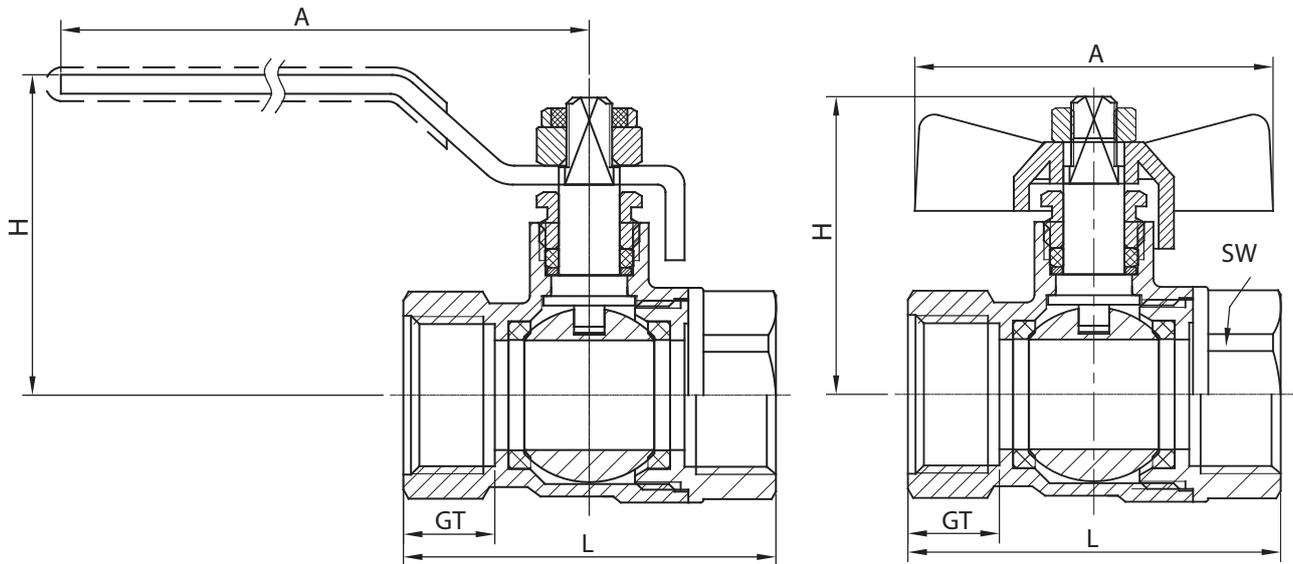
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Satttdampf, Wasser- Glykol-Gemische, Druckluft, Mineralöhlhaltige Medien und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, saturated steam, water-glycol mixtures, compressed air, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

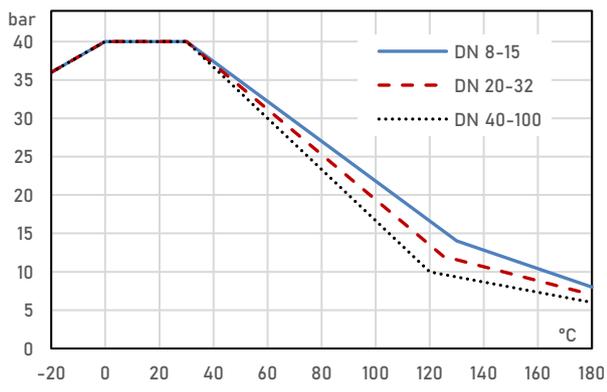


Gehäuse: Messing CW 617 N
 Voller Durchgang
 Beidseitig Innengewinde
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing
 Nachziehbare Stopfbuchse
Temperatur: bis +180°C

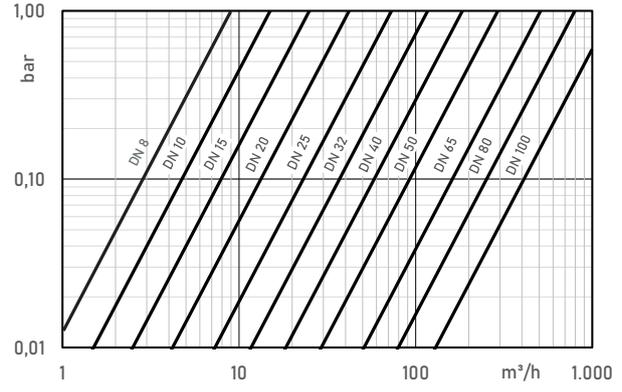
Body: Brass CW 617 N
 Full passage
 Female threaded ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass, polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass
 Adjustable packing box
Temperature: up to +180°C

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	A	Stahlhebelgriff, rot Steel lever, red			Flügelgriff, rot Butterfly handle, red			Edelstahlgriff, blau Stainless steel, blue		
						H	SW	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
1/4"	8	40	41	10	81	41	20	135	38	36	104			
3/8"	10	40	41	10	81	41	20	120	38	36	90			
1/2"	15	40	49	12	95	43	25	180	47	39	150	95	43	180
3/4"	20	40	56	13	95	46	31	270	55	45	240	95	46	270
1"	25	40	67	15	127	56	38	430	64	52	380	127	56	430
1 1/4"	32	40	74	15	127	59	47	540	70	56	500	127	59	540
1 1/2"	40	40	88	18	138	70	54	880	85	66		138	70	880
2"	50	40	102	19	165	85	66	1.390				165	85	1.390
2 1/2"	65	40	127	23	200	107	82	2.450						
3"	80	40	145	25	240	123	96	3.770						
4"	100	40	185	37	298	138	122	6.510						

Druck/Temperatur-Diagramm
 Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
 Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1455
Kugelhahn
Größe DN8 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1455
Ball valve
Size DN8 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1485
Kugelhahn
Größe DN8 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1485
Ball valve
Size DN8 up to DN32



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1456
Kugelhahn
Mit Anschlussverschraubung
Größe DN15 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1456
Ball valve
With connection union
Size DN15 up to DN32



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81455010
e.g. 81455010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81455 = Stahlhebel [rot] 008 = 1/4"
Steel handle [red] 010 = 3/8"
81485 = Flügelgriff [rot] 015 = 1/2"
Butterfly handle [red] 020 = 3/4"
81456 = Flügelgriff [rot] 025 = 1"
Butterfly handle [red] 032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

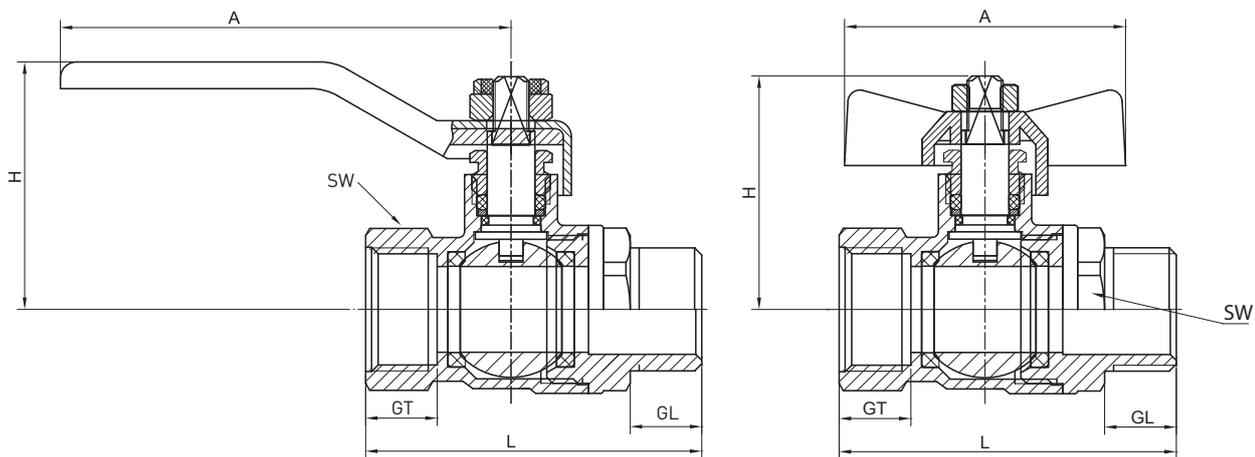
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Wasser- Glykol-Gemische, Druckluft, Mineralölhaltige Medien und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, saturated steam, water-glycol mixtures, compressed air, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Innen-/ Außengewinde

Fitting: Messing CW 617 N [1456]

Oberfläche: Vernickelt

Kugel: Messing, poliert verchromt

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)

Spindel: Messing
Nachziehbare Stopfbuchse

Temperatur: bis +180°C [1455+1485]
bis +120°C [1456]

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Female and male thread

Fitting: Brass CW 617 N [1456]

Surface: Nickel plated

Ball: Brass, polished chrome plated

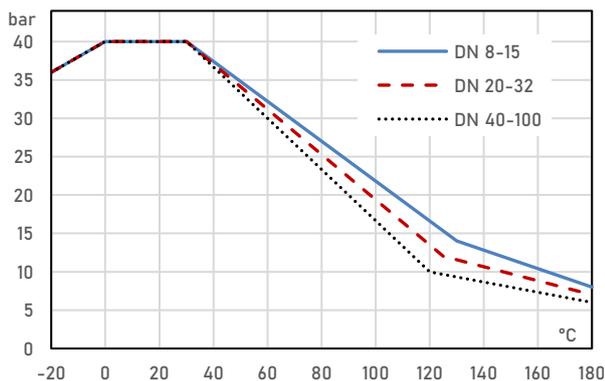
Seal: PTFE (at ball and stem)

Stem: Brass
Adjustable packing box

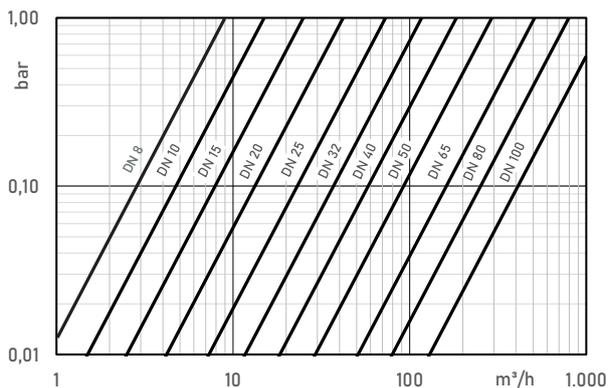
Temperature: up to +180°C [1455+1485]
up to +120°C [1456]

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	GL	A	H	SW	Gewicht g Weight g	Stahlhebelgriff, rot Lever, red			Flügelgriff, rot Butterfly handle, red			Flügelgriff, rot mit Verschraubung Butterfly handle, red with connection union		
										A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g	L	A	H
1/4"	8	40	49	10	10	84	39	18	120	38	36	110						
3/8"	10	40	49	10	10	84	39	23	130	38	36	110						
1/2"	15	40	57	12	12	84	41	25	190	47	39	160	82	47	39			230
3/4"	20	40	63	13	13	84	45	31	280	55	45	260	90	55	45			390
1"	25	40	74	15	15	98	54	38	430	64	52	400	104	64	52			580
1 1/4"	32	40	85	15	17	117	61	47	600	70	56	560	123	70	56			820
1 1/2"	40	40	95	18	17	137	71	54	920									
2"	50	40	109	19	18	137	78	66	1.390									

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1457
Kugelhahn
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1457
Ball valve UNIVERS
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1467
Kugelhahn
Größe DN15 bis DN32

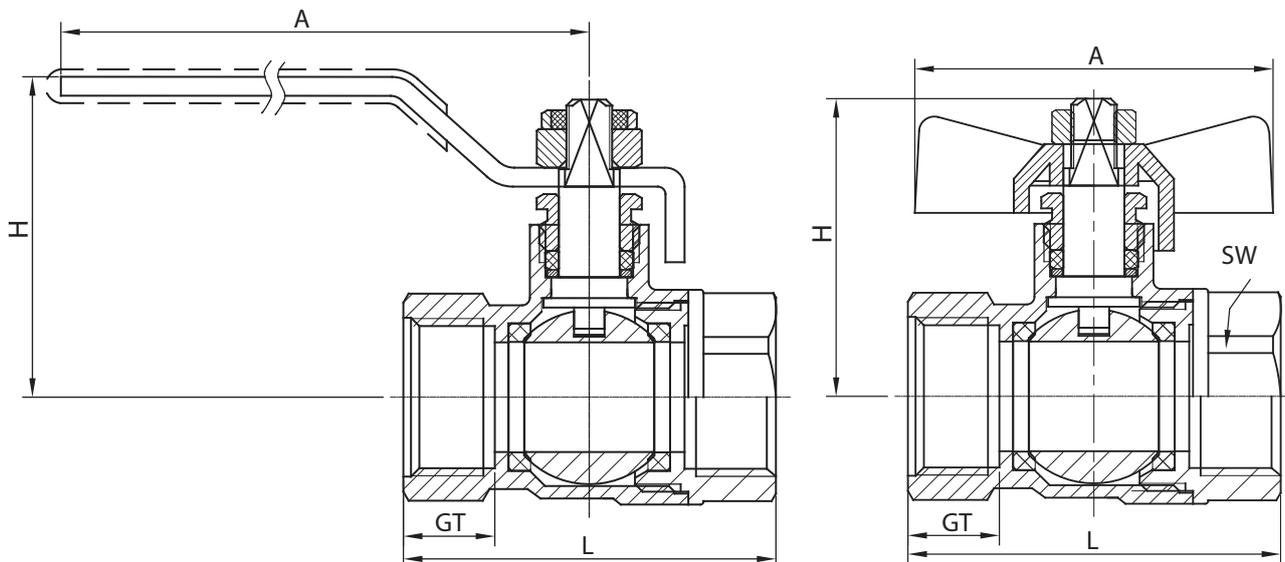
Technical data sheet Art.-No. 1467
Ball valve UNIVERS
Size DN15 up to DN32



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	Stahlhebelgriff, rot Steel lever, red				Flügelgriff, rot Butterfly handle, red		
					A	H	SW	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
1/2"	15	30	56	13	95	44	26	260	47	40	200
3/4"	20	30	63	14	95	47	31	350	55	46	290
1"	25	25	76	16	127	57	38	530	64	53	460
1 1/4"	32	25	88	17	129	65	47	730	70	60	680
1 1/2"	40	25	98	18	139	71	54	1.000			
2"	50	25	115	20	166	88	66	1.640			



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voller Durchgang
Beidseitig Innengewinde
Mit Entleerung

Oberfläche: Vernickelt

Kugel: Messing, poliert verchromt

Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
EPDM (an Entleerung)

Spindel: Messing
Nachziehbare Stopfbuchse

Temperatur: bis +120°C

Druck: bis 30 bar

Body: Brass CW 617 N
Full passage
Female threaded ends
With discharge

Surface: Nickel plated

Ball: Brass, polished chrome plated

Seal: PTFE (at ball and stem)
EPDM (at discharge)

Stem: Brass
Adjustable packing box

Temperature: up to +120°C

Pressure: up to 30 bar

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81457010
e.g. 81457010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81457 = Stahlhebel [rot] Steel handle [red]
81467 = Flügelgriff [rot] Butterfly handle [red]

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

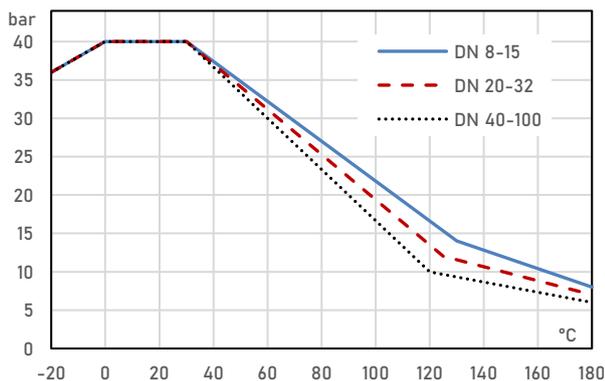
Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser- Glykol-Gemische, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

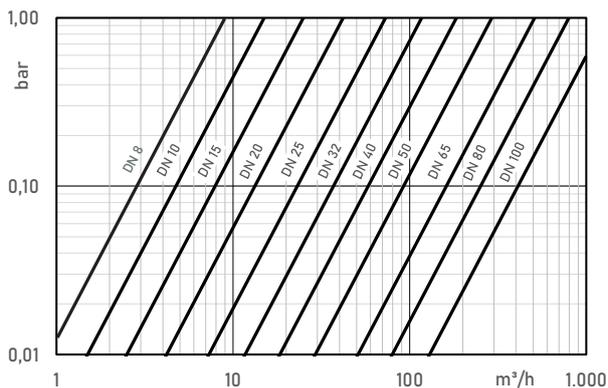
Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, compressed air, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1470
Kugelhahn
Größe DN10 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1470
Ball valve
Size DN10 up to DN100



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1471
Kugelhahn
Größe DN10 bis DN25

Technical data sheet Art.-No. 1471
Ball valve
Size DN10 up to DN25



Gehäuse: Messing MS 58
Reduzierter Durchgang
Beidseitig Innengewinde
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing
Dichtung: PTFE (an Kugel)
Temperatur: bis +100°C

Body: Brass MS 58
Reduced passage
Female threaded ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass
Seal: PTFE (at ball)
Temperature: up to +100°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81470008
Article / Ordering example: e.g. 81470008

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser- Glykol-Gemische, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Artikel/Article		DN/Size
81470 = Stahlhebel	[rot]	008 = 1/4"
Steel lever	[red]	010 = 3/8"
81471 = Flügelgriff	[rot]	015 = 1/2"
Butterfly handle	[red]	020 = 3/4"
		025 = 1"
		032 = 1 1/4"
		040 = 1 1/2"
		050 = 2"
		065 = 2 1/2"
		080 = 3"
		100 = 4"

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, compressed air, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other handling on request.
Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.

Abmessung Dimension	DN	PN	L	A	H	Stahlhebelgriff, rot Steel lever, red		Flügelgriff, rot Butterfly handle, red	
						Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	20	50	80	42	150	53	52	150
1/2"	15	20	46	80	41	150	53	51	150
3/4"	20	20	53	80	45	195	53	63	195
1"	25	20	62	95	49	290	53	67	290
1 1/4"	32	20	69	95	53	460			
1 1/2"	40	20	74	130	65	570			
2"	50	20	87	130	71	880			
2 1/2"	65	20	115	130	80	2.600			
3"	80	20	124	230	94	2.500			
4"	100	20	148	230	140	4.000			

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1460
Mini-Kugelhahn
Größe DN8 bis DN15

Technical data sheet Art.-No. 1460
 Mini-ball valve
 Size DN8 up to DN15



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1465
Mini-Kugelhahn
Größe DN8 bis DN15

Technical data sheet Art.-No. 1465
 Mini-ball valve
 Size DN8 up to DN15



Gehäuse: Messing MS 58
 Aus Sechskant-Stangenmaterial
 Beidseitig Innengewinde (1460)
 Innen-/ Außengewinde (1465)
Oberfläche: Verchromt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Temperatur: bis +90° C

Body: Brass MS 58
 Hexagon bar stock
 Female threaded ends (1460)
 Female and male thread (1465)
Surface: Chrome plated
Ball: Brass, polished chrome plated
Temperature: up to +90° C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81460008
 Article / Ordering example: e.g. 81460008

Einsatzbereich:
 Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykol-Gemische
 Andere Medien auf Anfrage.

Artikel/Article **DN/Size**

Anwendungen: Heizungs- und Wasserversorgungsanlagen

81460 = Flügelgriff	[schwarz]	008 = 1/4"
Butterfly handle	[black]	010 = 3/8"
81465 = Flügelgriff	[schwarz]	015 = 1/2"
Butterfly handle	[black]	

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol-mixtures
 Other fluids on request.

Main applications: Heating and water supply systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	A	I / I Gewinde	I / A Gewinde
						2x Female thread	Female / Male thread
						Gewicht g	Gewicht g
						Weight g	Weight g
1/4"	8	10	39	40		70	90
3/8"	10	10	40	43		100	100
1/2"	15	10	45	46		110	110

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1476
Pumpenkugelhahn
Ohne Schwerkraftbremse
Größe DN25

Technical data sheet Art.-No. 1476
Ball valve for heating pumps
Without gravity break
Size DN25



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1477
Pumpenkugelhahn
Mit Schwerkraftbremse
Größe DN25

Technical data sheet Art.-No. 1477
Ball valve for heating pumps
With gravity break
Size DN25



Gehäuse: Messing MS 58
Beidseitig Innengewinde
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Spindel: Messing, poliert verchromt
Nachziehbare Stopfbuchse
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass MS 58
Female threaded ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass, polished chrome plated
Stem: Brass, polished chrome plated
Adjustable packing box
Seal: PTFE (at ball and stem)
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B 81476025
Article / Ordering example: e.g. 81476025

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser- Glykol-Gemische, Mineralölhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Artikel/Article **DN/Size**

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

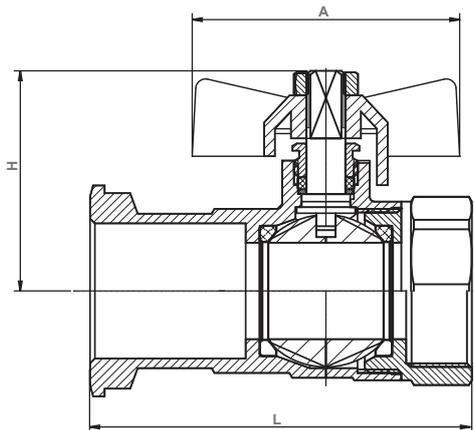
81476 = Ohne SKB [rot] 025 = 1"
Without gravity break [red]
81477 = Mit SKB [rot]
With gravity break [red]

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	DN	PN	L	A	H	SW	Ohne Schwerkraftbremse Without gravity break
							Gewicht g Weight g
1"	25	30	79	55	46	37	320

Mit Schwerkraftbremse With gravity break
Gewicht g Weight g
340



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1461
Kugelhahn
Mit Schneidringverschraubungen
Größe 15mm bis 28mm

Technical data sheet Art.-No. 1461
Ball valve
With cutting-ring connections
Size 15mm up to 28mm



Gehäuse: Messing MS 58
 Beidseitiges Außengewinde
Oberfläche: Matt verchromt
Kugel: Messing MS 58
Spindel: Messing MS 58
Überwurfmutter: Messing MS 58
Schneidring: Messing MS 58
Dichtung: PTFE (an der Kugel)
 2x EPDM O-ring (an der Spindel)
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass MS 58
 Male threaded ends
Surface: Rough chrome plated
Ball: Brass MS 58
Stem: Brass MS 58
Union nut: Brass MS 58
Cutting-ring: Brass MS 58
Seal: PTFE (at ball)
 2x EPDM O-ring (at stem)
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81461015
 Article / Ordering example: e.g. 81461015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

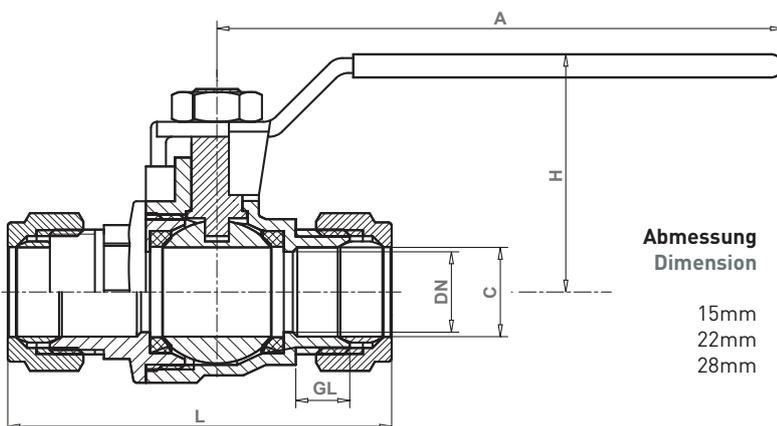
Artikel/Article **MM/Size**
 81461 = Stahlhebel [rot] 015 = 15mm
 Steel handle [red] 020 = 22mm
 025 = 28mm

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser- Glykol-Gemische, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, compressed air, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering



Abmessung Dimension	DN	PN	C	L	GL	A	H	SW	Gewicht g Weight g
15mm	15	25	15	64	9	92	40	21	220
22mm	20	25	22	78	11	92	43	29	340
28mm	25	25	28	91	12	105	58	54	540

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1472
Kugelhahn mit Lötenden zum Weichlöten
Größe 15mm bis 35mm

Technical data sheet Art.-No. 1472
Ball valve with soldering ends
for soft soldering
Size 15mm up to 35mm



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1473
Kugelhahn mit Lötenden zum Weichlöten
Größe 15mm bis 28mm

Technical data sheet Art.-No. 1473
Ball valve with soldering ends
for soft soldering
Size 15mm up to 28mm



Gehäuse: Messing MS 58
Voller Durchgang
Beiderseits Lötanschluss
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing, poliert verchromt
Nachziehbare Stopfbuchse
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass MS 58
Full passage
Soldering connection both ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass, polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass, polished chrome plated
Adjustable packing box
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81472015
Article / Ordering example: e.g. 81472015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

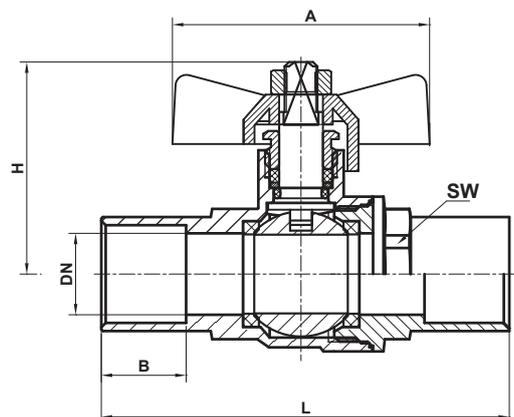
Artikel/Article		MM/Size
81472 = Stahlhebel	[rot]	015 = 15mm
Steel handle	[red]	018 = 18mm
81473 = Flügelgriff	[rot]	022 = 22mm
Butterfly handle	[red]	028 = 28mm
		035 = 35mm

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Satttdampf, Wasser-Glykol-Gemische, Druckluft, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen.
Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, saturated steam, water-glycol mixtures, compressed air, liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.
Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	PN	L	B	SW	Stahlhebelgriff, rot Steel lever, red			Flügelgriff, rot Butterfly handle, red		
					A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
15mm	30	70	15	20	82	40	140	47	35	130
18mm	30	75	16	22	96	43	190	55	39	160
22mm	30	84	17	26	96	47	280	64	45	260
28mm	30	94	19	33	128	53	460	70	52	410
35mm	30	118	25	44	115	68	770			



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1458
ISO-T Kugelhahn
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1458
ISO-T ball valve
Size DN10 up to DN50



Die Armaturen erfüllen die Sicherheitsanforderungen des Anhangs I der europäischen Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (DGR) für Fluide der Gruppen 1 und 2.

The valves satisfy the safety requirements of Annex I of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED) for fluids of groups 1 and 2.



Gehäuse: Messing CW 617 N
Voll isolierbar
Beidseitig Innengewinde
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing
Nachziehbare Stopfbuchse
Griff: Verlängerter ISO-T Griff mit Clip
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
Fully isolable
Female threaded ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass
Adjustable packing box
Handle: Extended ISO-T handle with clip
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81458010
Article / Ordering example: e.g. 81458010

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Sattdampf, Wasser-Glykol-Gemische, Druckluft, Mineralöhlhaltige Medien und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Artikel/Article **DN/Size**

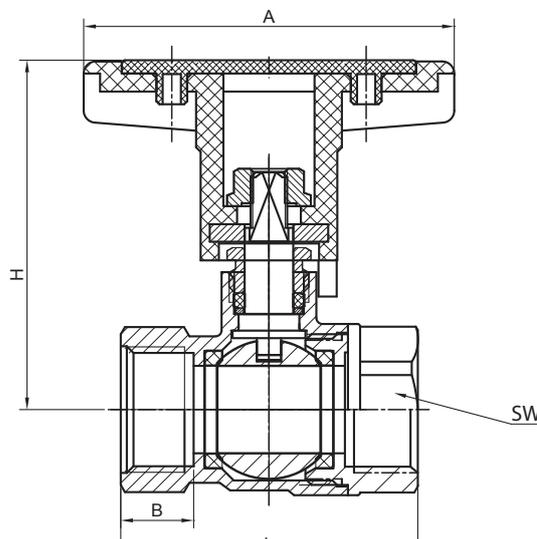
81458 = ISO-T-Griff	[rot]	010 = 3/8"
	[red]	015 = 1/2"
		020 = 3/4"
		025 = 1"
		032 = 1 1/4"
		040 = 1 1/2"
		050 = 2"

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, saturated steam, water-glycol mixtures, compressed air, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	40	41	10	20	61	56	110
1/2"	15	40	49	12	25	61	58	160
3/4"	20	40	56	13	31	83	73	270
1"	25	40	67	15	38	83	80	400
1 1/4"	32	40	74	15	47	83	85	500
1 1/2"	40	40	88	18	54	100	93	830
2"	50	40	102	19	66	100	102	1.280



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1478
ISO-T Pumpenkugelhahn
Größe DN25 bis DN40

Technical data sheet Art.-No. 1478
 ISO-T pump ball valve
 Size DN25 up to DN40

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1479
ISO-T Pumpenkugelhahn
Mit Aufstellvorrichtung
Größe DN25 bis DN40

Technical data sheet Art.-No. 1479
 ISO-T pump ball valve
 With open position fixture
 Size DN25 up to DN40



Gehäuse: Messing CW 617 N
 Voll isolierbar
 Beidseitig Innengewinde
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Messing
 Nachziehbare Stopfbuchse
Griff: Verlängerter ISO-T Griff mit Clip
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass CW 617 N
 Fully isolable
 Female threaded ends
Surface: Nickel plated
Ball: Brass polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Brass
 Adjustable packing box
Handle: Extended ISO-T handle with clip
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81478025
 Article / Ordering example: e.g. 81478025

Einsatzbereich:
 Range of application:

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralöhlhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen.
 Andere Medien auf Anfrage.

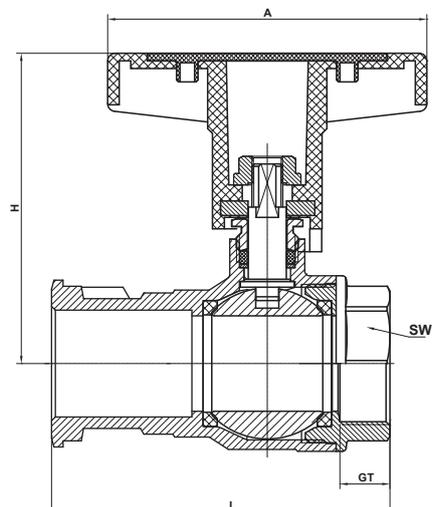
Artikel/Article	DN/Size
81478 = Ohne SKB [rot] Without gravity brake [red]	025 = 1" 032 = 1 1/4"
81479 = Mit SKB [rot] With gravity brake [red]	040 = 1 1/4" x 1"

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung DN Dimension	PN	SW	Ohne Schwerkraftbremse Without gravity break					Mit Schwerkraftbremse With gravity break				
			A	L	GT	H	Gewicht g Weight g	L	GT	H	Gewicht g Weight g	
1"	25	30	38	83	88	13	81	530	93	15	80	550
1 1/4"	32	30	48	83	101	17	87	560	111	18	84	580
1 1/4" x 1"	40	30	48	83	91	15	81	750	94	15	80	770



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1480
Bimetall-Thermometer
Passend zu ISO-T Kugelhähnen
Mit Clip zur nachträglichen Montage
Größe passend für DN25 bis DN50**

Technical data sheet Art.-No. 1480
Bimetall-Thermometer
Suitable for ISO-T Ball valves
With Clip for additional assembly
Size suitable for DN25 up to DN50



Gehäuse: Messing MS 58
Clipanschluss
Oberfläche: Plastik
Temperatur: bis +120°C
Feder: Stahl

Body: Brass MS 58
Clip attachment
Surface: Plastic
Temperature: up to +120°C
Spring: Steel

Artikel- /Bestellangaben: 81480000
Article / Ordering example: 81480000

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

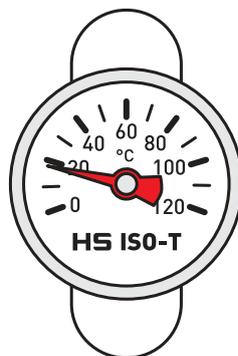
81480 = Thermometer 000
Thermometer

Einsatzbereich:
Range of application:

Anwendungen: Mit Clip zur nachträglichen Montage
Für direkten Anschluss an der Umwälzpumpe

Main applications: With Clip for additional assembly
For direct assembly at the circulating pump

L	Gewicht g Weight g
47	30

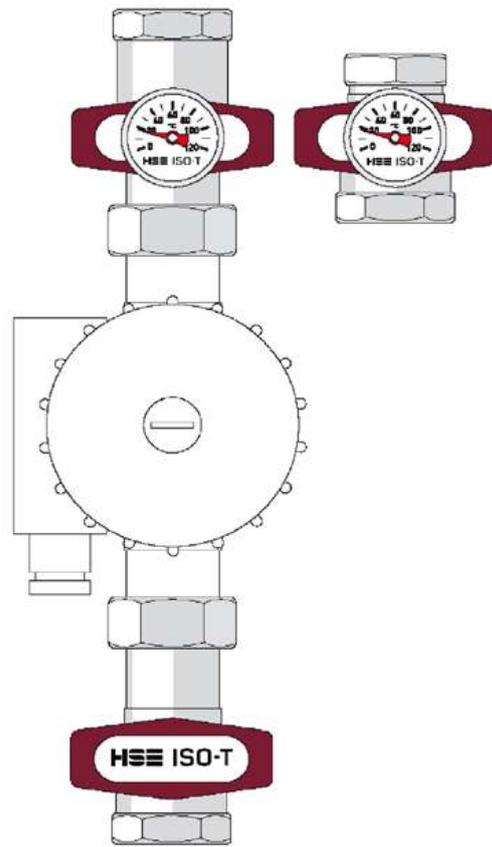


**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1910
ISO-T Pumpenkugelhahn-Set (K1) 1“
Größe DN25**

Technical data sheet Art.-No. 1910
ISO-T Ball valve set (K1) 1“
Size DN25

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1931
ISO-T Pumpenkugelhahn-Set (K32) 1 1/4“
Größe DN32**

Technical data sheet Art.-No. 1931
ISO-T Ball valve set (K32) 1“
Size DN32



Besteht aus:

- 1x 1478 ISO-T Pumpenkugelhahn
- 1x 1479 ISO-T Pumpenkugelhahn
- 1x 1458 ISO-T Kugelhahn
- 2x 1480 Bimetall-Thermometer
- 2x Temperguss Überwurfmutter
- 2x Dichtung

Including:

- 1x 1478 ISO-T pump Ball valve
- 1x 1479 ISO-T pump Ball valve
- 1x 1458 ISO-T Ball valve
- 2x 1480 Bimetal thermometers
- 2x Malleable iron union nut
- 2x Seal

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B 81910000
e.g. 81910000

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81910 = Set 1“
set 1“

000

81931 = Set 1 1/4“
set 1 1/4“

Einsatzbereich:

Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Dampf, Mineralöle,
Andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Installation einer Heizungspumpe

Fluids handled: Cold and warm water, steam, mineral oils,
Other fluids on request

Main applications: Installation of a circulation pump

Einzelteile Parts	1910 Set 1“ (K1) 1910 set 1“ (K1)			1930 Set 1 1/4“ (K32) 1930 set 1 1/4“ (K32)		
	DN	Abmessung Dimension	Gewicht g Weight g	DN	Abmessung Dimension	Gewicht g Weight g
			1.820			2.450
1478	25	1“		32	1 1/4“	
1479	25	1“		32	1 1/4“	
1458	25	1“		32	1 1/4“	
1480						
Überwurfmutter Union nuts	25x40	1“ x 1 1/2“		32x50	1 1/4“ x 2“	
Dichtung / Seal	25	1“		32	1 1/4“	

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1475
Pumpenkugelhahn
Zum Direktanschluss an die Umwälzpumpe
Größe DN25

Technical data sheet Art.-No. 1475
Ball valve for heating pumps
For direct assembly at the circulating pump
Size DN25



Gehäuse: Messing MS 58
Innengewinde / Pumpenflansch
Matt verchromt
Oberfläche: Matt verchromt
Kugel: Messing MS 58, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel)
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass MS 58
Female thread / pump flange
Rough chrome plated
Surface: Rough chrome plated
Ball: Brass MS 58, polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball)
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81475025
Article / Ordering example: e.g. 81475025

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81475 = Kugelhahn 025 = 1"
Ball valve

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralöhlhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g
1"	25	10	47	200

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1486
Kugelhahn mit Überwurfmutter
Für Wasserzähleranschluss
Verplombung möglich
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 1486
Ball valve with union nut
For water meter connection
Sealing possible
Size DN15 up to DN20



Material: Messing MS 58
Gehäuse: Innengewinde / Überwurfmutter
 Voller Durchgang
Oberfläche: Vernickelt
Kugel: Messing, poliert verchromt
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
Spindel: Nachziehbare Stopfbuchse
Temperatur: bis +180°C
Druck: bis 30 bar

Material: Brass MS 58
Body: Female thread / union nut
 Full passage
Surface: Nickel plated
Ball: Brass, polished chrome plated
Seal: PTFE (at ball and stem)
Stem: Adjustable packing box
Temperature: up to +180°C
Pressure: up to 30 bar

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81486015
 Article / Ordering example: e.g. 81486015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article		DN/Size
81486 = Flügelgriff	[rot]	015 = 1/2"
Butterfly handle	[red]	020 = 3/4"

Einsatzbereich:
 Range of application:

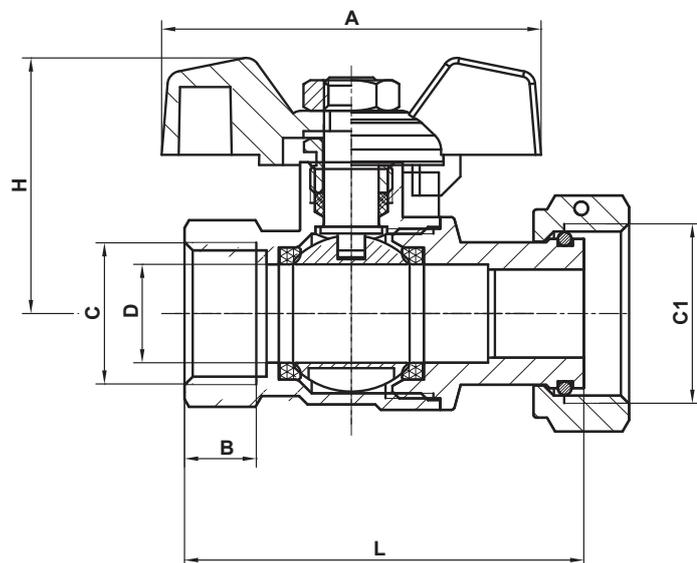
Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralöhlhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung Dimension	DN	PN	L	A	E	H	Gewicht g Weight g
1/2" x 3/4"	15	30	57	56	1/2"	38	210
3/4" x 1"	20	25	66	56	3/4"	43	310



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1403
KFE-Kugelhahn
Kessel-Füll- und Entleerungshahn
Mit Konterring
Größe DN10 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 1403
Boiler ball discharger
Boiler-charging and discharging cock
With counter ring
Size DN10 up to DN20



Gehäuse: Messing MS 58, vernickelt
Glatter, runder Durchgang
Außengewinde / Schlauchanschluss
Vernickelt

Oberfläche: Vernickelt

Außengewinde: Selbstdichtend
Geringer Druckflusswiderstand

Kugel: Hartverchromt
Absolut dichtende PTFE Packungen

Spindel: O-Ring-Abdichtung

Griff: Flügelgriff

Temperatur: bis +120°C

Druckstufe: PN16

Body: Brass MS 58, nickel plated
Plain, round passage
Male thread / hose union
Nickel plated

Surface: Nickel plated

Male thread: Selfsealing
Low flow resistance

Ball: Hard-chrome plated
Absolutely tight PTFE packings

Stem: O-ring seal

Handle: Butterfly handle

Temperature: up to +120°C

Pressure: PN16

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81403010
Article / Ordering example: e.g. 81403010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
81403 = Flügelgriff	[rot] 010 = 3/8"
Butterfly handle	[red] 015 = 1/2"
	020 = 3/4"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralöhlhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung DN	PN	L	A	H	Gewicht g	
Dimension					Weight g	
3/8"	10	10	67	30	30	85
1/2"	15	10	76	30	30	122
3/4"	20	10		30	30	200

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1406
KFE-Kugelhahn
Kessel-Füll- und Entleerungshahn
Armaturengruppe 1 nach DIN 4109
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 1406
Boiler ball discharger
Boiler-charging and discharging cock
Valve group 1 in acc. to DIN 4109
Size DN15



Gehäuse: Messing CW 617 N
 Reduzierter Bleianteil
 Nach DIN50930-6 und UBA Liste
 Außengewinde / Schlauchanschluss
 Mit Kappe und Kette

Außengewinde: Selbstdichtend
 Mit Kontermutter

Kappe: Innengewinde 3/4"

Oberfläche: Matt verchromt

Temperatur: bis +110°C, kurzzeitig bis +130°C

Dichtung: PTFE (an Kugel)
 O-Ring EPDM mit KTW- und
 W270-Zertifikat

Druckstufe: PN16

Body: Brass CW 617 N
 With reduced lead content
 Based on DIN50930-6 and UBA list
 Male thread / hose union
 With cap and chain

Male thread: Selfsealing
 With counter nut

Cap: Female thread 3/4"

Surface: Rough chrome plated

Temperatur: up to +110°C, brief up to +130°C

Seal: PTFE (at ball)
 O-ring EPDM with KTW and
 W270-approval

Pressure: PN16

Artikel- /Bestellangaben: 81406015
Article / Ordering example: 81406015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81406 = Flügelgriff [rot] 015 = 1/2"
 Butterfly handle [red]

Einsatzbereich:
Range of application:

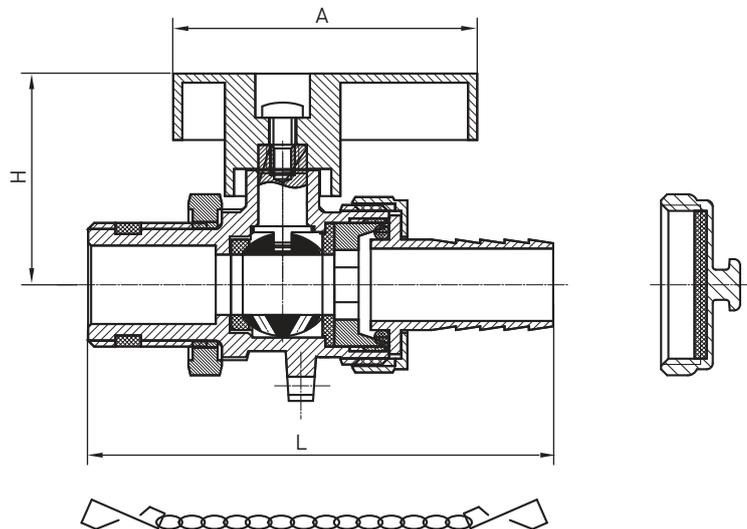
Medien: Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Mineralölhaltige Medien, Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, Klimaanlage, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

Fluids handled: Cold, warm and hot water, water-glycol mixtures, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Abmessung DN Dimension	PN	L	A	H	Gewicht g Weight g	
1/2"	15	16	78	50	35	170



Ersatzteile/Zubehör
Spare parts/accessories

Ersatzteile und Zubehör für KFE-Kugelhähne finden Sie auf Seite 107.

Spare parts and accessories you'll find on page 107.

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1451
Kugelhahn mit fester Spindelverlängerung
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1451
Ball valve with extended stem
Size DN15 up to DN50



Gehäuse: Messing CW 617 N
Beidseitig Innengewinde
Voller Durchgang
Voll Isolierbar

Oberfläche: Außen vernickelt

Kugel: Messing CW 617 N, verchromt

Dichtung: PTFE (an Kugel)

Spindel: Messing CW 614 N

O-Ringe: HNBR (an Spindel)

Überwurfmutter: Messing CW 614 N

Druckstufe: DN 15 - DN 25 PN 20
DN 32 - DN 50 PN 16

Temperatur: -10°C bis +80°C

Body: Brass CW 617 N
Female threaded ends
Full passage
Full insulation possible

Surface: External nickel plated

Ball: Brass CW 617 N, chrome plated

Seal: PTFE (at ball)

Stem: Brass CW 614 N

O-ring: HNBR (at stem)

Union nut: Brass CW 614 N

Pressure: DN 15 - DN 25 PN 20
DN 32 - DN 50 PN 16

Temperature: -10°C up to +80°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81451015
Article / Ordering example: e.g. 81451015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
81451 = Stahlhebelgriff Steel lever	[rot] 015 = 1/2" [red] 020 = 3/4" 025 = 1" 032 = 1 1/4" 040 = 1 1/2" 050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

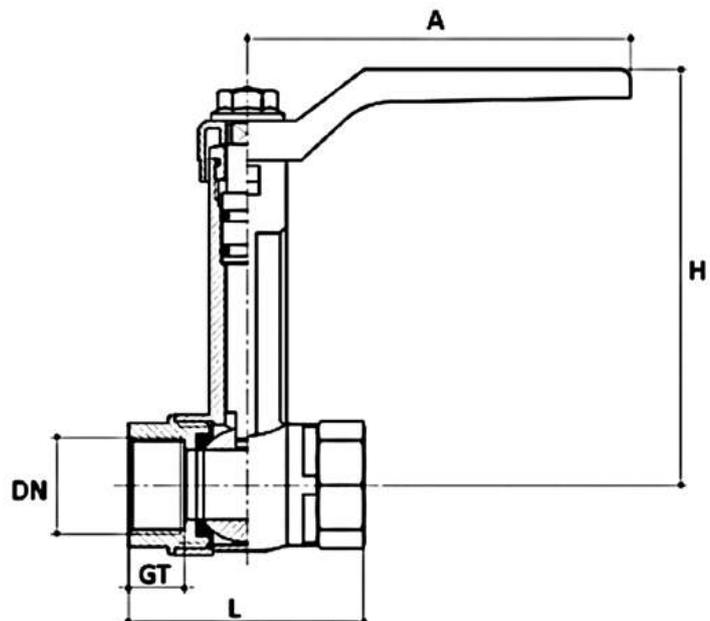
Medien: Kalt- und Warmwasser, ölhaltige Medien
Andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungs- und Klimaanlage

Fluids handled: Cold- and warm water, mineral oil containing fluids
Other fluids on request

Main applications: General water systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	A	GT	Gewicht g Weight g
1/2"	15	20	54	90	82	13	260
3/4"	20	20	59	93	82	13	340
1"	25	20	69	102	93	15	480
1 1/4"	32	16	83	116	117	18	780
1 1/2"	40	16	92	122	117	18	990
2"	50	16	110	137	145	20	1.650



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1230
Rückschlagklappe
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1230
Swing check valve
Size DN10 up to DN50



Gehäuse: Messing MS 58
 Beidseitig Innengewinde
Klappe: Messing MS 58
Dichtung: Messing (am Deckel)
Temperatur: bis +100°C
Durchflussrichtung: Waagrecht: Deckel oben
 Senkrecht: Von unten nach oben

Body: Brass MS 58
 Female threaded ends
Flap: Brass MS 58
Seal: Brass (at cap)
Temperature: up to +100°C
Flow direction: Horizontal: Cap upwards
 Vertical: From bottom to top

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81230010
 Article / Ordering example: e.g. 81230010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81230 = Rückschlagklappe
 Swing Check Valve

010 = 3/8"
 015 = 1/2"
 020 = 3/4"
 025 = 1"
 032 = 1 1/4"
 040 = 1 1/2"
 050 = 2"

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser
 Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen

Fluids handled: Cold and warm water
 Other fluids on request.
Main applications: Heating systems

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	16	43	50	200
1/2"	15	16	44	50	180
3/4"	20	16	52	60	260
1"	25	16	62	68	360
1 1/4"	32	16	71	77	570
1 1/2"	40	16	78	88	780
2"	50	16	93	100	1.020

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1000
Euro Rückschlagventil, Größe DN10 bis DN100**

Technical data sheet Art.-No. 1000
Euro check valve, Size DN10 up to DN100



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1050
Euro Fußventil, Größe DN10 bis DN100**

Technical data sheet Art.-No. 1050
Euro foot valve, Size DN10 up to DN100



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1055
Saugkorb, Größe DN10 bis DN100**

Technical data sheet Art.-No. 1055
Basket, Size DN10 up to DN100



Gehäuse: Messing MS 58
Beidseitig Innengewinde
Ventilteller: Messing
Feder: Edelstahl
Dichtung: EPDM
Saugkorb zu Fußventil: NIRO[®]-Edelstahl
Maschenweite: ca. 0,5mm: 3/8" bis 1 1/2"
ca. 1,0mm: 2" bis 4"
Temperatur: bis +120°C

Body: Brass MS 58
Female threaded ends
Valve disc: Brass
Spring: Stainless steel
Seal: EPDM
Screen for foot valve: NIRO[®]-stainless steel
Mesh size: appr.: 0,5mm: 3/8" up to 1 1/2"
appr.: 1,0mm: 2" up to 4"
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81000010
Article / Ordering example: e.g. 81000010

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81000 = Euro Rückschlagventil
Euro check valve 010 = 3/8"
015 = 1/2"
81050 = Euro Fußventil
Euro foot valve 020 = 3/4"
025 = 1"
81055 = Saugkorb
Basket 032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"
065 = 2 1/2"
080 = 3"
100 = 4"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykollgemische,
Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht
angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwen-
dungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures,
liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically,
other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	L/B	Euro Rückschlagventil Euro check valve			Euro Fußventil Euro foot valve		Saugkorb Basket	
				H	SW	Gewicht g Weight g	H1	Gewicht g Weight g	H2	Gewicht g Weight g
3/8"	10	16	30	47	21	126	85	156	38	30
1/2"	15	16	32	55	27	163	100	193	45	30
3/4"	20	16	39	62	33	246	107	276	45	30
1"	25	16	47	70	39	354	125	404	55	50
1 1/4"	32	10	59	76	51	599	138	679	62	80
1 1/2"	40	10	65	78	57	728	150	828	72	100
2"	50	10	81	87	70	1.111	173	1.271	86	160
2 1/2"	65	10	103	87	82	1.300	172	1.600	85	300
3"	80	10	121	100	94	1.800	198	2.100	98	300
4"	100	10	155	112	121	2.900	229	3.450	117	550

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2070
Rückschlagventil, beidseitig Innengewinde
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2070
 Check valve, female threaded
 Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2400
Schmutzfänger, beidseitig Innengewinde
Mit Niro®-Einfachsieb
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2400
 Strainer, female threaded
 With Niro®-screen
 Size DN10 up to DN50



Material: Messing MS 58
Gehäuse: Beidseitig Innengewinde
Sieb (2400): Edelstahl
Sieb Maschenweite: ca. 0,8mm 3/8" - 3/4"
 ca. 1mm 1" - 2"
Dichtung: Ventildichtung und O-Ring EPDM
 nach KTW-Empfehlung
 bis +90°C
Temperatur: Waagrecht: Deckel unterhalb
Durchflussrichtung: Senkrecht: Von unten nach oben
Feder (2700): Edelstahl

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 92070015
Article / Ordering example: e.g. 92070015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

92070 = Rückschlagventil 010 = 3/8"
 Check valve 015 = 1/2"
92400 = Schmutzfänger 020 = 3/4"
 Strainer 025 = 1"
92405 = Sieb 032 = 1 1/4"
 Screen 040 = 1 1/2"
 050 = 2"

Material: Brass MS 58
Body: Female threaded ends
Screen (2400): Stainless steel
Mesh size: appr. 0.8mm 3/8" - 3/4"
 appr. 1mm 3/4" - 2"
Seal: Valve seal and O-ring EPDM
 acc. to KTW-recommendation
 up to +90°C
Temperature: Horizontal: Cap downwards
Flow direction: Vertical: From bottom to top
Spring (2700): Stainless steel

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische,
 Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht
 angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwen-
 dungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures,
 liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically,
 other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	Rückschlagventil Check valve			Schmutzfänger Strainer			Sieb Screen		
			H	L	Gewicht g Weight g	PN	H	L	Gewicht g Weight g	L Ø	Gewicht g Weight g
3/8"						16	35	46	70	16 x 23	3
1/2"	15	10	40	65	140	16	40	55	130	18 x 31	3
3/4"	20	10	45	75	240	16	45	68	200	23 x 42	3
1"	25	10	55	90	380	16	55	75	280	25 x 42	4
1 1/4"	32	10	70	98	710	16	70	96	560	30 x 46	4
1 1/2"	40	10	75	109	1.000	16	75	105	680	42 x 50	6
2"	50	10	95	150	1.600	16	95	125	1.250	55 x 67	6

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 2405
Niro®-Einfachsieb für Schmutzfänger
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 2405
 Niro®-screen for strainers
 Size DN10 up to DN50

Material: Edelstahl
Maschenweite: ca. 0,8mm 3/8" - 3/4"
 ca. 1mm 3/4" - 2"

Material: Stainless steel
Mesh size: appr. 0,8mm 3/8" - 3/4"
 appr. 1mm 3/4" - 2"



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1025
York Rückschlagventil
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1025
York check valve
Size DN10 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1010
Spezial Schwerkraftbremse
Zum Direktanschluss an die Umwälzpumpe
Größe DN25

Technical data sheet Art.-No. 1010
Special non-return valve
For direct assembly at the circulation pump
Size DN25



Gehäuse: Messing MS 58
Beidseitig Innengewinde
Ventilteller: Nylon
Ventilsitz: Messing
Ventiltellerführung: Messing
Feder: CrNi-Federstahl, rostbeständig
Ventildichtung: Synthetisches Spezialgummi
Temperatur: bis +90°C [1025]
bis +120°C [1010]

Body: Brass MS 58
Female threaded ends
Valve disc: Nylon
Valve body seat: Brass
Valve head guide: Brass
Spring: CrNi-spring steel, antitrust
Valve seal: Synthetisches Spezialgummi
Temperature: up to +90°C [1025]
up to +120°C [1010]

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykol-Gemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81025010
Article / Ordering example: e.g. 81025010

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81025 = York Rückschlagventil 010 = 3/8"
York check valve 015 = 1/2"
81010 = Schwerkraftbremse 020 = 3/4"
Check valve 025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Abmessung Dimension	DN	PN	York Rückschlagventil York check valve				Schwerkraftbremse Check valve		
			L	B	SW	Gewicht g Weight g	PN	L	Gewicht g Weight g
3/8"	10	16	45	30	22				
1/2"	15	16	49	31	27				
3/4"	20	16	53	40	32				
1"	25	16	59	45	36	10	55	230	
1 1/4"	32	10	67	55	46				
1 1/2"	40	10	77	63	55				
2"	50	10	82	78	75				

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1100
Muffenabsperrschieber
Normal-Modell
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 1100
Gate valve
Standard type
Size DN15 up to DN50



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1106
Muffenabsperrschieber
Schwer-Modell
Größe DN10 bis DN100

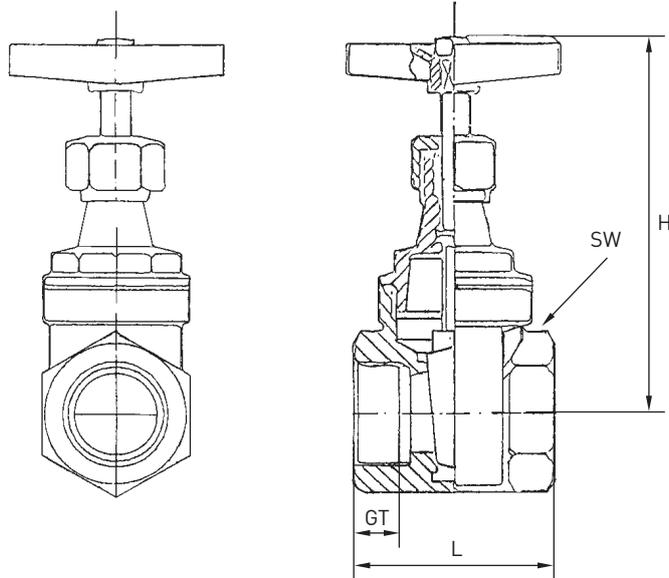
Technical data sheet Art.-No. 1106
Gate valve
Heavy type
Size DN10 up to DN100



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1115
Muffenabsperrschieber mit Entleerung
Schwer-Modell
Größe DN10 bis DN80

Technical data sheet Art.-No. 1115
Gate valve with discharge
Heavy type
Size DN10 up to DN80





Gehäuse: Messing MS 58
Voller Durchgang
Beidseitig Innengewinde

Keil: Messing MS 58

Dichtung: PTFE (an Spindel)

Spindel: Messing MS 58
Nachziehbare Stopfbuchse

Handrad: Stahlblech

Temperatur: bis +100°C

Body: Brass MS 58
Full passage
Female threaded ends

Wedge: Brass MS 58

Seal: PTFE (at stem)

Stem: Brass MS 58
Adjustable packing box

Hand wheel: Steel plate

Temperature: up to +100°C

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81100010
e.g. 81100010

Einsatzbereich:
Range of application:

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Artikel/Article

DN/Size

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

81100 = Normal-Modell
Standard type

010 = 3/8"

81106 = Schwer Modell ohne Entleerung
Heavy type without discharge

015 = 1/2"

81115 = Schwer Modell mit Entleerung
Heavy type with discharge

020 = 3/4"

025 = 1"

032 = 1 1/4"

040 = 1 1/2"

050 = 2"

065 = 2 1/2"

080 = 3"

100 = 4"

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	H	GT	SW	Normal-Modell Standard type		Schwer Modell ohne Entleerung Heavy type without discharge		Schwer Modell mit Entleerung Heavy type with discharge	
						L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
3/8"	10	16	59	10	23			42	180	44	200
1/2"	15	16	68	9,5	26	37,5	170	38	208	46	250
3/4"	20	16	75	11,5	31	41	200	43	275	55	350
1"	25	16	86,5	12,5	38	44,5	280	47,5	400	59	500
1 1/4"	32	16	98	13	47	50,5	430	52	610	65	740
1 1/2"	40	16	115	15	53	51	565	57	790	72	1.000
2"	50	16	145	17	65	61	1.000	65	1.320	79	1.530
2 1/2"	65	16	156	16	82			66	1.750		
3"	80	16	184	22	94			84	2.450	100	3.500
4"	100	16	227	17	123			85	4.400		

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1140
Pumpen-Absperrschieber
Mit Spezialflansch
Ohne Schwerkraftbremse
Größe DN25

Technical data sheet Art.-No. 1140
Pump gate valve
With special flange
Without integrated non-return valve
Size DN25



Gehäuse: Messing MS 58
Voller Durchgang
Innengewinde / Spezialflansch

Keil: Messing MS 58

Dichtung: PTFE (an Spindel)

Spindel: Messing MS 58
Nachziehbare Stopfbuchse

Handrad: Stahlblech

Temperatur: bis +100°C

Body: Brass MS 58
Full passage
Female thread / special flange

Wedge: Brass MS 58, polished chrome plated

Seal: PTFE (at stem)

Stem: Brass MS 58
Adjustable packing box

Hand wheel: Steel plate

Temperature: up to +100°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81140010
Article / Ordering example: e.g. 81140010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article **DN/Size**

81140 = Pumpen-Absperrschieber **025** = 1"
Pump Gate Valve

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Gewicht g Weight g
1"	25	16	62	370

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1125
Absperrschieber mit Lötenden
Größe 12mm bis 54mm

Technical data sheet Art.-No. 1125
Gate valve with soldering ends
Size 12mm up to 54mm



Gehäuse: Messing MS 58
 Voller Durchgang
 Beidseitiger Lötanschluss
Keil: Messing MS 58
Dichtung: PTFE (an Spindel)
Spindel: Messing MS 58
 Nachziehbare Stopfbuchse
Handrad: Stahlblech
Temperatur: bis +100°C

Body: Brass MS 58
 Full passage
 Soldering connections both ends
Wedge: Brass MS 58, polished chrome plated
Seal: PTFE (at stem)
Stem: Brass MS 58
 Adjustable packing box
Hand wheel: Steel plate
Temperature: up to +100°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81125015
 Article / Ordering example: e.g. 81125015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article	MM/Size
81125 = Absperrschieber [rot] Gate valve [red]	012 = 12mm 015 = 15mm 018 = 18mm 022 = 22mm 028 = 28mm 035 = 35mm 042 = 42mm 054 = 54mm

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage
Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen, für Kupferrohre

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request
Main applications: Heating systems, common industrial applications, for copper tubes

Abmessung Dimension	PN	L	B	H	A	Gewicht g Weight g
12mm	16	37	55	80		240
15mm	16	47	55	90		240
18mm	16	47	55	96		210
22mm	16	60	60	100		300
28mm	16	70	60	116		440
35mm	16	75	72	128		640
42mm	16	86	73	145		1.060
54mm	16	101	76	163		1.730

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1130
Flanschenschieber aus Rotguss
Größe DN15 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1130
Flanged gate valve, red bronze
Size DN15 up to DN100



Gehäuse: Rotguss RG 5
Voller Durchgang
Beidseitige Flanschanschlüsse

Keil: Messing MS 58

Dichtung: PTFE (an Spindel)

Spindel: Messing MS 58
Nachziehbare Stopfbuchse

Oberteil: Messing MS 58

Handrad: Stahlblech

Temperatur: bis +120°C

Body: Red bronze RG 5
Full passage
Flange connection both ends

Wedge: Brass MS 58

Seal: PTFE (at stem)

Stem: Brass MS 58
Adjustable packing box

Upper part: Brass MS 58

Hand wheel: Steel plate

Temperatur: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B 81130015
Article / Ordering example: e.g. 81130015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	MM/Size
81130 = Handrand Hand wheel	[rot] 015 = 15mm [red] 020 = 20mm 025 = 25mm 032 = 32mm 040 = 40mm 050 = 50mm 065 = 65mm 080 = 80mm 100 = 100mm

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	PB max.	L	B	H1	H2	D	d	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g
15mm	15	16	16	80	95	132	85	50	20	65	14	4x M12	1.330
20mm	20	16	16	80	105	137	87	54	20	75	14	4x M12	1.560
25mm	25	16	16	85	115	151	95	59	25	85	14	4x M12	1.960
32mm	32	16	16	100	140	183	117	70	32	100	18	4x M16	3.040
40mm	40	16	16	110	150	200	125	79	40	110	18	4x M16	3.270
50mm	50	16	16	125	165	227	149	80	50	125	18	4x M16	5.380
65mm	65	16	15	140	185	271	181	120	70	145	18	4x M16	7.610
80mm	80	10	10	150	200	310	210	120	80	160	18	4x M16	11.790
80mm	80	16	12	150	200	310	210	120	80	160	18	8x M16	9.210
100mm	100	16	9	170	220	355	240	140	100	180	18	8x M16	14.500

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1120
Muffen-Schnellschluss-Schieber
Mit zweiteiligem Dichtungskeil
Größe DN10 bis DN100

Technical data sheet Art.-No. 1120
Quick opening gate valve
With two-piece wedge
Size DN10 up to DN100



Gehäuse: Rotguss
Keil: Zweiteilig, Rotguss
 Voller Durchgang
 Beidseitig Innengewinde

Body: Red bronze
Wedge: Two-piece, red bronze
 Full passage
 Female threaded ends

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81120010
 Article / Ordering example: e.g. 81120010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **MM/Size**

81120 = Schnell-Schlusschieber
 Quick opening gate valve

3/8"
 1/2"
 3/4"
 1"
 1 1/4"
 1 1/2"
 2"
 2 1/2"
 3"
 4"

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische,
 Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht
 angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwen-
 dungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures,
 liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically,
 other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	DN	PN	L	B	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	10	44	53	57	370
1/2"	15	10	46	57	57	370
3/4"	20	10	48	65	68	550
1"	25	10	57	68	76	730
1 1/4"	32	10	61	70	82	1.000
1 1/2"	40	10	67	82	94	1.400
2"	50	10	77	30	120	2.500
2 1/2"	65	10	86	125	153	3.500
3"	80	10	90	133	182	4.300
4"	100	10	104	156	220	7.430

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1500
Radiatorverschraubung
Eckform
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1500
Radiator union
Angle Type
Size DN10 up to DN32



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1510
Radiatorverschraubung
Durchgangsform
Größe DN10 bis DN32

Technical data sheet Art.-No. 1510
Radiator union
Straight type
Size DN10 up to DN32



Material: Messing CW 617 N, roh
Gehäuse: Innen-/ Außengewinde
Mit Überwurfmutter
Dichtung: EPDM
Temperatur: bis +120°C

Material: Brass CW 167 N, raw
Body: Female and male thread
With union nut
Seal: EPDM
Temperature: up to +120°C

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81500010
Article / Ordering example: e.g. 81500010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article	DN/Size
81500 = Eckform Angle type	010 = 3/8"
	015 = 1/2"
81510 = Durchgangsform Straight type	020 = 3/4"
	025 = 1"
	032 = 1 1/4"

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Eckform Angle type		Durchgangsform Straight type	
				Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	
3/8"	10	10	46	80	42	90	
1/2"	15	10	55	130	47	90	
3/4"	20	10	60	190	52	150	
1"	25	10	68	340	60	270	
1 1/4"	32	10	76	560	67	420	

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1521
Radiatorverschraubung
Eckform
Größe DN10 bis DN20



Technical data sheet Art.-No. 1521
 Radiator union
 Angle Type
 Size DN10 up to DN20

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1531
Radiatorverschraubung
Durchgangsform
Größe DN10 bis DN20



Technical data sheet Art.-No. 1531
 Radiator union
 Straight type
 Size DN10 up to DN20

Material: Messing CW 617 N, vernickelt
Gehäuse: Beidseitig Außengewinde
 Absperrbar
Dichtung: EPDM
Temperatur: bis +120°C

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Material: Brass CW 617 N, nickel plated
Body: Male threaded ends
 Shut-off version
Seal: EPDM
Temperature: up to +120°C

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81521010
 Article / Ordering example: e.g. 81521010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
 1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81521 = Eckform
 Angle type
 010 = 3/8"
 015 = 1/2"
81531 = Durchgangsform
 Straight type
 020 = 3/4"

Abmessung Dimension	DN	PN	L	Eckform Angle type		Durchgangsform Straight type	
				Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	
3/8"	10	10	48	140	60	140	
1/2"	15	10	50	160	57	160	
3/4"	20	10	57	270	85	290	

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1547
Übergangsnippel
Größe DN20 x DN15

Technical data sheet Art.-No. 1547
Adapter nipples
Size DN20 x DN15

Gehäuse:
Oberfläche:
Anwendungen:
Gewinde:

Messing MS 58
Messing, roh
Für Heizkörper 1/2"
Innengewinde
Mit Keildichtung



Body:
Surface:
Usage:
Thread:

Brass MS 58
Brass, raw
For Radiators 1/2"
Female thread
With washer

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1548
Übergangsnippel
Größe DN20 x DN15

Technical data sheet Art.-No. 1548
Adapter nipples
Size DN20 x DN15

Gehäuse:
Oberfläche:
Anwendungen:
Gewinde:

Messing MS 58
Messing, roh
Für Heizkörper 1/2"
Innengewinde



Body:
Surface:
Usage:
Thread:

Brass MS 58
Brass, raw
For Radiators 1/2"
Female thread

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1560
Übergangsnippel
Größe DN20 x DN15

Technical data sheet Art.-No. 1560
Adapter nipples
Size DN20 x DN15

Gehäuse:
Oberfläche:
Anwendungen:
Gewinde:

Messing MS 58
Verchromt
Für Heizkörper 1/2"
Innengewinde
Selbstdichtend



Body:
Surface:
Usage:
Thread:

Brass MS 58
Chrome plated
For Radiators 1/2"
Female thread
Selfsealing

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1549
Einlegeteil, Eurokonus
Größe DN20

Technical data sheet Art.-No. 1549
Insert part, euro cone
Size DN20

Gehäuse:
Oberfläche:
Anwendungen:

Messing MS 58
Messing, roh
Für Heizkörper 3/4"
mit Außengewinde



Body:
Surface:
Usage:

Brass MS 58
Brass, raw
For Radiators 3/4"
with male thread

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81547020
Article / Ordering example: e.g. 81547020

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81547 = Übergangsnippel 020 = 3/4"
Adapter nipple

81548 = Übergangsnippel
Adapter nipple

81560 = Übergangsnippel
Adapter nipple

81549 = Einlegeteil
Insert part

	1547			1548		1560		1549	
Abmessung Dimension	DN	L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
3/4"	20	22	38	20	37	50	12		9

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1260
Luftventil
Größe DN8 bis DN10

Technical data sheet Art.-No. 1260
Air cock
Size DN8 up to DN10

Gehäuse: Messing vernickelt
Drehbar
Mit Schlund und
Vierkant für
Schlüssel

Body: Brass nickel plated
Turnable
With gorge and
Square for
key



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1261
Schlüssel für Luftventil

Technical data sheet Art.-No. 1261
Key for air cock

Ausführung: Vierkant
für Luftventil

Workmanship: Square hole
for air cock



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1420
Hahnschlüssel, Vierkantloch
Verzinkt
Größe 10mm bis 32mm

Technical data sheet Art.-No. 1420
Cock wrench, square hole
Galvanized
Size 10mm up to 32mm

Oberfläche: Verzinkt
Surface: Galvanized



Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81260008
Article / Ordering example: e.g. 81260008

1.-5. Stelle 1.-5. digit
6.-8. Stelle 6.-8. digit

Artikel/Article	DN/Size
81260 = Luftventil Air cock	008 = 1/4" 010 = 3/8"
81261 = Schlüssel key	000
81420 = Hahnschlüssel Cock wrenche	010 = 10mm 012 = 12mm 014 = 14mm 017 = 17mm 019 = 19mm 022 = 22mm 032 = 32mm

Luftventil Air cock	Schlüssel Key	Hahnschlüssel Verzinkt Cock wrench Galvanized

Abmessung Dimension	DN	L	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	L	Gewicht g Weight g
1/4"	8	19				
3/8"	10	19	20			
		19	20	10		
10					100	30
12					108	40
14					125	60
17					150	90
19					162	110
22					185	150
32					285	580

Einsatzbereich Art.-Nr. 1260:
Range of application Art.-No. 1260:

Medien: Kalt- und Warmwasser
Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen

Fluids handled: Cold and warm water
Other fluids on request.
Main applications: Heating systems

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1270
Platten-Entlüftungsstopfen
Größe DN15**

Technical data sheet Art.-No. 1270
Air plug
Size DN15

Gehäuse: Messing vernickelt
Dichtung: Selbstdichtend
Mit O-Ring

Body: Brass nickel plated
Seal: Self sealing
With O-ring



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1271
Platten-Blindstopfen
Größe DN15**

Technical data sheet Art.-No. 1271
Blind plug
Size DN15

Gehäuse: Messing vernickelt
Selbstdichtend
Mit O-Ring

Body: Brass nickel plated
Self sealing
With O-ring



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1272
Platten-Anschlussstopfen
Größe DN15 x DN10**

Technical data sheet Art.-No. 1272
Connection plug
Size DN15 x DN10

Gehäuse: Messing vernickelt
Selbstdichtend
Mit O-Ring

Body: Brass nickel plated
Self sealing
With O-ring



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1273
Platten-Entlüftungsstopfen
Drehbar
Größe DN15**

Technical data sheet Art.-No. 1273
Air plug
Turnable
Size DN15

Gehäuse: Messing vernickelt
Dichtung: Selbstdichtend
Mit O-Ring

Body: Brass nickel plated
Seal: Self sealing
With O-ring



Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81270015
Article / Ordering example: e.g. 81270015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article **DN/Size**

81270 = Entlüftungsstopfen 015 = 1/2"

Air plug

81271 = Blindstopfen

Blind plug

81272 = Anschlussstopfen

Connection plug

81273 = Entlüftungsstopfen, drehbar

Air plug, turnable

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser
Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen

Fluids handled: Cold and warm water
Other fluids on request.

Main applications: Heating systems

	Entlüftungsstopfen Air plug			Blindstopfen Blind plug	Anschlussstopfen Connction plug	Entlüftungsstopfen Air plug	
Abmessung Dimension	DN	L	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	Gewicht g Weight g	
	1/2"	15	14	30	20	10	20

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1561
Anschlussset
Größe DN20 x 15/1,0

Technical data sheet Art.-No. 1561
Connection set
Size DN20 x 15/1,0

Auch paarweise Lieferbar
Also available in pairs

Gehäuse: Messing
Oberfläche: Vernickelt
Anwendungen: Kupfer-, Weichstahl-, Edelstahlrohre

Body: Brass
Surface: Nickel plated
Usage: Copper-, Soft steel-, Stainless steel tubes



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1562
Anschlussset
Größe DN20 x 16/2,0 bis DN20 x 17/2,0

Technical data sheet Art.-No. 1562
Connection set
Size DN20 x 16/2,0 up to DN20 x 17/2,0

Auch paarweise Lieferbar
Also available in pairs

Gehäuse: Messing
Oberfläche: Vernickelt
Anwendungen: Alu-Verbund-, Edelstahlrohre

Body: Brass
Surface: Nickel plated
Usage: Alu-multilayer-, Plastic tubes



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 81561015
e.g. 81561015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

81561 = Anschlussset
Connection set
Paar
Pair

015 = 15/1
115 = 15/1

81562 = Anschlussset
Connection set
Paar
Pair

016 = 16/2
017 = 17/2
116 = 16/1
117 = 17/1

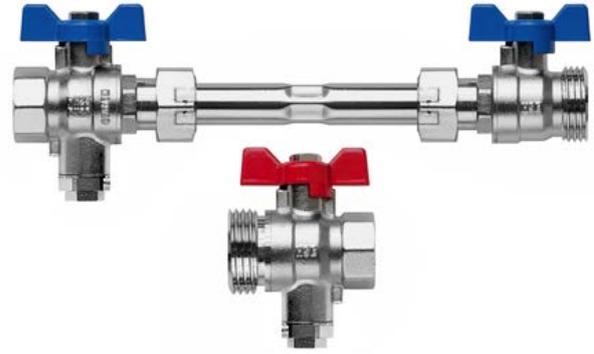
Anschlussset
Connection set

Abmessung DN **L** **Gewicht g**
Dimension Weight g

15/1,0	20	22	50
16/2,0	20	22	50
17/2,0	20	22	50
3/4" x 3/4"	20		

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1961
Wärmemengenzähler Anschlussgarnitur Set
Geradausführung
Mit 2x Fühleraufnahme
Größe DN20 3/4“ bis DN25

Technical data sheet Art.-No. 1961
 Heat meter connection set
 Straight version
 With 2x sensor
 Size DN20 3/4“ up to DN25



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1962
Wärmemengenzähler Anschlussgarnitur Set
Eckausführung
Mit 2x Fühleraufnahme
Größe DN20 3/4“ bis DN25

Technical data sheet Art.-No. 1962
 Heat meter connection set
 Angly type version
 With 2x sensor
 Size DN20 3/4“ up to DN25



Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykolgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage
Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Gehäuse Kugelhahn: Messing CW 617 N
Oberfläche: Messing, vernickelt
Flügelgriff: rot (Vorlauf)
 blau (Rücklauf)
Gehäuse Rohr: Fußbodenheizung: Edelstahl 1.4301
 Heizungsanlagen: Stahl, verzinkt
 DN20: 110 mm, DN25: 130 mm
Dichtung: flachdichtend
Druckstufe: PN 25
Temperatur: bis +90°C
Fühleraufnahme: max. ø 5,6 mm

Body ball valve: Brass CW 617 N
Surface: Brass, nickel plated
Butterfly handle: red (inflow)
 blue (return flow)
Body pipe: Underfloor heating systems:
 stainless steel 1.4301
 Heating systems: steel, galvanized

DN20: 110 mm, DN25: 130 mm
Seal: Flat sealing
Pressure: PN 25
Temperature: up to +90°C
Sensor seal: max. ø 5,6 mm

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81961020
Article / Ordering example: e.g. 81961020

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

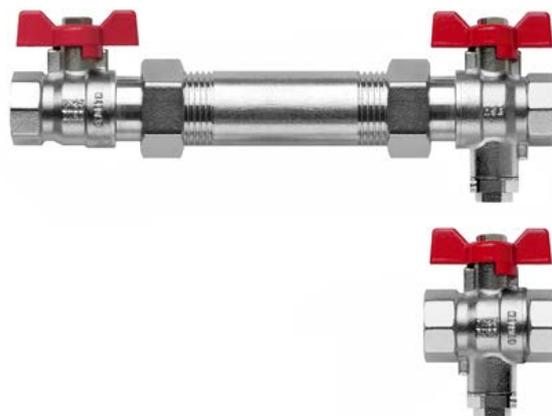
Artikel/Article **DN/Size**

81961 = Geradausführung 020 = 3/4“
 Straight version 025 = 1“

81962 = Eckausführung
 Angle type version

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1963
Wärmemengenzähler Anschlussgarnitur Set
Geradausführung
Mit 2x Fühlereaufnahme
Größe DN15 bis DN20

Technical data sheet Art.-No. 1963
Heat meter connection set
Straight version
With 2x sensor
Size DN15 up to DN20



Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Wasser-Glykollgemische, Flüssigkeiten, die die Armaturen chemisch und mechanisch nicht angreifen, andere Medien auf Anfrage

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, water-glycol mixtures, liquids that do not attack the fittings chemically and mechanically, other media on request

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Gehäuse Kugelhahn: Messing CW 617 N
Oberfläche: Messing, vernickelt
Flügelgriff: rot (Vorlauf)
blau (Rücklauf)
Gehäuse Rohr: Fußbodenheizung: Edelstahl 1.4301
Heizungsanlagen: Stahl, verzinkt
DN20: 110 mm, DN25: 130 mm
Rohrlänge: flachdichtend
Dichtung: PN 25
Druckstufe: bis +90°C
Temperatur: max. ø 5,6 mm
Fühlereaufnahme:
Body ball valve: Brass CW 617 N
Surface: Brass, nickel plated
Butterfly handle: red (inflow)
blue (return flow)
Body pipe: Underfloor heating systems:
stainless steel 1.4301
Heating systems: steel, galvanized
Pipe length: DN20: 110 mm, DN25: 130 mm
Seal: Flat sealing
Pressure: PN 25
Temperature: up to +90°C
Sensor seal: max. ø 5,6 mm

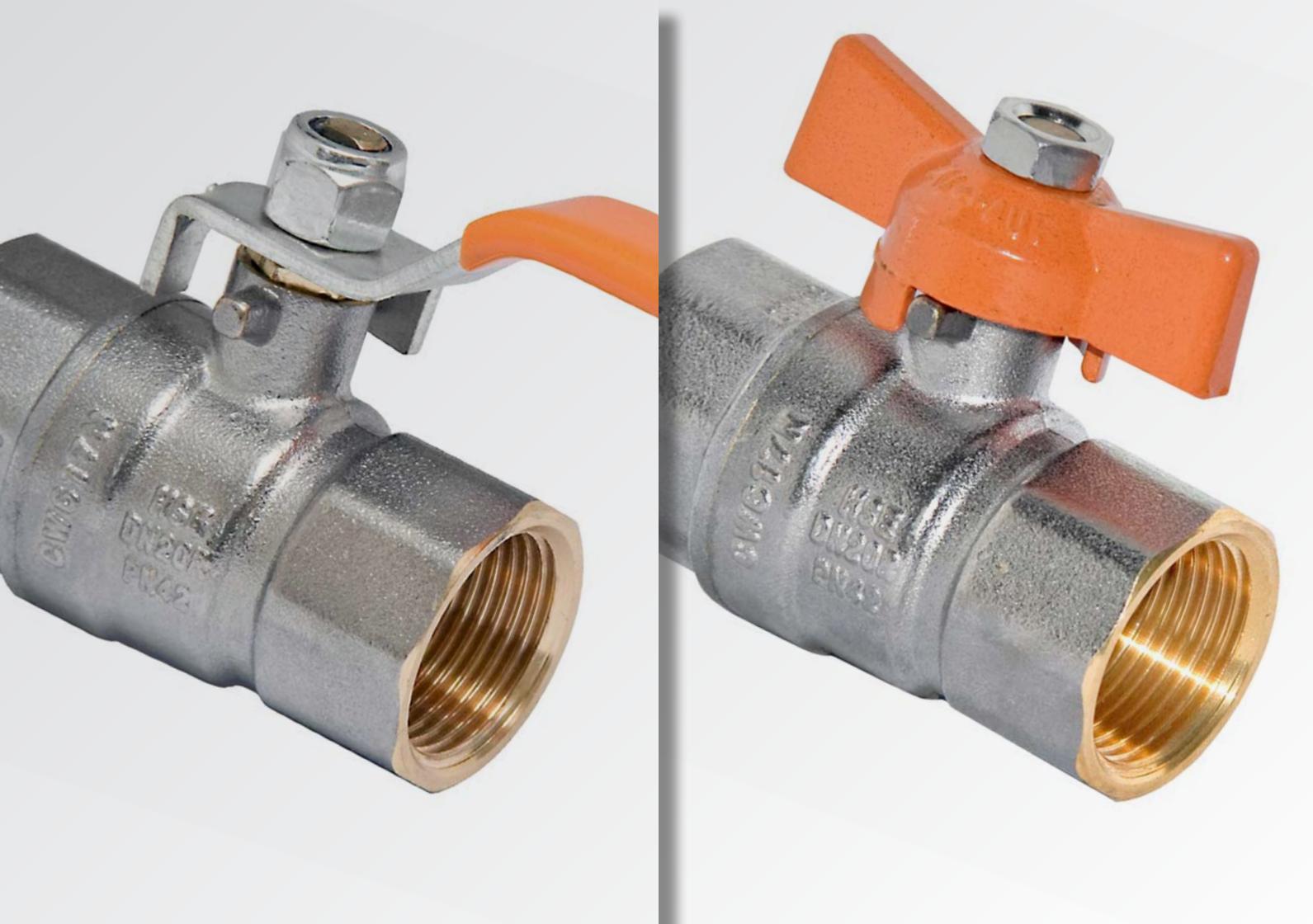
Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81963015
Article / Ordering example: e.g. 81963015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article **DN/Size**

81963 = Geradausführung
Straight version
015 = 1/2" x 3/4"
020 = 3/4" x 1"

Solar Energie Kugelhähne UNISOL
Solar Energy Ball Valves UNISOL



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1610
Kugelhahn UNISOLAR
Nach DIN EN 13828
Größe 3/8" bis 2"

Technical data sheet Art.-No. 1610
Ball valve UNISOLAR
Acc. to DIN EN 13828
Size 3/8" up to 2"



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1611
Kugelhahn UNISOLAR
Nach DIN EN 13828
Größe 3/8" bis 1"

Technical data sheet Art.-No. 1611
Ball valve UNISOLAR
Acc. to DIN EN 13828
Size 3/8" up to 1"



Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	SW	A	H	1610			1611		
								A	H	Gewicht g Weight g	A	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	42	47	12,5	20	91	39	200	38	37	200		
1/2"	15	42	56	15,5	25	97	43	215	47	37	215		
3/4"	20	42	66	18	31	97	45	300	55	40	300		
1"	25	35	80	21,5	38	128	57	530	64	52	530		
1 1/4"	32	35	92	24	47	128	62	750					
1 1/2"	40	35	103	24	54	139	73	1.125					
2"	50	35	124	27,5	67	166	87	1.800					

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1614
Kugelhahn UNISOLAR
Nach DIN EN 13828
Größe 3/8" bis 2"

Technical data sheet Art.-No. 1614
Ball valve UNISOLAR
Acc. to DIN EN 13828
Size 3/8" up to 2"

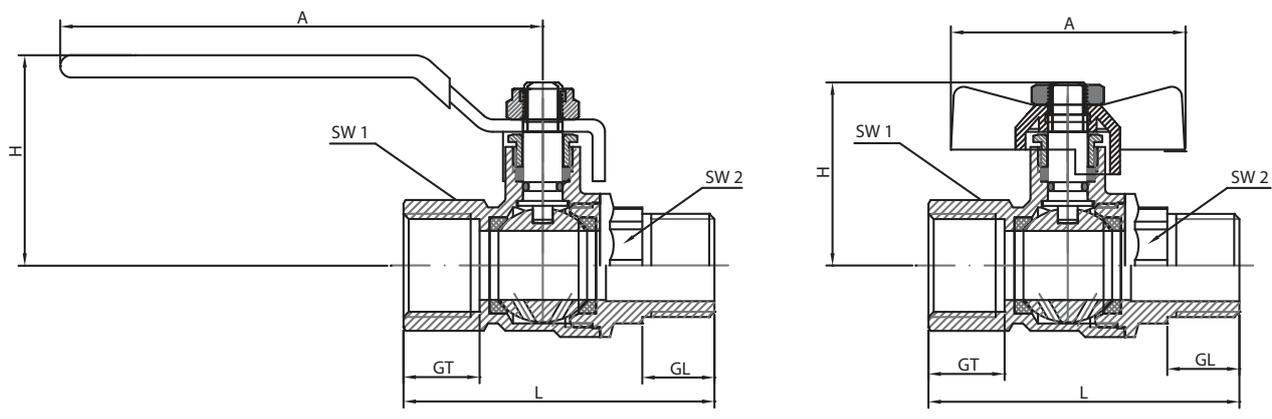


Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1615
Kugelhahn UNISOLAR
Nach DIN EN 13828
Größe 3/8" bis 1"

Technical data sheet Art.-No. 1615
Ball valve UNISOLAR
Acc. to DIN EN 13828
Size 3/8" up to 1"



Abmessung Dimension	DN	PN	L	GT	GL	SW1	SW2	A	H	1614		1615	
										Gewicht g	Weight g	A	H
3/8"	10	42	53	12,5	10,5	20	18	91	39	200	38	37	200
1/2"	15	42	63	15,5	14,5	25	22	97	43	215	47	37	215
3/4"	20	42	72	18	16	31	28	97	45	300	55	40	300
1"	25	35	84	21,5	18	38	35	128	57	530	64	52	530
1 1/4"	32	35	95	24	20	47	44	128	62	750			
1 1/2"	40	35	108	24	21	54	50	139	73	1.125			
2"	50	35	130	27,5	24,5	67	62	166	87	1.800			



Gehäuse: Messing CW 617 N
Oberfläche: Innen-/ Außengewinde
Stahlhebel: Außen verchromt
Flügelgriff: Verzinkt, mit Kunststoffüberzug
Kugel: Alu-Druckguss
 Mit glattem Durchgang
 3/8" - 1" Messing CW 617 N,
 poliert verchromt
 1 1/4" - 2" Edelstahl 1.4401
Dichtung: PTFE (an Kugel und Spindel)
 Viton® (an Spindel)
Spindel: Messing CW 614 N
 Nachziehbare Stopfbuchse
Stobu Mutter: Messing
Temperatur: bis +200°C

Body: Brass CW 617 N
 Female and male thread
Surface: External chrome plated
Steel handle: Galvanized, with plastic coating
Butterfly handle: Alu-diecasting
Ball: With smooth through pass
 3/8" - 1" Brass CW 617 N,
 chrome plated
 1 1/4" - 2" Stainless Steel 1.4401
Seal: PTFE (at ball and stem)
 Viton® (at stem)
Stem: Brass CW 614 N
 Adjustable packing box
Gland nut: Brass
Temperature: up to +200°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 81614010
Article / Ordering example: e.g. 81614010

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
81614 = Stahlhandhebel (orange)	010 = 3/8"
Steel handle (orange)	015 = 1/2"
81615 = Alu-Flügelgriff (orange)	020 = 3/4"
Alu butterfly handle (orange)	025 = 1"
	032 = 1 1/4"
	040 = 1 1/2"
	050 = 2"

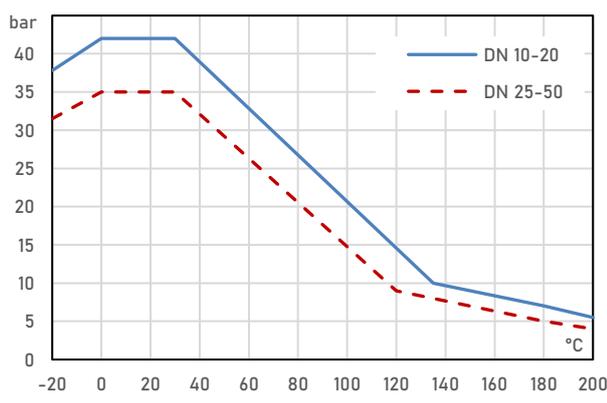
Einsatzbereich: Range of application:

Medien: Solarflüssigkeiten (i.d.R. Wasser-Glykol-Gemische), Kalt-, Warm- und Heißwasser, Satttdampf, Druckluft, Mineralöl-haltige Medien und Flüssigkeiten, die die Armaturenwerkstoffe chemisch und mechanisch nicht angreifen. Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Solar Energie Systeme, Heizungsanlagen, Klima-anlagen, Druckluftanlagen, Kesselspeisung, Kesselumwälzung, chemische Industrie, Verfahrenstechnik

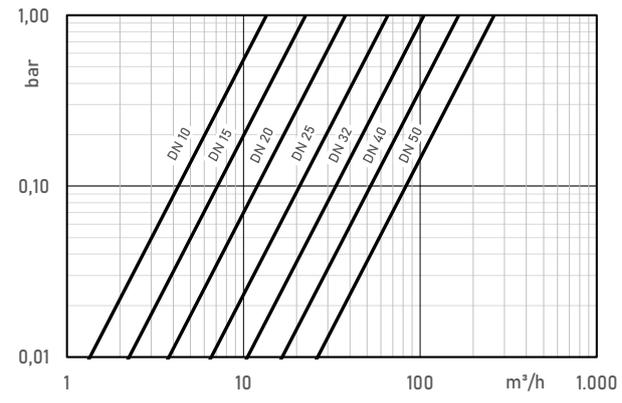
Fluids handled: Solar fluids (water-glycol mixtures), cold, warm and hot water, saturated steam, compressed air, mineral oil containing fluids and liquids not chemically or mechanically aggressive to the valve materials. Other fluids on request.

Main applications: Solar energy systems, heating systems, air-conditioning systems, boiler feed applications, boiler recirculation, chemical industry, process engineering

Druck/Temperatur-Diagramm
Pressure/temperature diagram



Druckverlust-Diagramm
Pressure loss diagram



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 1409
KFE-Kugelhahn
Kessel-Füll- und Entleerungshahn
Größe DN15

Technical data sheet Art.-No. 1409
Boiler ball discharger
Boiler-charging and discharging cock
Size DN15



Gehäuse: Messing CW 617 N
Reduzierter Bleianteil
Nach DIN50930-6 und UBA Liste
Außengewinde / Schlauchanschluss
Mit Kappe und Kette

Außengewinde: Selbstdichtend
Mit Kontermutter

Kappe: Innengewinde 3/4"

Oberfläche: Matt verchromt

Temperatur: bis +180°C, kurzzeitig bis +200°C

Dichtung: PTFE (an Kugel)
O-Ring Viton[®]

Druckstufe: PN16

Body: Brass CW 617 N
With reduced lead content
Based on DIN50930-6 and UBA list
Male thread / hose union
With cap and chain

Male thread: Selfsealing
With counter nut

Cap: Female thread 3/4"

Surface: Rough chrome plated

Temperatur: up to +180°C, brief up to +200°C

Seal: PTFE (at ball)
O-ring Viton[®]

Pressure: PN16

Artikel-/Bestellangaben: 81409015
Article / Ordering example: 81409015

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article DN/Size

81409 = Flügelgriff [orange] 015 = 1/2"
Butterfly handle [orange]

Einsatzbereich:
Range of application:

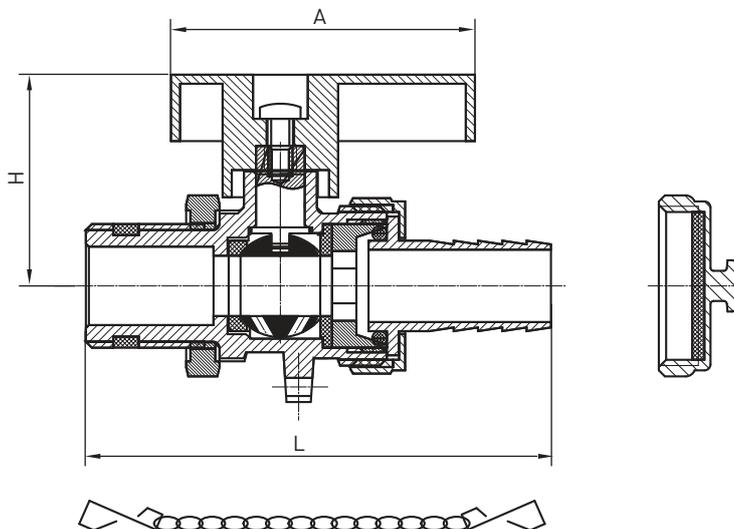
Medien: Warm- und Heißwasser, Wasser-/Glykollgemische
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Thermische Solaranlagen

Fluids handled: Warm and hot water, water-glycol-mixtures
Other fluids on request.

Main applications: Solar energy systems

Abmessung DN Dimension	PN	L	A	H	Gewicht g Weight g	
1/2"	15	16	78	50	35	170



Ersatzteile/Zubehör
Spare parts/accessories

Ersatzteile und Zubehör für KFE-Kugelhähne
finden Sie auf Seite 107.

Spare parts and accessories you'll find
on page 107.

Rotguss-Armaturen (Rot-Gelb) Red Bronze Valves (Red White)



**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3R (2003)
Rot-Gelb Muffen-Absperrschieber
Größe DN10 bis DN80**

**Technical data sheet Art.-No. 3R (2003)
Red-White Gate Valve, red bronze
Size DN10 up to DN80**



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 82003010
e.g. 82003010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

82003 = Handrad [Rot-Gelb]
Hand wheel [red-white]

010 = 3/8"
015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"
065 = 2 1/2"
080 = 3"

Einsatzbereich:

Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Satt- und Nassdampf
Mineralhaltige Öle und Fette, Benzin, Luft und Gas
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle
Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, saturated and wet
steam, mineral-containing oils and freases, petrol, air and gas
Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, common industrial
applications

Gehäuse:

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Beidseitig Innengewinde

Haube:

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Spindel:

Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Dichtung:

Einteiliger Dichtungskeil

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Sperrschraube:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Stopfbuchsmutter:

3/8" - 2 1/2" Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

3" Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Druckring:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Packung:

Graphit

Handrad:

Zink-Druckguss

Befestigungsmutter:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Temperatur:

bis +160°C

Druck:

für Betriebsdruck bis 20 bar

Die maximalen Betriebswerte richten sich
nach den bekannten DIN-Normen.

Body:

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Female threaded ends

Bonnet:

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Stem:

Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Seal:

One-piece wedge

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Lock screw:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Packing box screw:

3/8" - 2 1/2" Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

3" Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Clamping ring:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Packing:

Graphite

Hand wheel:

Zinc diecasting

Fixing nut:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Temperature:

up to +160°C

Pressure:

for operating pressure up to 20 bar

The maximum operating parameters are conform
to the known DIN-Standards.

Abmessung Dimension	DN	L	H	A	Gewicht g Weight g
3/8"	10	42	70	45	240
1/2"	15	46	78	45	290
3/4"	20	50	88	50	400
1"	25	56	104	57	580
1 1/4"	32	60	114	65	770
1 1/2"	40	66	132	75	1.090
2"	50	74	154	84	1.700
2 1/2"	65	95	199	105	3.190
3"	80	100	220	115	4.280

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 4R (2004)
Rot-Gelb Muffen-Durchgangsventil
Schwere Ausführung, weich dichtend
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 4R (2004)
Red-White Globe valve, soft sealed
Heavy type
Size DN15 up to DN50



Artikel- /Bestellangaben: z.B. 82004015
Article / Ordering example: e.g. 82004015

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit **6.-8. digit**

Artikel/Article	DN/Size
82004 = Handrad [Rot-Gelb] Hand wheel [red-white]	015 = 1/2" 020 = 3/4" 025 = 1" 032 = 1 1/4" 040 = 1 1/2" 050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Satt- und Nassdampf
 Mineralhaltige Öle und Fette, Benzin, Luft und Gas
 Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, saturated and wet steam, mineral-containing oils and freases, petrol, air and gas
 Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Gehäuse: Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)
 Beidseitig Innengewinde

Haube: 1/2"- 1" Messing (Cu Zn 39 Pb 2)
 1 1/4"- 2" Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)
 Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Spindel: Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Dichtung Kugel: PTFE

Gegenmutter: Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Stopfbuchsmutter: Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Druckring: Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Stopfbuchspackung: Graphit

Handrad: 1/2"- 1 1/2" Zink-Druckguss
 2" Gusseisen

Befestigungsmutter: Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Dichtungsteller: 1/2"- 1 1/4" Messing (Cu Zn 39 Pb 2)
 1 1/2"- 2" Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)
 1/2"- 1 1/4" Messing (Cu Zn 36 Pb 3)
 1 1/2"- 2" Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Dichtungsmutter: bis +160°C

Temperatur: bis +160°C

Die maximalen Betriebswerte richten sich nach den bekannten DIN-Normen.

Body: Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)
 Female threaded ends

Bonnet: 1/2"- 1" Brass (Cu Zn 39 Pb 2)
 1 1/4"- 2" Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Stem: Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Seal disc: PTFE

Counter nut: Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Packing box screw: Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Clamping ring: Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Packing: Graphite

Hand wheel: 1/2"- 1 1/2" Zinc diecasting
 2" Cast iron

Fixing nut: Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Disc: 1/2"- 1 1/4" Brass (Cu Zn 39 Pb 2)
 1 1/2"- 2" Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Sealing nut: 1/2"- 1 1/4" Brass (Cu Zn 36 Pb 3)
 1 1/2"- 2" Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Temperature: up to +160°C

The maximum operating parameters are conform to the known DIN-Standards.

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	A	Gewicht g Weight g
1/2"	15	16	58	90	58	370
3/4"	20	16	66	99	66	530
1"	25	16	75	109	73	830
1 1/4"	32	16	90	113	84	1.180
1 1/2"	40	16	98	143	94	1.680
2"	50	16	120	162	106	2.720

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 5R (2005)
Rot-Gelb Muffen-Durchgangsventil
Schwere Ausführung
Größe DN15 bis DN50**

**Technical data sheet Art.-No. 5R (2005)
Red-White Globe valve, red bronze
Heavy type
Size DN15 up to DN50**



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 82005015
e.g. 82005015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

82005 = Handrad [Rot-Gelb]
Hand wheel [red-white]

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Einsatzbereich:

Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Satt- und Nassdampf
Mineralhaltige Öle und Fette, Luft und Gas
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, saturated and wet steam, mineral-containing oils and freases, air and gas
Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Gehäuse:

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Haube:

Beidseitig Innengewinde
3/8" - 1" Messing (Cu Zn 36 Pb 3)
1 1/4" - 2" Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Spindel:

Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Dichtung:

Metalldichtung

Gegenmutter:

Messing (Cu Zn 39 Pb 2)

Stopfbuchsmutter:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)
3/8" - 1 1/2" Messing (Cu Zn 36 Pb 3)
2" Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Druckring:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Stopfbuchspackung:

Graphit

Handrad:

Gusseisen bzw. Zink-Druckguss

Befestigungsmutter:

Messing (Cu Zn 36 Pb 3)

Temperatur:

bis +160°C

Die maximalen Betriebswerte richten sich nach den bekannten DIN-Normen.

Body:

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Bonnet:

Female threaded ends
3/8" - 1" Brass (Cu Zn 36 Pb 3)
1 1/4" - 2" Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Stem:

Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Seal:

Metal seal

Counter nut:

Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Packing box screw:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)
3/8" - 1 1/2" Brass (Cu Zn 36 Pb 3)
2" Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Clamping ring:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Packing:

Graphite

Hand wheel:

Cast iron respectively zinc diecasting

Fixing nut:

Brass (Cu Zn 36 Pb 3)

Temperature:

up to +160°C

The maximum operating parameters are conform to the known DIN-Standards.

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	A	Gewicht g Weight g
1/2"	15	16	50	63	51	230
3/4"	20	16	55	65	57	290
1"	25	16	63	83	64	450
1 1/4"	32	16	73	101	68	720
1 1/2"	40	16	82	122	75	1.060
2"	50	16	99	133	96	1.460

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 16R (2016)
Rot-Gelb Muffen-Rückschlagklappe
Schwere Ausführung
Größe DN10 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 16R (2016)
Red-White swing check valve
Heavy type
Size DN10 up to DN50



Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 82016010
e.g. 82016010

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

82016 = Handrad [Rot-Gelb]
Hand wheel [red-white]

010 = 3/8"
015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Kalt- und Warmwasser, Satt- und Nassdampf
Mineralhaltige Öle und Fette, Luft und Gas
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Cold and warm water, saturated and wet steam, mineral-containing oils and freases, air and gas
Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Gehäuse:

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Beidseitig Innengewinde

Rotguss (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Metalldichtung

Haube:

Dichtung:

Klappe:

Befestigungsschraube:

Klappenwelle:

Temperatur:

Durchflussrichtung:

Waagrecht: Deckel oben

Senkrecht: Von unten nach oben

Body:

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Female threaded ends

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Bonnet:

Seal:

Metal seal

Disc:

Red bronze (G-Cu-Sn 5 Zn Pb)

Fixing screw:

Brass (Cu Zn 39 Pb 2)

Butterfly valve stem:

Similar to Cu Zn 40 Mn

Temperature:

up to +160°C

Flow direction:

Horizontal: Cap upwards

Vertical: From bottom to top

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	Gewicht g Weight g
3/8"	10	16	49	38	190
1/2"	15	16	55	41	270
3/4"	20	16	69	54	390
1"	25	16	81	66	550
1 1/4"	32	16	96	79	840
1 1/2"	40	16	109	90	1.250
2"	50	16	129	104	2.010

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 18R (2018)
Rot-Gelb Handrad
Größe DN15 bis DN80

Technical data sheet Art.-No. 18R (2018)
Red-White Hand wheel
Size DN15 up to DN80



Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 82018015
 e.g. 82018015

Gehäuse:

Zink-Druckguss / Gusseisen

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

Body:

Zinc diecasting / Cast Iron

Artikel/Article

DN/Size

82018 = Handrad [Rot-Gelb]
 Hand wheel [red-white]

015 = 1/2"
 020 = 3/4"
 025 = 1"
 032 = 1 1/4"
 040 = 1 1/2"
 050 = 2"
 065 = 2 1/2"
 080 = 3"

Einsatzbereich:
 Range of application:

Abmessung
 Dimension

∅

Gewicht g
 Weight g

Anwendungen: Zum montieren auf die
 Rotguss (Rot-Gelb) Muffenschieber Art.-Nr.: 3R (2003)

Main applications: For assembly at the
 red bronze (red-white) gate valve Art.-No.: 3R (2003)

1/2"	46	20
3/4"	55	20
1"	63	20
1 1/4"	68	20
1 1/2"	78	20
2"	90	20
2 1/2"	98	80
3"	125	100

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3010
Wartungsfreier Keilflachschieber PN10
Nach DIN3352-2 D
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN6
Größe DN40 bis DN200

Technical data sheet Art.-No. 3010
Maintenance-free wedge gate valve PN10
Acc. to DIN3352-2 D
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN6
Size DN40 up to DN200



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3030
Wartungsfreier Keilflachschieber PN10
Nach DIN3352-2 D
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN10/16
Größe DN40 bis DN200

Technical data sheet Art.-No. 3030
Maintenance-free wedge gate valve PN10
Acc. to DIN3352-2 D
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN10/16
Size DN40 up to DN200

Gehäuse: Grauguss EN-GJL 250 (GG 25)
Beidseitige Flanschschnitte
Dichtung: Messing (am Keil)
Wartungsfreie O-Ringe (an Spindel)
Flachdichtung (am Gehäuse)
Spindel: Innenliegende Niroschindel
Temperatur: bis +120°C
Body: Grey Cast EN-GJL 250 (GG 25)
Flange connection both ends
Seal: Brass (at wedge)
Maintenance-free O-rings (at stem)
Flat seal (at Body)
Stem: Inner Niroschindel
Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 93010040
Article / Ordering example: e.g. 93010040

1.-5. Stelle **6.-8. Stelle**
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article	DN/Size
93010 = Handrad Hand wheel	[grau] 040 = DN40 [grey] 050 = DN50
93030 = Handrad Hand wheel	[grau] 065 = DN65 [grey] 080 = DN80 100 = DN100 125 = DN125 150 = DN150 200 = DN200

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Wasser
Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Water
Other fluids on request.
Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	L	H	A	PN	D1	LK	LD	3010		3030					
								Schrauben Screws	Gewicht g Weight g	PN	D1	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g
DN40	140	230	140	6	130	100	14	4 x M12	10.000	16	150	110	18	4 x M16	10.000
DN50	150	210	140	6	140	110	14	4 x M12	12.000	16	165	125	18	4 x M16	11.800
DN65	170	230	160	6	160	130	14	4 x M12	15.000	16	185	145	18	4 x M16	15.000
DN80	180	265	160	6	190	150	18	4 x M16	19.000	16	200	160	18	8 x M16	19.000
DN100	190	303	185	6	210	170	18	4 x M16	26.500	16	220	180	18	8 x M16	26.500
DN125	200	375	200	6	240	200	18	8 x M16	38.000	16	250	210	18	8 x M16	38.000
DN150	210	430	240	6	265	225	18	8 x M16	50.000	16	285	240	22	8 x M20	50.000
DN200	230	524	240	6	320	280	18	8 x M16	72.000	10	340	295	22	8 x M20	72.000

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3090
Flanschen Rückschlagventil
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN6
Größe DN15 bis DN200



Technical data sheet Art.-No. 3090
Flanged check valve
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN6
Size DN15 up to DN200

Gehäuse: Grauguss EN-GJL 250 (GG 25)
 Beidseitige Flanschanschlüsse

Temperatur: bis +120°C

Body: Grey Cast EN-GJL 250 (GG 25)
 Flange connection both ends

Temperature: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 93090015
 e.g. 93090015

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

93090 = Flanschen Rückschlagventil
 Flanged check valve

015 = DN15
 020 = DN20
 025 = DN25
 032 = DN32
 040 = DN40
 050 = DN50
 125 = DN125
 150 = DN150
 200 = DN200

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Wasser
 Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Water
 Other fluids on request.
Main applications: Heating systems, common industrial applications

3090

Abmessung Dimension	PN	L	H	D1	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g
DN15	6	130		80	55	11	4 x M10	2.000
DN20	6	150		90	65	11	4 x M10	3.000
DN25	6	160		100	75	11	4 x M10	3.200
DN32	6	180		120	90	14	4 x M12	4.500
DN40	6	200		130	100	14	4 x M12	6.000
DN50	6	230		140	110	14	4 x M12	8.000
DN125	6	400		240	200	18	8 x M16	40.000
DN150	6	480		265	225	18	8 x M16	64.000
DN200	6	600		320	280	18	8 x M16	98.000

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3100
Flanschen Schmutzfänger
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN6
Größe DN40 bis DN150

Technical data sheet Art.-No. 3100
Flanged strainer
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN6
Size DN40 up to DN150



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3105
Flanschen Schmutzfänger
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN16
Größe DN40 bis DN200

Technical data sheet Art.-No. 3105
Flanges strainer
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN16
Size DN40 up to DN200

Gehäuse: Grauguss EN-GJL 250 (GG 25)
Beidseitige Flanschanlüsse
Normalsieb
Deckel: Mit Entleerungsschraube
bis +120°C
Temperatur:
Body: Grey Cast EN-GJL 250 (GG 25)
Flange connection both ends
Normal screen
Cover: With drain plug
Temperatur: up to +120°C

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 93100015
Article / Ordering example: e.g. 93100015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

93100 = Flanschen Schmutzfänger
Flanged strainer
93105 = Flanschen Schmutzfänger
Flanged strainer

015 = DN15
020 = DN20
025 = DN25
032 = DN32
040 = DN40
050 = DN50
065 = DN65
080 = DN80
100 = DN100
125 = DN125
150 = DN150
200 = DN200

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Wasser
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Water
Other fluids on request.

Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	3100								3105					
	L	H	PN	D1	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g	PN	D1	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g
DN15	130	70	6	80	55	11	4 x M10	2.000	16	95	65	14	4 x M12	2.300
DN20	150	70	6	90	65	11	4 x M10	2.500	16	105	75	14	4 x M12	3.000
DN25	160	100	6	100	75	11	4 x M10	3.500	16	115	85	14	4 x M12	4.000
DN32	180	100	6	120	90	14	4 x M12	5.000	16	140	100	18	4 x M16	6.000
DN40	200	120	6	130	100	14	4 x M12	6.000	16	150	110	18	4 x M16	7.000
DN50	230	145	6	140	110	14	4 x M12	8.000	16	165	125	18	4 x M16	10.000
DN65	290	170	6	160	130	14	4 x M12	12.000	16	185	145	18	4 x M16	14.000
DN80	310	195	6	190	150	18	4 x M16	18.500	16	200	160	18	8 x M16	20.000
DN100	350	240	6	210	170	18	4 x M16	25.500	16	220	180	18	8 x M16	29.000
DN125	400	260	6	240	200	18	8 x M16	40.000	16	250	210	18	8 x M16	42.000
DN150	480	320	6	265	225	18	8 x M16	58.000	16	285	240	22	8 x M20	62.000
DN200	600	410							16	340	295	22	12 x M20	91.000

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3701
Flanschen Rückschlagklappe
Flansche nach DIN EN 1092-2 PN16
Größe DN80 bis DN100**

**Technical data sheet Art.-No. 3701
Flanged swing check valve
Flange acc. to DIN EN 1092-2 PN16
Size DN80 up to DN100**



Gehäuse: Grauguss EN-GJL 250 (GG 25)
Beidseitige Flanschschlüsse
Temperatur: bis +120°C
Durchflussrichtung: Waagrecht: Deckel oben
Senkrecht: Von unten nach oben

Body: Grey Cast EN-GJL 250 (GG 25)
Flange connection both ends
Temperatur: up to +120°C
Flow direction: Horizontal: Cap upwards
Vertical: From bottom to top

Artikel- /Bestellangaben: z.B. 93701080
Article / Ordering example: e.g. 93701080

1.-5. Stelle 6.-8. Stelle
1.-5. digit 6.-8. digit

Artikel/Article DN/Size

93701 = Rückschlagklappe 080 = DN80
Swing check valve 100 = DN100

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Wasser
Andere Medien auf Anfrage.
Anwendungen: Heizungsanlagen, allgemeine industrielle Anwendungen

Fluids handled: Water
Other fluids on request.
Main applications: Heating systems, common industrial applications

Abmessung Dimension	PN	L	D1	LK	LD	Schrauben Screws	Gewicht g Weight g
DN80	16	260	220	160	18	8 x M16	16.100
DN100	16	300	220	180	18	8 x M16	25.000

**Technisches Datenblatt Art.-Nr. 3702
Schrauben- und Dichtungssatz**

Technical data sheet Art.-No. 3702
Screw and sealing set



Besteht aus:

1x Gummiflanschdichtung
4x Maschinenschrauben
Maße: M16 x 60mm
Korrosionsgeschützt

Including:

1x Rubber flange seal
4x Machine screws
Dimension: M16 x 60mm
Corrosion-resistant

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 93702080
e.g. 93702080

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

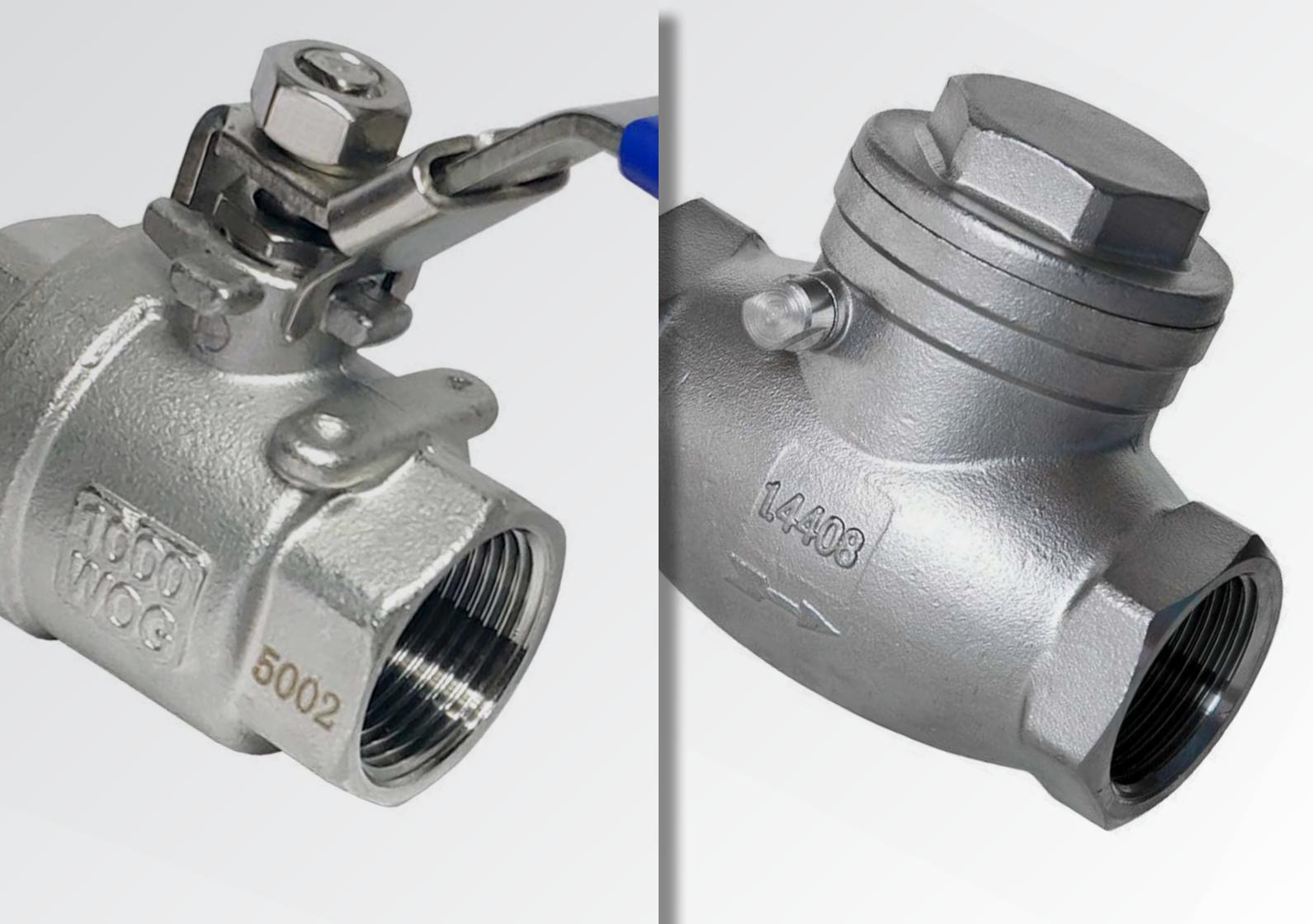
DN/Size

93702 = Satz
Set

080 = DN80
100 = DN100

Abmessung Dimension	L Length	Gewicht g Weight g
DN80	60	620
DN100	60	620

Edelstahlarmaturen Stainless Steel Valves



Technisches Datenblatt Art.-Nr. 8040
Schmutzfänger
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 8040
Strainer
Size DN15 up to DN50



Gehäuse: 1.4408
Deckel: 1.4408
Sieb: Edelstahl
Gehäusedichtung: PTFE

Body: 1.4408
Cap: 1.4408
Screen: Stainless steel
Joint gasket: PTFE

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 98040015
e.g. 98040015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

98040 = Schmutzfänger
Strainer

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Vollentsalztes Wasser, Ammoniaklösung, Druckluft, Prozesswasser, Säuren, Laugen
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Industrielle Hilfskreisläufe

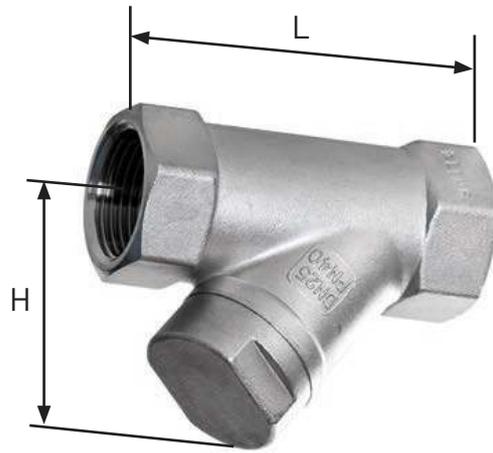
Fluids handled: Demineralized water, ammonia solution, compressed air, process water, acids, alkalis
Other fluids on request.

Main applications: Industrials auxiliary circuits

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H
1/2"	15	40	65	39
3/4"	20	40	80	45
1"	25	40	90	52
1 1/4"	32	40	105	58
1 1/2"	40	40	120	72
2"	50	40	140	80

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 8070
Rückschlagventil
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 8070
Check valve
Size DN15 up to DN50



Gehäuse: 1.4408
Gehäusedichtung: PTFE
Deckel: 1.4408
Feder: Edelstahl
Dichtungsscheibe: Edelstahl
Dichtung: PTFE
Unterlegscheibe: Edelstahl
Mutter: Edelstahl

Body: 1.4408L
Joint gasket: PTFE
Cap: 1.4408
Spring: Stainless steel
Disc: Stainless steel
Seal: PTFE
Spring washer: Stainless steel
Nut: Stainless steel

Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 98070015
 e.g. 98070015

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

98070 = Rückschlagventil
 Check valve

015 = 1/2"
 020 = 3/4"
 025 = 1"
 032 = 1 1/4"
 040 = 1 1/2"
 050 = 2"

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Vollentsalztes Wasser, Ammoniaklösung, Druckluft, Prozesswasser, Säuren, Laugen
 Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Industrielle Hilfskreisläufe

Fluids handled: Demineralized water, ammonia solution, compressed air, process water, acids, alkalis
 Other fluids on request.

Main applications: Industrials auxiliary circuits

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H
1/2"	15	40	65	31
3/4"	20	40	75	40
1"	25	40	90	50
1 1/4"	32	40	111	55
1 1/2"	40	40	121	70
2"	50	40	151	87

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 8230
Rückschlagklappe
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 8230
Swing check valve
Size DN15 up to DN50



Gehäuse: 1.4408
Deckel: 1.4408
Scheibe: Edelstahl
Aufhängung: Edelstahl
Dichtung: PTFE 15%
Stopfen: Edelstahl
Dichtung: PTFE

Body: 1.4408
Cover: 1.4408
Disc: Stainless steel
Hanger pin: Stainless steel
Gasket: PTFE 15%
Plug: Stainless steel
Gasket: PTFE

Artikel- /Bestellangaben:
Article / Ordering example:

z.B. 98230015
e.g. 98230015

1.-5. Stelle
1.-5. digit

6.-8. Stelle
6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

98230 = Rückschlagklappe
Swing check valve

015 = 1/2"
020 = 3/4"
025 = 1"
032 = 1 1/4"
040 = 1 1/2"
050 = 2"

Einsatzbereich:
Range of application:

Medien: Vollentsalztes Wasser, Ammoniaklösung, Prozesswasser, Säuren, Laugen
Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Industrielle Hilfskreisläufe

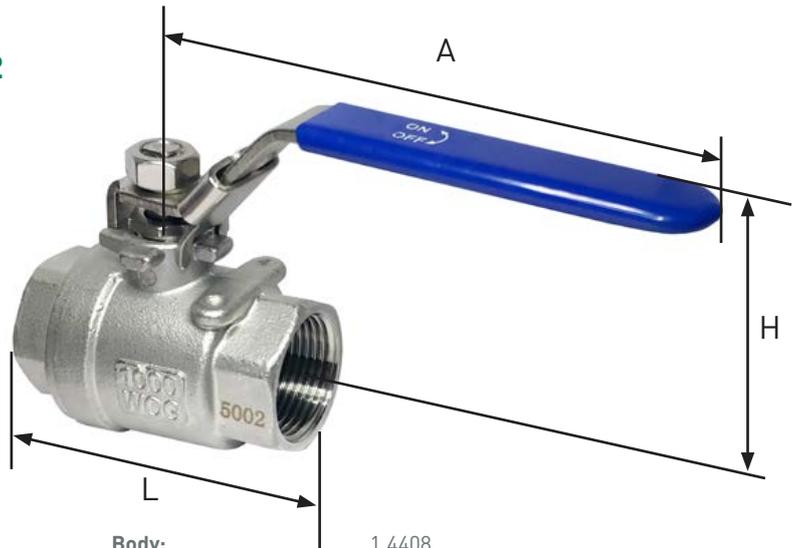
Fluids handled: Demineralized water, ammonia solution, compressed air, process water, acids, alkalis
Other fluids on request.

Main applications: Industrials auxiliary circuits

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	S
1/2"	15	16	65	41	26
3/4"	20	16	80	49,5	31
1"	25	16	92	55	39
1 1/4"	32	16	105	62,5	50
1 1/2"	40	16	120	70,5	58
2"	50	16	140	79,5	68

Technisches Datenblatt Art.-Nr. 8452
Kugelhahn
Größe DN15 bis DN50

Technical data sheet Art.-No. 8452
Ball valve
Size DN15 up to DN50



Gehäuse:	1.4408
Einschraubteil:	1.4408
Kugel:	Edelstahl
Kugelsitz:	PTFE 15%
Gehäusedichtung:	PTFE
Spindel:	Edelstahl
Dichtungsring:	PTFE
Spindeldichtung:	PTFE
Buchse:	Edelstahl
Hebel:	Edelstahl
Federring:	Edelstahl
Spindelmutter:	Edelstahl
Hebelschutz:	PVC
Verschluss:	Edelstahl

Body:	1.4408
Cap:	1.4408
Ball:	Stainless steel
Ball seat:	PTFE 15%
Joint gasket:	PTFE
Stem:	Stainless steel
Thrust washer:	PTFE
Stem sealing:	PTFE
Gland nut:	Stainless steel
Handle:	Stainless steel
Spring washer:	Stainless steel
Stem nut:	Stainless steel
Handle cover:	PVC
Locking device:	Stainless steel

Artikel- /Bestellangaben:
 Article / Ordering example:

z.B. 98452015
 e.g. 98452015

1.-5. Stelle
 1.-5. digit

6.-8. Stelle
 6.-8. digit

Artikel/Article

DN/Size

98452 = Kugelhahn
 Ball valve

015 = 1/2"
 020 = 3/4"
 025 = 1"
 032 = 1 1/4"
 040 = 1 1/2"
 050 = 2"

Einsatzbereich:
 Range of application:

Medien: Vollentsalztes Wasser, Ammoniaklösung, Druckluft, Prozesswasser, Säuren, Laugen
 Andere Medien auf Anfrage.

Anwendungen: Industrielle Hilfskreisläufe

Fluids handled: Demineralized water, ammonia solution, compressed air, process water, acids, alkalis
 Other fluids on request.

Main applications: Industrials auxiliary circuits

Abmessung Dimension	DN	PN	L	H	A	Gewicht g Weight g
1/4"	8	63	49	50	100	200
3/8"	10	63	49	60	96	200
1/2"	15	63	57	62	100	220
3/4"	20	63	65	61	105	300
1"	25	63	78	73	123	500
1 1/4"	32	63	91	83	145	860
1 1/2"	40	63	105	90	140	1.060
2"	50	63	127	102	170	1.480
2 1/2"	65	63	160	116	210	2.960
3"	80	63	180	140	240	4.460

Ihre Ansprechpartner Your Contact Persons



Außendienst Deutschland Sales Force Germany

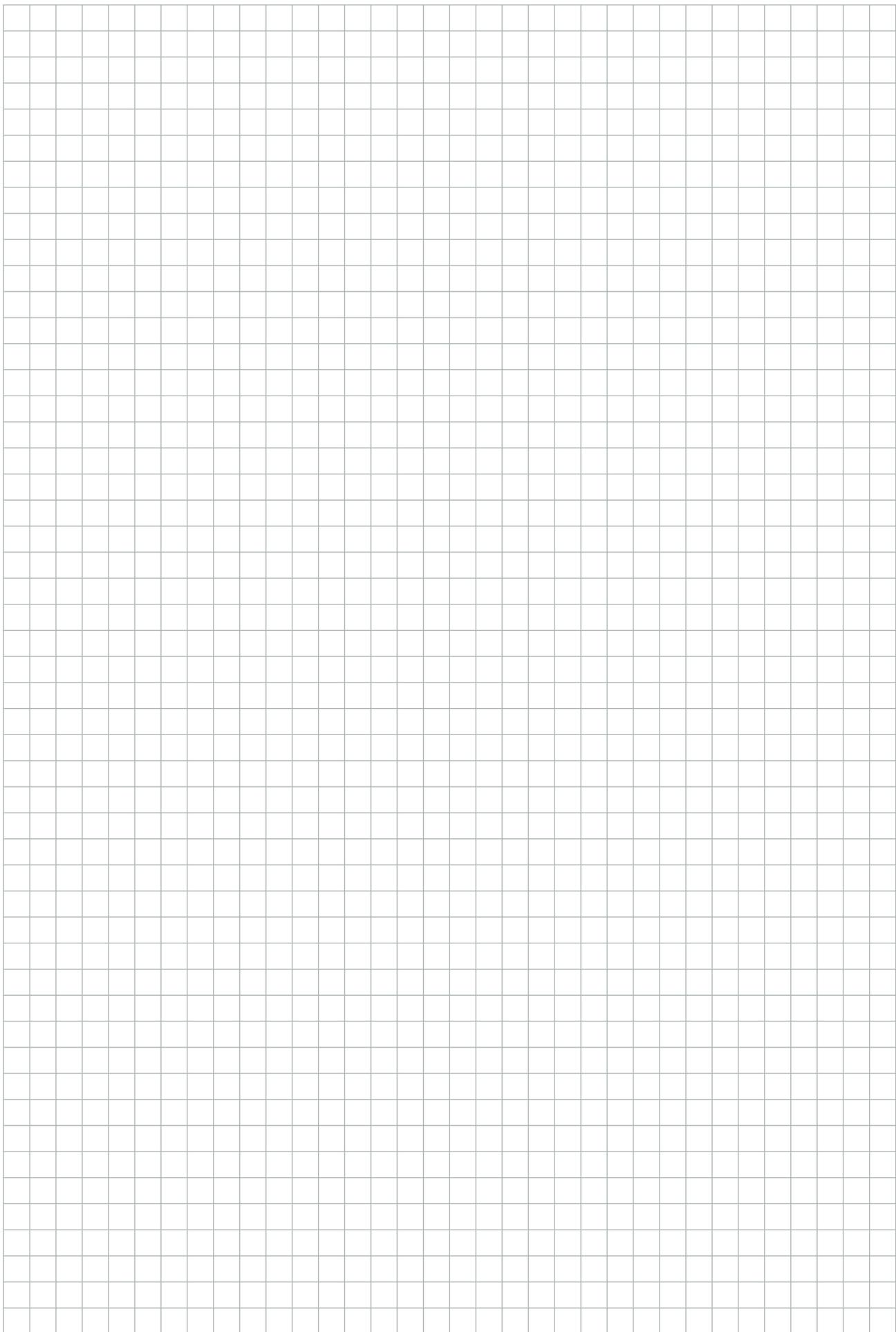
- | | | |
|---|---------------------|----------------|
| 1 | Bernd Zimmermann | ☎ 0172 2658140 |
| 2 | Carsten Birkel | ☎ 0172 2658141 |
| 4 | Rene Müller | ☎ 0171 8372196 |
| 5 | Kay Hannemann | ☎ 0172 2658142 |
| 6 | Gabriele Napolitano | ☎ 0170 8057736 |
| 7 | Klaus Krün | ☎ 0172 2658143 |
| 8 | Jörg Paul | ☎ 0172 2658145 |
| 9 | Uwe Heitmar | ☎ 0172 2658146 |

Außendienst Ausland Sales Force Export

- | | | | |
|--------|----------------|--------------------|-------------------|
| Export | Bruno Fröhlich | ☎ +49 172 2658149 | ☎ +49 201 4500145 |
| Export | Michael Barton | ☎ +49 151 52571368 | ☎ +49 201 4500120 |

Innendienst Sales Office

Zentrale ☎ +49 201 450010



Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen

General Terms and Conditions

I. Geltungsbereich:

Für alle Aufträge, welche uns Unternehmer (vgl. § 14 BGB) erteilen, gelten ausschließlich die nachfolgenden allgemeinen Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers werden, selbst im Falle unserer Kenntnis nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, wir hätten ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt. Einen entgegenstehenden Abtretungsverbot wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Wir sind berechtigt, die Ansprüche aus unserer Geschäftsverbindung abzutreten.

II. Vertragsschluss:

1.) Unsere Angebote sind freibleibend. Technische Änderungen sowie Änderungen in Form, Farbe und/oder Gewicht bleiben im Rahmen des Zumutbaren ausdrücklich vorbehalten.

2.) Mit der Bestellung einer Ware erklärt der Kunde verbindlich, die bestellte Ware erwerben zu wollen. Wir sind berechtigt, das in der Bestellung liegende Vertragsangebot innerhalb von zwei Wochen nach Eingang bei uns anzunehmen. Die Annahme kann entweder schriftlich, in Textform (insbesondere per E-Mail) oder durch Auslieferung der Ware an den Kunden erklärt werden.

3.) Bei Bestellungen auf elektronischem Wege sind wir nicht verpflichtet, den Zugang unverzüglich zu bestätigen. Bestätigen wir einen solchen Zugang dennoch, liegt allein in dieser Bestätigung noch nicht die Annahme des entsprechenden Angebots auf Abschluss eines Vertrages. Hierfür bedarf es vielmehr einer Erklärung unsererseits im Sinne des vorstehenden Absatzes 2.).

III. Preise und Zahlungsbedingungen:

1.) Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen zu den vereinbarten Bedingungen. Sofern nicht anders vereinbart, handelt es sich bei unseren Preisen um Netto-preise, also ohne Umsatzsteuer, inklusive Verpackungskosten. Transportkosten innerhalb von Deutschland werden ab einem Warenwert von 500 € netto von uns getragen, unterhalb der vorgenannten Frankogrenze und/oder außerhalb Deutschlands hat sie der Kunde zu tragen.

2.) Der Kaufpreis ist innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zur Zahlung fällig, es sei denn, es ist eine abweichende Vereinbarung getroffen worden. Bei Teillieferungen werden entsprechende Teilzahlungen ebenfalls 30 Tage nach Lieferung fällig.

3.) Wenn sich nach Vertragsschluss die Vermögenslage oder Zahlungsfähigkeit des Käufers wesentlich verschlechtert oder uns eine früher eingetretene wesentliche Verschlechterung bekannt wird oder wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nicht nachkommt, insbesondere ein Scheck oder Wechsel nicht eingelöst wird, kann von uns Vorauszahlung verlangt oder die Ausführung der Lieferung von vorheriger Sicherheitsleistung abhängig gemacht werden.

4.) Das Recht, Zahlungen zurückzuhalten oder mit Gegenansprüchen aufzurechnen, steht dem Kunden nur insoweit zu, als seine Gegenansprüche unbestritten, rechtskräftig festgestellt bzw. von uns anerkannt sind.

5.) Bei Zahlungsverzug des Kunden mit mehr als einer Verbindlichkeit sind die gesamten Forderungen zur Zahlung fällig. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz p.a. berechnet. Bei Zahlungsverzug sind wir außerdem berechtigt, den durch eine zwischenzeitlich eingetretene Verteuerung entstandenen Preisunterschied der Liefergegenstände nachzufordern. Dies schließt die Geltendmachung weiterer Schäden nicht aus.

6.) Für Forderungsabtretungen an einen Factor gelten die vorstehenden Sätze 1-3 dieses Absatzes entsprechend.

IV. Selbstbelieferungsvorbehalt/Lieferfristen:

1.) Lieferfristen gelten nur unter dem Vorbehalt, dass wir selber richtig und rechtzeitig beliefert worden sind. Wir werden den Kunden unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit des Liefergegenstandes informieren und ihm im Falle des Rücktritts die entsprechende Gegenleistung unverzüglich erstatten.

2.) Die von uns zu beachtende Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung/Angebotsannahme, jedoch nicht vor Beibringung etwa vom Kunden zu beschaffender Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung.

3.) Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn die Ware bis zu ihrem Ablauf das Werk/das Lager verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist. Die Einhaltung der Lieferfrist setzt die Erfüllung der Vertragspflichten durch den Kunden voraus.

4.) Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung, sowie beim Eintritt unvorhergesehener Ereignisse, die außerhalb unseres Einflussbereichs liegen, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss sind. Dies gilt auch, wenn die Umstände bei Unterlieferanten eintreten. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht von uns zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse werden wir in wichtigen Fällen dem Kunden baldmöglichst mitteilen.

V. Erfüllungsort/Gefahrübergang:

1.) Erfüllungsort – ausgenommen die Warengruppe Acrylwannen – ist unser Lager in Essen. Erfüllungsort betreffend der Warengruppe Acrylwannen ist Lager Schwalbach.

2.) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht mit der Übergabe, beim Versendungskauf mit der Auslieferung der Sache an den Spediteur, den Frachtführer oder sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt auf den Kunden über.

3.) Der Übergabe steht es gleich, wenn der Kunde im Verzug der Annahme ist.

VI. Eigentumsvorbehalt:

1.) Die gelieferte Ware (Vorbehaltsware) bleibt unser Eigentum bis alle Forderungen erfüllt sind, die uns gegen den Käufer jetzt oder zukünftig zustehen, und zwar einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent. Sofern sich der Käufer vertragswidrig verhält – insbesondere sofern er mit der Zahlung einer Entgeltforderung in Verzug gekommen ist –, haben wir das Recht, vom Vertrag zurückzutreten, nachdem wir eine angemessene Frist zur Leistung gesetzt haben. Die für die Rücknahme anfallenden Transportkosten trägt der Käufer. Sofern wir die Vorbehaltsware zurücknehmen, stellt dies bereits einen Rücktritt vom Vertrag dar. Ebenfalls einen Rücktritt vom Vertrag stellt es dar, wenn wir die Vorbehaltsware pfänden. Von uns zurückgenommene Vorbehaltsware dürfen wir verwerten. Der Erlös der Verwertung wird mit denjenigen Beträgen verrechnet, die uns der Käufer schuldet, nachdem wir einen angemessenen Betrag für die Kosten der Verwertung abgezogen haben.

2.) Der Käufer muss die Vorbehaltsware pfleglich behandeln. Er muss sie auf seine Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich werden, muss der Käufer sie auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

3.) Der Käufer darf die Vorbehaltsware verwenden und im ordentlichen Geschäftsgang weiter veräußern, solange er nicht in Zahlungsverzug ist. Er darf die Vorbehaltsware jedoch nicht verpfänden oder sicherungshalber übereignen. Die Entgeltforderungen des Käufers gegen seine Abnehmer aus einem Weiterverkauf der Vorbehaltsware sowie

diejenigen Forderungen des Käufers bezüglich der Vorbehaltsware, die aus einem sonstigen Rechtsgrund gegen seine Abnehmer oder Dritte entstehen (insbesondere Forderungen aus unerlaubter Handlung und Ansprüche auf Versicherungsleistungen) und zwar einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent tritt uns der Käufer bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang ab. Wir nehmen diese Abtretung an. Der Käufer darf diese an uns abgetretenen Forderungen auf seine Rechnung im eigenen Namen für uns einziehen, solange wir diese Ermächtigung nicht widerrufen. Unser Recht, diese Forderungen selbst einzuziehen, wird dadurch nicht berührt; allerdings werden wir die Forderungen nicht selbst geltend machen und die Einzugsermächtigung nicht widerrufen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachkommt.

Sofern sich der Käufer jedoch vertragswidrig verhält – insbesondere sofern er mit der Zahlung einer Entgeltforderung in Verzug gekommen ist –, können wir vom Käufer verlangen, dass dieser uns die abgetretenen Forderungen und die jeweiligen Schuldner bekannt gibt, den jeweiligen Schuldnern die Abtretung mitteilt und uns alle Unterlagen aushändigt sowie alle Angaben macht, die wir zur Geltendmachung der Forderungen benötigen.

4.) Eine Verarbeitung oder Umbildung der Vorbehaltsware durch den Käufer wird immer für uns vorgenommen. Wenn die Vorbehaltsware mit anderen Sachen verarbeitet wird, die uns nicht gehören, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Umsatzsteuer) zu den anderen verarbeiteten Sachen im Zeitpunkt der Verarbeitung. Im Übrigen gilt für die durch Verarbeitung entstehende neue Sache das Gleiche wie für die Vorbehaltsware. Wird die Vorbehaltsware mit anderen uns nicht gehörenden Sachen untrennbar verbunden oder vermischt, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsendbetrag inklusive der Umsatzsteuer) zu den anderen verbundenen oder vermischten Sachen im Zeitpunkt der Verbindung oder Vermischung. Wird die Vorbehaltsware in der Weise verbunden oder vermischt, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, sind der Käufer und wir uns bereits jetzt einig, dass der Käufer uns anteilmäßig Miteigentum an dieser Sache überträgt. Wir nehmen diese Übertragung an. Das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum an einer Sache wird der Käufer für uns verwahren.

5.) Bei Pfändungen der Vorbehaltsware durch Dritte oder bei sonstigen Eingriffen Dritter muss der Käufer auf unser Eigentum hinweisen und muss uns unverzüglich schriftlich benachrichtigen, damit wir unsere Eigentumsrechte durchsetzen können. Sofern der Dritte die uns in diesem Zusammenhang entstehenden gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten nicht zu erstatten vermag, haftet hierfür der Käufer.

6.) Wenn der Käufer dies verlangt, sind wir verpflichtet, die uns zustehenden Sicherheiten insoweit freizugeben, als ihr realisierbarer Wert den Wert unserer offenen Forderungen gegen den Käufer um mehr als 10% übersteigt. Wir dürfen dabei jedoch die freizugebenden Sicherheiten auswählen.

VII. Untersuchungs- und Rügepflicht, Mängelansprüche, Verjährung, Haftung:

1.) Untersuchungs- und Rügepflicht:

a) Der Kunde ist verpflichtet, die gelieferte Ware auf offensichtliche Mängel, die einem durchschnittlichen Kunden ohne weiteres auffallen, zu untersuchen. Zu den offensichtlichen Mängeln zählen insbesondere erhebliche, leicht sichtbare Beschädigungen der Ware. Ferner fallen Fälle darunter, in denen eine andere Sache oder eine zu geringe Menge geliefert worden sind. Solche offensichtlichen Mängel sind bei uns innerhalb von vier Werktagen nach Lieferung schriftlich zu rügen.

b) Mängel, die erst später offensichtlich werden, müssen bei uns innerhalb von vier Werktagen nach dem Erkennen durch den Kunden schriftlich gerügt werden.

c) Bei Verletzung der Untersuchungs- und Rügepflicht gilt die Ware in Ansehung des betreffenden Mangels als genehmigt.

2.) Mängelansprüche:

Ordnungsgemäß gerügte (vgl. dazu Absatz 1.) und nicht verjährte (vgl. dazu Absatz 3) Mängel der gelieferten Sache werden von uns behoben. Dies geschieht nach unserer Wahl durch kostenfreie Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Im Falle der Ersatzlieferung ist der Kunde verpflichtet, die mangelhafte Sache zurückzugewähren. Kann der Mangel nicht innerhalb angemessener Frist behoben werden oder ist die Nachbesserung oder Ersatzlieferung aus sonstigen Gründen als fehlgeschlagen anzusehen, kann der Kunde nach seiner Wahl Herabsetzung oder Vergütung (Minderung) verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Von einem Fehlschlagen der Nachbesserung ist erst auszugehen, wenn uns hinreichende Gelegenheit zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung eingeräumt wurde, ohne dass der gewünschte Erfolg erzielt wurde, wenn sie von uns verweigert oder unzumutbar verzögert worden ist, wenn begründete Zweifel hinsichtlich der Erfolgsaussichten bestehen oder wenn eine Unzumutbarkeit aus sonstigen Gründen vorliegt.

3.) Verjährung:

Die Verjährungsfrist für Ansprüche wegen Mängeln des Vertragsgegenstandes sowie wegen leicht fahrlässiger Pflichtverletzungen beträgt ein Jahr ab Beginn der gesetzlichen Verjährung. Dies gilt auch für Mangelfolgeschäden. Die vorstehende Erleichterung der Verjährung gilt nicht in den Fällen der §§ 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB und 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB und auch nicht für Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz. Hier gilt die gesetzliche Verjährungsfrist. Ferner bleibt die Regelung des § 479 BGB unberührt, in deren Anwendungsbereich ebenfalls die gesetzliche Verjährungsfrist gilt. Schließlich bleibt es bei der Geltung der gesetzlichen Verjährungsfrist, sofern Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit eingetreten sind oder eine Verletzung von Pflichten vorliegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des geschlossenen Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf.

4.) Haftung:

Wir schließen unsere Haftung für leicht fahrlässige Pflichtverletzung aus, sofern nicht Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betroffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des geschlossenen Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf, wobei wir bei einfach fahrlässiger Verletzung solcher Pflichten lediglich begrenzt auf vorhersehbare, typischerweise bei Geschäften der fraglichen Art entstehende Schäden haften. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen unserer Erfüllungsgehilfen.

5.) Eine Rücknahme/ein Rückkauf mangelfreier Ware ist ausgeschlossen.

VIII. Rücknahme

Für bestellte und ordnungsgemäß gelieferter Ware ist grundsätzlich ausgeschlossen.

IX. Anwendbares Recht/Gerichtsstand:

1.) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Bestimmungen des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.04.1980 und vergleichbarer internationaler Regelungen. Bei Exportgeschäften finden die internationalen Regeln über die Auslegung handelsüblicher Vertragsformeln (Incoterms) Anwendung, sofern in diesen Verkaufsbedingungen nichts Abweichendes geregelt ist.

2.) Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist Essen. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Kunden an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen. Diese Gerichtsstandsvereinbarung gilt auch, wenn der Käufer keinen Gerichtsstand in Deutschland hat oder Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort nicht bekannt sind.

Stand: Januar 2021



HSE® ARMATUREN

Eine Marke der
Hermann Schmidt
GmbH & Co. KG

Postfach 23 03 04
DE-45071 Essen

Zeunerstrasse 6
DE-45133 Essen

Telefon +49 201 45001-0
Telefax +49 201 45001-11

armaturen@hermannschmidt.de

Besuchen Sie unsere Website

Alle Informationen rund um unser Sortiment mit der Möglichkeit zum Download von Prospekten und Daten finden Sie auf unserer Website.

Visit our website

All information concerning our product range, downloading of brochures and all data you find on our website.

www.hermannschmidt.de

Technische Änderungen
und Irrtümer vorbehalten

Technical changes
and errors reserved

Stand/Revision: 01/2021

The screenshot shows the HSE website interface. At the top, there is a navigation menu with links for HOME, WETTERMESSER, PRODUKTE, DOWNLOADS, PRESSE, and KONTAKT. The main content area features a large image of a brass valve with a green handle and a green cap. To the right of the image, the HSE logo is displayed, followed by the text 'Der Spezialist für Messingarmaturen für die Haustechnik und den Industriebereich'. Below this, there are several lines of text in German, including a call to action to visit the website for more information. At the bottom right of the product image, there are two circular logos: one for 'KONFORM MIT DEN VDI 2230' and another for 'DIN 1515' and 'DVGW'. The overall layout is clean and professional, with a focus on the product and company information.